

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
ΤΗΛ: 020 8343 7522 ΦΑΞ: 020 8343 7524 email: michael@eleftheria.biz

ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 583

ΠΕΜΠΤΗ 7 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2010

ΤΙΜΗ: £0.50

CALL NOW  
020 8988 2838  
[www.omegalettings.com](http://www.omegalettings.com)

**OMEGA**  
Properties required throughout  
**London & Luton**

## ΑΠΟΦΗ

### Το αυτο-ξεσκέπασμα της τουρκικής προπαγάνδας

• ΣΕΛΙΔΑ 5

ΣΩΣΙΒΙΟ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ  
Η ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΤΟΥ ΚΙΝΕΖΟΥ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΥ

### Στήριξη στην Ελλάδα από Κίνα

Μεγάλη οικονομική και πολιτική σημασία είχε η επίσκεψη στην Αθήνα του πρωθυπουργού της Κίνας την περασμένη εβδομάδα. Ο κ. Γουέν Τζιανγκάο είπε ότι οι εισαγωγές ελληνικών προϊόντων στη γύρω του θα διπλασιαστούν, φτάνοντας τα 8 δισεκατομμύρια δολάρια, το λιμόνι του Πειραιά θα καταστεί η «πόρτα» της Κίνας στην Ευρώπη, με διαχείριση 3,7 δισ. εμπορευματοκιβωτίων έως το 2015, θα επενδύσουν 5 δισ. δολάρια στον τομέα της Ναυτιλίας και η Κίνα θα αγοράσει ελληνικά ομολόγα. Σχετικά, υπογράφηκαν μεταξύ των δύο χωρών ένδεκα συμφωνίες στους τομείς της Ναυτιλίας, του Εμπορίου, του Πολιτισμού και του Τουρισμού.

• ΕΙΔΗΣΗ ΣΕΛΙΔΑ 22

**'Εναρξη διαλέξεων Ελεύθερου Παν/μίου Ομογένειας με τον πρύτανη του Παν/μίου Κύπρου Σταύρο Ζένιο**

ΑΠΟΦΗ, 7.45 μ.μ. ΣΤΗΝ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ

ΣΕΛΙΔΑ 7



## PROPERTY CENTRE

PROPERTY CENTRE (LONDON) LTD

• LETTINGS • SALES • PROPERTY MANAGEMENT

we offer:

- high rents
- full management
- guaranteed rents
- property investments
- full maintenance services
- renovations at very competitive prices



5 ASHFIELD PARADE, SOUTHGATE, LONDON N14 5EH  
(next to Southgate Tube Station)

• Tel: 020 8920 2040 • Fax: 020 8920 6567



**VENUS**  
WINE & SPIRIT  
MERCHANTS PLC

Probably the biggest Cash & Carry of Wines - Beers & Spirits in England

**EXCLUSIVE DISTRIBUTORS  
OF TSANTALIS WINES**

Venus House, Brantwood Road, London N17 0YD  
Tel: 020 8801 0011(8 lines) • Fax: 020 8801 6455 / 9898

ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ΣΤΗΝ «Ε» ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΥΠΡΙΩΝ ΠΛΟΙΟΚΤΗΤΩΝ, ΓΙΩΡΓΟΥ ΜΟΥΣΚΑ

### «Πολλά πλεονεκτήματα προσφέρει η κυπριακή σημαία στα πλοία»

ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΔΥΝΑΜΗ ΣΤΗΝ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΝΑΥΤΙΛΙΑ Η ΚΥΠΡΟΣ

Συνέντευξη στον Παύλο Νεοφύτου

• ΣΕΛΙΔΑ 13



ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ ΡΩΣΟΣ ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ

# Ιστορική επίσκεψη



■ Η ΛΕΥΚΩΣΙΑ ΘΑ ΖΗΤΗΣΕΙ ΣΤΗΡΙΞΗ ΣΤΟ Σ.Α. ΤΟΥ ΟΗΕ

■ ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13 ΣΥΜΦΩΝΙΩΝ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΤΡΙΕΤΟΥΣ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΔΡΑΣΗΣ

ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ επισκέπτεται την Κυπριακή Δημοκρατία Ρώσος πρόεδρος. Η σημερινή επίσημη επίσκεψη του Νικομίτρι Μεντβέντεβ είναι υψηλής πολιτικής και οικονομικής σημασίας, τόσο για τον χρόνο που αυτή πραγματοποιείται, όσο και το περιεχόμενό της.

Ο Ρώσος πρόεδρος έφτασε στη Λάρνακα χθες Τετάρτη βράδυ, και σήμερα γίνεται επίσημα δεκτός στο Προεδρικό Μέγαρο.

Ο κ. Μεντβέντεβ θα έχει επίσης συνάντηση με τον Αρχεπίσκοπο Χριστόστομο και τον πρόεδρο της Βουλής Μάριο Καρογιάν.

• ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΕΛΙΔΑ 3

ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΥΠΟΥΡΓΩΝ, ΒΟΥΛΕΥΤΩΝ ΚΑΙ ΔΕΚΑΔΩΝ ΣΤΕΛΕΧΩΝ ΤΟΥ ΣΥΝΤΗΡΗΤΙΚΟΥ ΚΟΜΜΑΤΟΣ ΣΤΗ ΜΠΕΡΜΙΓΧΑΜ

### Μεγάλη επιτυχία η συγκέντρωση για το Κυπριακό με τους Συντηρητικούς



Ο Βρετανός υπουργός Ευρώπης David Liddington (στο κέντρο) και από δεξιά ο Nick De Bois, Αλέξανδρος Ζήνων, Πάτερ Αρουσιάδης, Τερέζα Βίλλιερ, Αντωνάκης Γερολέμου, Ανδρέας Παπαευπίδης, David Burrowes, Ian Twinn και Charles Tannock

• ΣΕΛΙΔΑ 2

**4FF**  
Furniture Suppliers to Landlords,  
Estate, Letting & Managing Agents

✓ Free next day delivery  
✓ Arrange collection of keys  
✓ Delivery, assembly &  
removal of old furniture

Come and visit our large  
showroom/warehouse  
1a Valley House, 9 Harbet Road  
(entrance on Blackwood Avenue)  
London N18 3QP

Contact us for a full catalogue  
Tel: 020 8803 6446  
[www.4ff.co.uk](http://www.4ff.co.uk) • [info@4ff.co.uk](mailto:info@4ff.co.uk)

**Capital Homes**  
Estate Agents and Valuers

Head Office, Chris Aria House  
Telephone: 020 8342 5555  
[info@capitalhomesestates.co.uk](mailto:info@capitalhomesestates.co.uk)  
1 Turnpike Lane, London N8 0EP  
Facsimile: 020 8342 5656  
[www.capitalhomesestates.co.uk](http://www.capitalhomesestates.co.uk)

Property Specialists meeting your needs  
and exceeding your expectations

London  
Pafos (Cyprus) residential • commercial • sales • lettings • management  
investments and developments • overseas property

ΠΑΛΗΚΑΡΙΣΜΟΙ ΤΟΥ ΤΟΥΡΚΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΕΥΡΩΠΗΣ ΚΑΙ

ΑΠΕΙΛΕΣ ΑΝ... ΠΑΓΩΣΕΙ Η ΕΝΤΑΞΙΑΚΗ ΠΟΡΕΙΑ

## Ο Μπαγίς θέλει από τώρα συμμετοχή στα Συμβούλια Κορυφής της Ε.Ε.!!!

**Ο Ε. Μπαγίς προειδοποιεί την Ε.Ε. αλλά και εγείρει απαιτήσεις... Ζητεί, παράλληλα, ισορροπημένες εκθέσεις, που αφορούν την Τουρκία και συμμετοχή της χώρας του σε συσκέψεις Κορυφής της Ε.Ε.!!!**

Ο αρχιδιαπραγματευτής της Τουρκίας, **Έγκεμέν Μπαγίς**, στο πλαίσιο του ενταξιακού διαλόγου με την Ε.Ε., δήλωσε ότι «κάνει λάθος η Ε.Ε., αν έχει την εντύπωση ότι θα βγει κερδισμένη από το να παγώσει την ενταξιακή διαδικασία της Τουρκίας ή ότι η Τουρκία θα έχει να χάσει από μια τέτοια ενέργεια».

Σύμφωνα με τον τουρκοκυπριακό Τύπο, ο κ. Μπαγίς έστειλε τα συγκεκριμένα μηνύματα στους Ευρωπαίους συνομιλητές του κατά τις πρόσφατες επαφές που είχαν ζητώντας, ταυτόχρονα, δίκαιη συμπεριφορά έναντι της Τουρκίας κατά την ενταξιακή διαδικασία, οι Τούρκοι πολίτες να απαλλάσσονται της θεωρησης διαβατηρίου, αποδοχή του κανονισμού για τη απευθείας εμπόριο και περισσότερη συνεργασία για καταπολέμηση της τρομοκρατίας.

Επίσης, είπε πώς έδωσε μηνύματα για ισορροπημένες εκθέσεις, που αφορούν την Τουρκία, και πρόσκληση της Τουρκίας για συμμετοχή σε συσκέψεις Κορυφής της Ε.Ε.

## Τρία εκατ. ευρώ για Επιτροπή Αγνοουμένων και πολιτιστική κληρονομιά από Ε.Ε.

### ΜΕ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΩΝ ΕΥΡΩΒΟΥΛΕΥΤΩΝ Γ. ΚΑΣΟΥΛΙΔΗ ΚΑΙ R. BOEGE

Τρία εκατομμύρια ευρώ για την ενίσχυση των εργασιών της Διερευνητικής Επιτροπής Αγνοουμένων και την προστασία της πολιτιστικής κληρονομιάς στην Κύπρο ενέκρινε στις Βρυξέλλες η Επιτροπή Προϋπολογισμών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Το σημαντικό αυτό κονδύλι που προορίζεται να αποδεσμευτεί από τον Κοινοτικό Προϋπολογισμό του 2011, προέκυψε από την ιυθέτηση δύο σχετικών τροπολογιών που υπέβαλαν από κοινού ο Κύπριος Αντιπρόεδρος της Ομάδας του ΕΛΚ, **I. Κασουλίδης** και ο Γερμανός συνάδελφός του, **Reimer Boege**, (πρώην Πρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμών και εκ των εισηγητών του Ευρωκοινοβουλίου για τον Προϋπολογισμό της ΕΕ).

Συγκεκριμένα, όσον αφορά στην προστασία της πολιτιστικής κληρονομιάς, οι δύο Ευρωβουλευτές του ΕΛΚ ζήτησαν την οικονομική συνδρομή της ΕΕ στην Τεχνική Επιτροπή για την πολιτιστική κληρονομιά της Κύπρου, η οποία βρίσκεται ενώπιον της έναρξης υλοποίησης των δράσεων που έχουν συμφωνηθεί σε δικαιοντικό επίπεδο. Υπενθυμίζεται ότι η τροπολογία αυτή έχει ήδη εγκριθεί από την Επιτροπή Εξωτερικών του Ευρωκοινοβουλίου στις 6 Σεπτεμβρίου.

Οι τροπολογίες Κασουλίδη - Boege αναμένεται να «σφραγιστούν» και τυπικά μετά το πέρας σχετικής συνδιαλλαγής μεταξύ Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Συμβουλίου τον προσεχή Νοέμβριο.

## ΕΛΛΑΣ

## Έφυγε από τη ζωή η δημοφιλής τραγουδίστρια Δούκισσα

Μια από τις μεγάλες γυναικείες λαϊκές φωνές που έχει συνδέσει το όνομά της με «χρυσές» επιτυχίες των περασμένων δεκαετιών, η Δούκισσα, έφυγε από τη ζωή έπειτα από σκληρή μάχη με τον καρκίνο που κράτησε 18 χρόνια.

Γεννημένη στον Πειραιά, το 1941, στα σκληρά χρόνια της κατοχής, έκανε την καριέρα της ως χορεύτρια μάλις στα 12 της χρόνια. Στο έκεινη μετά τη βοήθησε ο πατριός της, γνωστός μπουζουέζης, Γιάννης Λαουτάρης.

Η Δούκισσα πρωτοτραγούδησε σε δίσκο 78 στροφών, το τραγούδι του Χρυσίνη **«Με την κοπέλα π' αγαπώ»** και σιγά-σιγά πέρασε στον κόσμο των πιο μεγάλων νυκτερινών κέντρων της Αθήνας, για να συνδέσει την φωνή της με μεγάλες επιτυχίες, όπως **«Δεν ήσουν κύριος»**, **«Ατάκα και επί τόπου»**, **«Ανθρωποι είμαστε»**, **«Πού πάς χωρίς αγάπη»**. Οι δίσκοι της **«Ατάκα και επί τόπου»** (1975) και **«Λαϊκά για τη Δούκισσα»** (1984) έγιναν «χρυσούς».

Επίσης, σημαντικό ήταν το πέρασμά της από τον ελληνικό κινηματογράφο όπου πρωταγωνίστησε σε δέκα ταινίες, από το 1966 μέχρι το 1970, όπως **«Ένας χίπης με φιλότιμο»**, **«Θα κάνω πέτρα την καρδιά μου»**, **«Τα αδέλφια μου»**, **«Συντρίμιμα τα όνειρά μας»** κ.α.

Είχε παντρευτεί δύο φορές και είχε αποκτήσει δύο γιούς, οι οποίοι και ήταν στο πλευρό της μέχρι την τελευταία στιγμή.

Ο καρκίνος τη «συνάντησε» πριν από 18 χρόνια και αγωνίστηκε έχοντας συχνά προβλήματα υγείας, που όμως τα ξέπερνούσε με δύναμη. Πριν από πέντε μήνες είχε εισαχθεί στο νοσοκομείο ύστερα από ένα ατύχημα, που επιδείνωσε την κατάσταση.

«Νοιώθω ότι είμαι ανήματορη», είχε δηλώσει τότε, και όταν την ρώτησαν αν κάνει σχέδια για το μέλλον απάντησε: «Ο Θεός γελάει μαζί σου όταν κάνεις σχέδια».

Η κηδεία της έγινε το Σάββατο, από το Α' Νεκροταφείο της Αθήνας.

## Ειδήσεις

ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΥΠΟΥΡΓΩΝ, ΒΟΥΛΕΥΤΩΝ ΚΑΙ ΔΕΚΑΔΩΝ ΣΤΕΛΕΧΩΝ ΤΟΥ ΣΥΝΤΗΡΗΤΙΚΟΥ ΚΟΜΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΜΠΕΡΜΙΓΧΑΜ

## Μεγάλη επιτυχία η συγκέντρωση για το Κυπριακό με τους Συντηρητικούς

Πραγματοποιήθηκε την Τρίτη το βράδυ στο Μπέρμιγχαμ συγκέντρωση για το Κυπριακό στο περιθώριο του Συνεδρίου του Συντηρητικού Κόμματος, η οποία σημείωσε πολύ μεγάλη επιτυχία.

Παρέστησαν υπουργοί, βουλευτές, ευρωβουλευτές και δεκάδες στελέχη και Δημοτικοί Σύμβουλοι του κόμματος από πολλές περιοχές της Αγγλίας (και όχι μόνον του Λονδίνου). Η συγκέντρωση οργανώθηκε από την ομάδα «Συντηρητικοί για την Κύπρο» και το ΔΗΣΥ Η.Β. σε συνεργασία με φιλοκύπριους Συντηρητικούς βουλευτές.

Ο πρόεδρος του ΔΗΣΥ Η.Β. **Ανδρέας Παπαευριπίδης** δήλωσε στην εφημερίδα μας ότι αίθουσα της εκδήλωσης ήταν κατάμεστη από κόσμο, γεγονός – είπε – που ικανοποίησε ιδιαίτερα τους διοργανωτές.

Εξωραϊστή παρουσία ήταν αυτή του υπουργού Ευρώπης **David Liddington**, ο οποίος παρέστη για πρώτη φορά σε συγκέντρωση για το Κυπριακό.

Ο κ. Liddington στην ομιλία του αναγνώρισε την ουσιαστικά συμβολή της κυπριακής παροικίας στη νίκη του Συντηρητικού Κόμματος, κάνοντας ιδιαίτερη αναφορά στο βρέτο Λονδίνο και ειδικά στην εκλογική περιφέρεια Enfield North. (Σημ. «Ε»: ότου η ηττήθηκε η φιλότουρκη Εργατική Joan Ryan).

Ο υπουργός υποσχέθηκε ότι τόσον ο ίδιος όσο και ο υπουργός Εξωτερικών **Γουίλιαμ Χέικ** θα έχουν στις προτεραιότητές τους το Κυπριακό και θα εργαστούν ώστε σύντομα να εξευρεθεί λύση.



Από αριστερά: **Ανδρέας Παπαευριπίδης**, **Πήτερ Δρουσιώτης**, **Γουίλιαμ Χέικ**, **Αντωνάκης Γερολέμου** και **Τζεισον Γεωργίου**

Τόνισαν την ανάγκη άσκησης πιεσεων προς την Τουρκία, ώστε να τερματίσει την κατοχή της Κύπρου και να συμβάλει στη λύση του Κυπριακού με κατοχυρώμενα τα Ανθρώπινα Δικαιώματα.

Στη συγκέντρωση παρών ήταν και ο Υπαρχός Αρμοστής της Κύπρου, **Αλέξανδρος Ζήνων**, ο οποίος είχε την ευικρία να συνομιλήσει με τους βουλευτές και τους αξιωματούχους του Συντηρητικού Κόμματος.

Πριν τη συγκέντρωση για το Κυπριακό, είχε διοργανωθεί «Διεθνής Βραδά» στην οποία παρέστησαν αντιπροσωπείες από 190 χώρες.

Οι εκπρόσωποι της Παροικίας είχαν εκεί την ευκαιρία να συναντήσουν και τον υπουργό Εξωτερικών **Γουίλιαμ Χέικ**, με τον οποίο είχαν σύντομη συνομιλία.

## ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΠΟΙΗΣΗ ΣΕ ΛΟΝΔΙΝΟ ΚΑΙ ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ

## Οι Τουρκοκύπριοι ζητούν πλέον απροκάλυπτα αναγνώριση του ψευδοκράτους

Με τα 50 χρόνα της Κυπριακής Δημοκρατίας, οι Τουρκοκύπριοι έχουν εντατικοποιήσει τις δραστηριότητες τους τις μέρες αυτές για προώθηση της απαίτησης τους για αναγνώριση απαιτώντας τώρα να αποκαλείται η διενήντη κοινότητα να αποκαλείται το κατεχόμενο από την Τουρκία με «κατεχόμενα»!

Την Κυριακή 3 Οκτωβρίου διοργάνωσαν συγκέντρωση στην Πλατεία Τραφαλγκάρ στο Λονδίνο (όπως ανακοινώθηκε από δύο τουρκικές εφημερίδες στο Λονδίνο, την **Λόντρα Γκαζέτ** και την **Ολέι**), η οποία ήταν μάλλον αποτυχία, όπου έριξαν δύο πλ

# Ιστορική επίσκεψη Ρώσου προέδρου στην Κύπρο

**Συνέχεια από σελ. 1**

Οπως πληροφορείται η «Ε», ο Πρόεδρος Χριστόφορος θα ζητήσει τη στήριξη της Ρωσίας στο Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ, ώστε να αποτραπούν μεθοδεύσεις που θα αλλάξουν τη διαδικασία στο Κυπριακό και θα τροχιοδρομήσουν υπόυλα μορφή Διεθνούς Διάσκεψης για «κλείσιμο» του Κυπριακού.

Η στάση της Ρωσίας θεωρείται καθοριστική, καθότι μ' αυτήν συντάσσονται Γαλλία και Κίνα.

Ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Στέφανος Στεφάνου δήλωσε ότι «Η Ρωσία είναι χώρα μόνιμο μέλος του Συμβουλίου Ασφαλείας, σταθερή σύμμαχος της Κυπριακής Δημοκρατίας και υποστηρικτής της λύσης του Κυπριακού πάνω στη βάση των γηφισμάτων του ΟΗΕ και ασφαλάς θέλουμε τη Ρωσία να είναι δραστήρια και στο Κυπριακό».

Σχετικά με τη στήριξη της Ρωσίας και επί της διαδικασίας των συνομιλιών, ο κ. Στεφάνου είπε ότι «ήταν ξεκάθαρες και οι δηλώσεις που έχει κάνει τόσο ο κ. Λαζαρόφ στη Νέα Υόρκη, αλλά και οι δηλώσεις που κατά καιρούς έχουν γίνει από Ρώσους αξιωματούχους αναφορικά και με τη διαδικασία που ακολουθείται στο Κυπριακό, ότι είναι κυπριακής ιδιοκτησίας, ότι αποκλείονται τεχνητά χρονοδιαγράμματα και επιδιαιτήσεις, διότι η λύση θα πρέπει να είναι αμοιβαία συμφωνημένη, η οποία θα πάει και σε δημοσηφίσματα για να εγκριθεί από το λαό».

Ο κ. Στεφάνου τόνισε ότι η επίσημη επίσκεψη του Προέδρου της



Ρωσικής Ομοσπονδίας, Ντιμίτρι Μεντβέντεβ, στην Κύπρο αποτελεί ιστορικό γεγονός και θα ενισχύσει ακόμα περισσότερο τη δυναμική ανάπτυξης των σχέσεων μεταξύ των δύο χωρών, που ήδη βρίσκονται σε εξαιρετικό επίπεδο.

«Αυτές οι σχέσεις εκτείνονται σε όλους τους βασικούς τομείς, πολιτικό, οικονομικό, εμπορικό, τουριστικό, επενδυτικό, πολιτιστικό, εκπαιδευτικό, εργασιακό, υγείας και άλλους τομείς», υπογράμμισε.

Ο κ. Στεφάνου ανέφερε ότι θα υπογραφούν δεκατρείς συμφωνίες και μνημόνια συνεργασίας, καθώς και ένα τριετές σχέδιο δράσης 2011-2013, «το οποίο θεσμοθετεί την υφιστάμενη συνεργασία σε όλους τους τομείς και τις δράσεις, και πρωθεί το συντονισμό σε διμερές και πολυμερές επίπεδο».

**Οι εποικισίες για την επίσκεψη και το πρόγραμμα**

Την Τρίτη το βράδυ έφθασε στην Κύπρο με ειδική πτήση η τεθωρακισμένη λιμουζίνα που θα χρησ-

μοποιεί ο Ρώσος Πρόεδρος για τις μετακινήσεις του στην Κύπρο, καθώς επίσης και ο ειδικός εξοπλισμός που θα χρησιμοποιεί η συνοδεία του Ρώσου Προέδρου για την ενδοεπικοινωνία και το μπλοκάρισμα των παρακολουθήσεων.

Ο κ. Μεντβέντεβ έφτασε στο παλαιό Αεροδρόμιο Λάρνακας τα μεσάνυκτα της Τετάρτης προς Πέμπτη με ειδική πτήση και τον υποδέχτηκε ο Υπουργός Εξωτερικών Μάρκος Κυπριανού.

Σήμερα Πέμπτη το πρωί μεταβαίνει στο Προεδρικό Μέγαρο, όπου θα γίνει η επίσημη τελετή υποδοχής του από τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας Δημήτρη Χριστόφορο. Ο κ. Μεντβέντεβ θα επιθεωρήσει άγημα της Εθνικής Φρουράς, θα καταθέσει στεφάνι στο άγαλμα του πρών Προέδρου της Δημοκρατίας, Αρχιεπισκόπου Μακαρίου Γ', και θα τηρηθεί μονόλεπτη σιγή.

Στη συνέχεια, θα γίνει η παρουσίαση των επίσημων αντιπροσωπειών των δύο χωρών και οι δύο

Πρόεδροι θα μεταβούν στο προεδρικό γραφείο, όπου στις 10:00 θα έχουν κατ' ίδιαν συνάντηση. Στις 11:00 θα πραγματοποιηθούν επίσημες συνομιλίες και στις 12:00 ο κ. Μεντβέντεβ θα υπογράψει το βιβλίο επισκεπτών.

Στις 12:05 θα γίνει η υπογραφή σχεδίου δράσης, διμερών συμφωνιών και μνημονίων, και στις 12:30 ο κ. Μεντβέντεβ θα παρασημοφορήσει τον Πρόεδρο Χριστόφορο με το Παράσημο Φιλίας.

Στις 13:30 ο κ. Μεντβέντεβ θα μεταβεί στη Βουλή των Αντιπροσώπων, όπου θα τον υποδεχθεί ο Πρόεδρος της Βουλής Μάριος Καρογιάν και θα πραγματοποιηθεί συνάντηση και το απόγευμα, στις 17:00, ο κ. Μεντβέντεβ θα μεταβεί στην Αρχιεπισκοπή, όπου θα συναντηθεί με τον Αρχιεπίσκοπο Χρυσόστομο Β'.

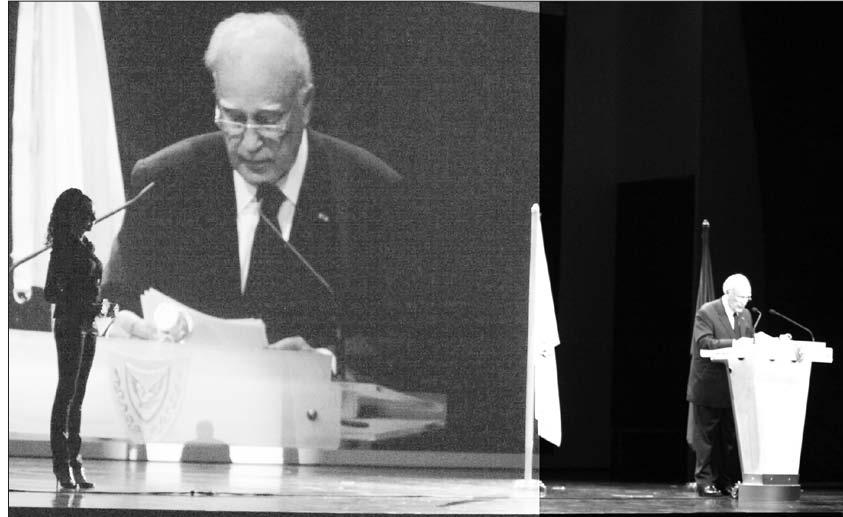
Στις 17:40 θα μεταβεί στη ρωσική Εμπορική Τράπεζα, όπου θα τελέσεται εγκαίνια της τράπεζας μαζί με τον Πρόεδρο Χριστόφορο και στις 20:00 θα μεταβεί στο Προεδρικό Μέγαρο για επίσημο δείπνο που θα παραθέσει προς τιμή του ο Πρόεδρος Χριστόφορος.

Επίσης, ο Πρόεδρος Χριστόφορος θα παρασημοφορήσει τον κ. Μεντβέντεβ με το Μέγα Περιθέραιο του Τάγματος Μακαρίου Γ'.

Στη συνέχεια, ο κ. Μεντβέντεβ θα αναχωρήσει για το παλαιό Αεροδρόμιο Λάρνακας, με την αντιπροσωπεία του, όπου θα τον αποχαιρετίσει ο Υπουργός Εξωτερικών. Η ειδική πτήση για τη Μόσχα θα αναχωρήσει στις 22:20.

**ΘΕΡΜΗ ΣΥΜΠΑΡΑΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΡΟΕΔΡΟ ΤΗΣ ΕΛΛΑΣΣ**

## ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ: «Η ιδιότητα του μέλους της Ε.Ε. προσδιορίζει και τη μορφή της λύσης»



Εκκληση στην Τουρκία όπως επιδειξει πραγματική πολιτική βιούληση για λόγη του Κυπριακού, απέμυθων από τη Λευκωσία ο Πρόεδρος της Ελληνικής Δημοκρατίας Κάρολος Παπούλιας, υπογραμμίζοντας ότι μόνο έτσι θα εξαμανθούν πλήρως οι ελληνοτουρκικές σχέσεις και θα διευκολυνθεί η πορεία της προς την ΕΕ.

Σε χαιρετισμό του στην εμβληματική εκδήλωση για τα 50χρονα της Κυπριακής Δημοκρατίας, ο κ. Παπούλιας, αφού μετέφερε την ενέργητη στήριξη της χώρας του στις προσπάθειες λύσης του Κυπριακού, τόνισε πως η ιδιότητα του κράτους - μέλους της ΕΕ προσδιορίζει και τις βασικές πτυχές λύσεις του Κυπριακού.

Υπενθυμίζοντας πως η Λευκωσία είναι η τελευταία διαιρεμένη πρωτεύουσα της Ευρώπης,

ο κ. Παπούλιας υπογράμμισε πως αυτό «μας υπενθυμίζει καθημερινά την ανοχή της διεθνούς κοινότητας στην παραβίαση της διεθνούς νομιμότητας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων».

«Όπως είπε ο Πρόεδρος της Ελληνικής Δημοκρατίας, η Κυπριακή Δημοκρατία αντιμετωπίζει πλέον την Τουρκική κατοχή με το καίριο πλεονέκτημα ότι είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και έχοντας υιοθετήσει το ευρώ, έχει ενταχθεί στο σκληρό πυρήνα της.

«Η ιδιότητα του κράτους - μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης προσδιορίζει πλέον και τις βασικές πτυχές της λύσης του Κυπριακού. Η λύση θα πρέπει να είναι προσαρμοσμένη στο ευρωπαϊκό δίκαιο, στο κοινωνικό κεκτημένο», υπογράμμισε.

Απευθυνόμενος στον Πρόεδρο της Δημοκρατίας Δημήτρη Χριστόφορο, ο κ. Παπούλιας επανέλαβε πως «η Ελλάδα στηρίζει ενεργά τις προσπάθειες που καταβάλλεται, καθώς και τις πρωτοβουλίες που αναλαμβάνεται για την εξεύρεση μιας δίκαιης βιώσιμης και λειτουργικής λύσης του Κυπριακού προβλήματος στη βάση των αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ και των αρχών και αξιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης».

«Καλούμε την Τουρκία να επιδειξει προγραμματική πολιτική βιούληση. Στο χέρι της είναι η άροτρο του αδιεξόδου. Μόνο έτσι θα εξαμαλούνθονται πλήρως οι ελληνοτουρκικές σχέσεις και θα διευκολυνθεί η πορεία της προς την Ευρωπαϊκή Ένωση. Πιστεύω ακριβάντα ότι αυτό μπορεί να γίνει. Ο Κυπριακός Ελληνισμός και η Ελλάδα είναι από καιρό έποιμοι, κατέληξε.

**ΤΟΥΣ ΚΟΡΟΪΔΕΨΑΝ ΤΟΥΡΚΟΚΥΠΡΙΟΙ  
ΕΡΓΟΛΑΒΟΙ ΣΤΑ ΚΑΤΕΧΟΜΕΝΑ**

## Βρετανοί αγοραστές στον Καραβά διαδήλωσαν διότι... εξαπατήθηκαν!

Οι Βρετανοί που εν ογκοία τους αγόρασαν υποθηκευμένη σε Τράπεζα ακίνητη περιουσία στα κατεχόμενα, θα προσφύγουν στο ΕΔΑΔ αφού η Τράπεζα απατεί από τους ίδιους ή να εκκενώσουν τις κατοικίες ή να καταβάλουν ενοίκιο 600 στερλινών μηνιαία.

Σύμφωνα με την ΕΜΕ, οι εν λόγω κατοικίες βρίσκονται στον κατεχόμενο Καραβά.

Τα θύματα του εργολάβου είχαν προγραμματίστει για τη Δευτέρα εκδήλωση διαμαρτυρίας μπροστά στην «πρεσβεία» της Τουρκίας στα κατεχόμενα, αλλά τελικά οι «αρχές» του ψευδοκράτους δεν τους έδωσαν άδεια.

Η διαμαρτυρία, όμως, προγραμματίστηκε την Τρίτη, μπροστά στην πρεσβεία της Τουρκίας στο Λονδίνο.

##



## ΑΠΟΨΗ

### Το αυτο-ξεσκέπασμα της τουρκικής προπαγάνδας

**Ε**ΜΕΙΣ, εννοούμε οι κυβερνήσεις Κύπρου και Ελλάδας, οι απανταχού Έλληνες, κατανοούμε πλήρως ποιες είναι οι τουρκικές επιδιώξεις με το «απ' ευθείας» εμπόριο με τους... Τουρκοκυπρίους (δηλαδή το ψευδοκράτος) και την άρση της λεγόμενης απομόνωσης (δηλαδή και των εποίκων). Και αν κάποιοι εξ ημών δεν αντιλαμβάνονταν (ή δεν ήθελαν να αντιληφθούν) τι κρύβοταν πίσω από την τουρκική προπαγάνδα, τώρα οι ίδιοι οι Τούρκοι έρχονται και μας το λένε ξεκάθαρα. Πρώτα ο Ταλάτ, που είπε ότι το πρόβλημα με τις απ' ευθείας συνομιλίες είναι ότι ο Δημ. Χριστόφας, ο οποίος μετέχει σ' αυτές, θεωρείται διεθνώς αναγνωρισμένος Πρόεδρος, ενώ ο ίδιος θεωρείται ηγέτης κοινότητας. Και απαιτούσε πολιτική ισότητα καθεστώτος για να... διευκολυνθεί η λύση του Κυπριακού. Με άλλα λόγια, να γίνει αναγνώριση του ψευδοκράτους, ώστε να συνομιλεί... ισότιμα! Έπειτα ήλθε ο Έρογλου, ο οποίος ξεκάθαρα απαιτεί αναγνώριση.

**Ο**Ι ΤΟΥΡΚΟΚΥΠΡΙΟΙ του εξωτερικού, μετά το 2004, αποδύθηκαν σε μια εκστρατεία για απ' ευθείας εμπόριο με τα κατεχόμενα, απ' ευθείας αεροπορικές πτήσεις και συμμετοχή των Τ/κ (δηλαδή του ψευδοκράτους και των εποίκων) σε διεθνείς διοργανώσεις, όπως αθλητικές κ.λπ., ως ξεχωριστή οντότητα. Όλες αυτές οι απαιτήσεις υπέκριναν την αναγνώριση του ψευδοκράτους. Δεν το έλεγαν ανοιχτά, διότι γνώριζαν τα προβλήματα που θα συναντούσαν, ότι δεν θα είχαν απήχηση.

**Τ**ΩΡΑ, ΟΜΩΣ, οι Τουρκοκύπριοι του εξωτερικού «έβγαλαν τη μάσκα» και ξεκάθαρα απαιτούν πολιτική και νομική αναγνώριση του ψευδοκράτους. Δεν κρύβονται πλέον. Έχουν την ενθάρρυνση κάποιων κύκλων στο εξωτερικό, ιδίως εντός Ε.Ε. και βασικά ενεργούν ως πιόνια του Έρογλου και της Άγκυρας.

**Τ**ΗΝ ΠΕΡΑΣΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ, προσπάθησαν να οργανώσουν συλλαλητήριο στην Τραφάλγκαρ Σκουέαρ και πορεία προς την Downing Street, με αίτημα την αναγνώριση της «TRNC». Δούλεψαν επί εβδομάδες στο Διαδίκτυο και μέσω «Facebook» συντόνιζαν όλες τις ενέργειές τους. Είχαν δηλώσεις για συμμετοχή γύρω στους 1000 Τουρκοκύπριους. Ετοίμασαν πλακάτ, φυλλάδια και πανό, προγραμμάτιστηκαν ομιλίες κ.λπ. Τελικά, η όλη «εκδήλωση» ήταν μια παταγώδης αποτυχία. Ούτε 30 άτομα κατόρθωσαν να συγκεντρωθούν. Έδωσαν, όμως, επιστολή στο πρωθυπουργικό γραφείο, συνοδευόμενη από υπογραφές, με αίτημα την αναγνώριση.

**Π**ΑΡΑΛΗΗΑ, οι Τουρκοκύπριοι οπαδοί της διχοτόμησης οργάνωσαν και εκστρατεία στις Βρυξέλλες, απέστειλαν επιστολές, πραγματοποίησαν συναντήσεις με το ίδιο αίτημα, προβάλλοντας τον ισχυρισμό ότι ζητούν... ανθρώπινα δικαιώματα.

**Β**ΕΒΑΙΑ, ΚΑΠΟΙΟΙ ΞΕΝΟΙ, που συνήθωσεν έχουν πλήρη γνώση του Κυπριακού ή δεν είναι ικανοί ν' αντιληφθούν ορισμένα πράγματα – άσχετα αν κατέχουν υψηλές θέσεις, είναι ανεπαρκείς – νομίζουν ότι υπάρχει καταπάτηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των Τ/κ από τους... Ε/κ!!! Και έστι, τους δίνουν δάφορες υποσχέσεις.

**Η**ΟΥΣΙΑ EINAI MIA: Η τουρκική προπαγάνδα οργιάζει, άσχετα αν φαίνεται ότι τώρα οι «μαζικές» εκδηλώσεις τους είναι πανωλεθρία. Εμείς δεν πρέπει να μείνουμε με σταυρωμένα χέρια. Ανεξάρτητα με το τι κάνουν οι κυβερνήσεις Κύπρου και Ελλάδας, εμείς ως Έλληνες στο εξωτερικό, υποχρεούμεθα να δρούμε και να αντικρούμε την τουρκική προπαγάνδα. Και είναι εύκολο να καταρρίπτουμε τα σθερά επιχειρήματά τους. Χρειάζεται μόνον θέληση και πράξη. Όλα τα οργανωμένα σύνολα της Ομογένειας και ο καθένας ξεχωριστά μπορούμε να προσπίσουμε την οντότητα της Κυπριακής Δημοκρατίας και να αποδείξουμε με στοιχεία τις τουρκικές ψευδολογίες.

**Ε**ΚΕΙΝΟ, ΛΟΙΠΟΝ, που προέχει, που επιβάλλεται, είναι η δική μας σωστή διαφωτιστική εκστρατεία. Οι Τουρκοκύπριοι διχοτομικοί έχουν πλέον ξεσκέπαστεί πλήρως όσον αφορά τις επιδιώξεις τους. Και εδώ πρέπει να επικεντρώσουμε τις προσπάθειές μας, ιδίως στους επερχόμενους μήνες, αντί να «αλληλοτραγόμαστε» στο εσωτερικό.

&lt;&lt;Ε&gt;&gt;

## Ομογένεια

### ... R I P E S ...

### Το θέμα είναι πολύ απλό, κ. Χριστόφια

**Ο**ΣΑΛΟΣ που δημιουργήθηκε από τη δήλωση Χριστόφια στις ΗΠΑ περί εισβολής και της Ελλάδας στην Κύπρο, είναι απόλυτα δικαιολογημένος. Εξηγήσαμε την περασμένη εβδομάδα στο κύριο άρθρο της «Ε», γιατί δεν έπρεπε να λεχθεί, τη ζημιά που γίνεται με την εξίσωση των ευθυνών Τουρκίας - Ελλάδας και τον αποπροσαντολισμό της διεθνούς κοινής γνώμης για την ουσία του Κυπριακού.

Εξίσου, βεβαίως, απογοητευτική είναι και η κατοπινή προσπάθεια του ίδιου του Προέδρου, αλλά και των συνεργατών του στην κυβέρνηση και το ΑΚΕΛ, να δώσουν κάποιες εξηγήσεις, να δικαιολογήσουν τα λεχθέντα. Αυτό που πιο πολύ μας πείραξε, είναι το ερώτημα που ο Πρόεδρος απήνθυνε στους επικριτές του, «αν θα πάψουμε να καταδικάσουμε τη χούντα, αν θα πάψουμε να λέμε την αλήθεια. Θα παραχαράξουμε την ιστορία αυτού του τόπου; Στο τέλος, δηλαδή, θα πούμε ότι το πραξικόπημα το έκανε ο Μακάριος;»

Ίσα - ίσα, παραχάραξη της ιστορία είναι ότι «και ο δύο μητέρες πατρίδες εισέβαλλαν στην Κύπρο». Το πραξικόπημα έγινε από μια χούφτα προδοτών που όντως καταδύναστευαν την Ελλάδα. Το δίδυμο έγκλημα, όπως ορθά το αποκαλούμε για 36 χρόνια, εκπονήθηκε για να εξολοθρευτεί ο Μακάριος, ο οποίος ήταν εμπόδιο σε άνομα σχέδια δια-

μελισμού της Κύπρου. Κάποιοι παρασύρθηκαν και συμμετείχαν, εν ονόματι εθνικών ιδεώδων. Κάποιοι άλλοι, όμως, ήταν συνειδητοί προδότες.

Για 36 χρόνια καταδίκασε το πραξικόπημα και κανείς δεν επέκρινε ούτε τον Δημήτρη Χριστόφια ούτε το ΑΚΕΛ ούτε τα άλλα κόμματα που το καταδικάζουν. Συνεπώς, για 36 χρόνια, δεν παύσαμε να καταδικάζουμε το πραξικόπημα. Άρα, κανείς δεν ζήτησε από τον Πρόεδρο κάτι τέτοιο. Προς τι, λοιπόν, το ερώτημα και η απορία περί παύσεως καταδίκης του πραξικοπήματος;

Η εξομοίωση της τουρκικής εισβολής με το πραξικόπημα δυσαρέστησε ακόμα και τα κόμματα στην Ελλάδα. Ιδιαίτερα έντονη ήταν η αντίδραση της Νέας Δημοκρατίας, αλλά πιο «μπηχτή» ήταν εκείνη του εκπροσώπου του πρωθυπουργού, που μίλησε περί παγίας θέσης του ΑΚΕΛ για «εισβολή της Ελλάδας». Ακόμα πιο έντονοι ήταν οι αρθρογράφοι ελληνικών εφημερίδων, όπως ο Σταύρος Λυγερός:

Εμείς διαπιστώνουμε ότι η στάση του ΑΚΕΛ έναντι της Ελλάδας, τώρα που Πρόεδρος είναι ο Χριστόφας, δεν είναι η ίδια με εκείνη της δεκαετίας του 1980 ή του 1990. Ούτε διαβούλευση με την ελληνική κυβέρνηση άφηναν τότε τον Σπύρο Κυπριανού να κάνει. Καλλιεργούσαν ένα «εχθρικό» έναντι της Ελλάδος κλίμα. Τώρα τα πράγματα

αλλαξαν. Υπάρχει ευγνωμοσύνη για τη στήριξη της Ελλάδας και συγκίνηση για τη θερμή συμπαράσταση.

Κάποιοι αρθρογράφοι στην Κύπρο λένε ότι έψαχναν τα αρχεία τους και δεν βρήκαν να είπε ποτέ ο Παπαϊωάννου ή άλλος ηγέτης του ΑΚΕΛ περί εισβολής της Ελλάδας. Ακριβώς για ελληνική εισβολή δεν μίλησαν. Είπαν, όμως, για «εγγυήσεις που κατέστρεψαν την Κύπρο». Βέβαια, στη δεκαετία του 1990, το ΑΚΕΛ διένειμε δωρεάν μέσω της «Χαραυγής» το βιβλίο του Μακάριου Δρουσιώπη, που αναφέρεται στην «εισβολή της Ελλάδας στην Κύπρο». Αυτό το κατάπτυστο βιβλίο είχε υιοθετηθεί, δυστυχώς, επίσημα από το ΑΚΕΛ.

Ελπίζουμε το απόπτημα αυτό του Προέδρου να γίνει μάθημα. Η Ελλάδα δεν είναι απλώς μια χώρα που μας συμπαραστέκεται με συνέπεια. Είναι η μητέρα πατρίδα. Κρίνουμε και επικρίνουμε πολιτικούς και κυβερνώντες στην Ελλάδα, όπως το πρότυπο με την Ελληνοκύπριους πολιτικούς.

&lt;&lt;Ε&gt;&gt;

## ΠΑΡΑΣΙΤΑ

■ Έγραψα πολλές φορές για τα επήσια συνέδρια των βρετανικών κομμάτων, όπι είναι «σύναξη χειροκροτητών» και κοινωνικών συναθροίσεων. Απλώς καλούνται οι παριστάμενοι σύνεδροι να επιδοκιμάζουν τις προειλημμένες αποφάσεις που ανακούνται.

Και δώστε του χειροκρότημα...

■ Πρέπει, όμως, να παρατηρήσω ότι το φετινό συνέδριο του Συντηρητικού Κόμματος είχε πολλές καινοτομίες.

Διαφορετικό στύλο, νέα πρόσωπα, διαφορετική παρουσίαση και ομιλητές με χάρισμα.

■ Πολύ λόγος γίνεται αυτές τις μέρες με αφορμή την αποκοπή του «επιδηματού τέκνου» από τη νέα κυβέρνηση συναποστομού, προκειμένου να αντιμετωπιστεί το τεράστιο χρέος που άφησε πίσω της η Εργατική κυβέρνηση.</

## η γνώμη μου

### Προσβλητικά για όλους μας όσα είπε ο Πρόεδρος!



ΤΟΥ ΔΗΜΗΤΡΗ ΕΥΣΤΑΘΙΟΥ

Άρχισα να διαβάζω την ομιλία του «κακή τη μοίρα» Προέδρού μας στο «Brookings Institution» και δεν άντεξα να διαβάζω πέραν της παραγράφου που δήλωνε πως και οι δύο Μητέρες πατρίδες... εισέβαλαν στην Κύπρο.

Γραμμή προς γραμμή, παράγραφο με παράγραφο, ο πρώτης Γενικός Γραμματέας του ΑΚΕΛ, κακοποιεί κυριολεκτικά στην πρόχειρη ομιλία του την αγγλική γλώσσα, σαν ένα σχολιαρπάδι της Τρίτης Γυμνασίου που μόλις πέρασε χθες τις εξετάσεις του για το Λύκειο!

Αγγλικά του καφενέ και δόξα των Θεών. Όσο για το περιεχόμενο, μάλλον ο Πρόεδρος νόμισε ότι μιλούσε σε «ακτίβ» του ΑΚΕΛ!

Ως πολίτης της Κυπριακής Δημοκρατίας που παινέυεται για το υψηλό επίπεδο μόρφωσης των παιδιών της, κυριολεκτικά ένοιωσα άβολα και προσβεβλημένος... Φαντάζομαι όλοι αυτοί που άκουγαν διά ζώσης τον Πρόεδρο να απευθύνεται στους ακαδημαϊκούς, πολιτικούς και άλλους επιφανείς Αμερικανούς ακροστές τι θα ένοιωσαν.

Όσο για την απαράδεκτη κατηγορία πως και η Ελλάδα εισέβαλε στην Κύπρο το 1974, όσο και αν προσπαθεί και ο ίδιος και το ΑΚΕΛ και οι υπόλοιποι στρατευμένοι κονδυλοφόροι του να αρνηθούν πως το είπε, η ομιλία του είναι καταγραμμένη λέξη προς λέξη στις ανακοινώσεις του «Brookings» και τίποτε δεν μπορεί να την αλλάξει. Την κοτσάνα την είπε και την είπε, δυστυχώς, ενσυνείδητα.

Από τον λόγο του βγαίνει ξεκάθαρα η αποστροφή και του ιδίου, αλλά και πολλών από το κόμμα του, για τους «Καλαμαράδες» και την Ελλάδα. Η κουβέντα του δεν ήταν αστραπή εν αιθρίᾳ. Είναι δυστυχώς το αποτέλεσμα μιας υποβόσκουσας ανθελληνικής κουλτούρας που βρίσκει πρόσφορο έδαφος σε αγράμματους και ανιστόρητους οπαδούς του ΑΚΕΛ και όχι μόνον.

Όσοι αμφισβήτησαν την ανθελληνική υπερεία που διακατέχει ελάχιστους, ευτυχώς, από τους δήθεν αριστερούς της Κύπρου, ας ανατρέξουν στο παρελθόν και θα δουν τι έλεγαν και τι έπρατταν πολλοί από αυτούς κατά τον Απελευθερωτικό μας Αγώνα και μετά, το 1964, όταν κατήλθε η Ελληνική Μεραρχία στην Κύπρο.

Οι προτηλακισμοί και οι βρισιές εναντίων των «Καλαμαράδων», το σχίσμα των ελληνικών σημαιών και η εμετική αρθρογραφία εναντίων των Ελλήνων αδελφών μας ήταν στην ημεροσία διάταξη.

Οι στρατώτες της ΕΔΔΥΚ πριν την εισβολή ένοιωθαν κυριολεκτικά «persona no grata» στις εξόδους τους στο κέντρο και τις γειτονίες της Λευκωσίας.

Η εχθρότητα και η ανθελληνική υπερεία τρεφόταν και υποδαυλίζόταν συστηματικά και τότε και τώρα δυστυχώς από τους ελάχιστους δήθεν αριστερούς και οπαδούς της «Κυπριωτών». Αυτοί οι νέοι «Φοίνικες» που στα κύπερα τους διαιωνίζουν τον ανθελληνισμό των τότε προγόνων τους, δεν χάνουν ευκαρία που να μη πλήξουν όπι Ελληνικό. Ενσυνείδητα και συστηματικά προσπαθούν να απονευρώσουν και να εξαφανίσουν κάθε εθνικό αίσθημα από τις ψυχές των Ελλήνων της Κύπρου για να μπορέσουν να εφαρμόσουν τους ανίερους στόχους τους, που δεν είναι τίποτε άλλο παρά η Λεβαντινοποίηση του νησιού μας.

Σε αυτούς προσχώρησε τώρα δυστυχώς ως φάνεται και το πρώτην «ΕΔΟΝόπουλο», ο σημερινός Πρόεδρος της Κύπρου. Στην ομιλία του στο «Brookings», όχι μόνο καθύβρισε την Ελλάδα και τους Έλληνες, αλλά φρόντισε να προσθέσει και το αιρετικό «ούτω καλούμενων μητέρων πατρίδων» για να μην αφήσει καμιά αμφιβολία για τα πραγματικά του αισθήματα απέναντι στην χώρα που μάς γέννησε, μάς έθρεψε, μάς μόρφωσε και μάς κρατεί ακόμα στην ζωή μετά από τέσσερις χιλιάδες χρόνια ιστορίας μας ως Κυπριακός Ελληνισμός.

## Μεγαλοπρεπής ο εορτασμός της Μνήμης των Κυπρίων Αγίων από την Κυπριακή Εστία Λονδίνου

**Η**μίνη των Κυπρίων Αγίων, που τιμάται με απόφαση της Εκκλησίας της Κύπρου την πρώτη Κυριακή του Οκτώβρη, τιμήθηκε με την επιβαλλόμενη μεγαλοπρέπεια την περασμένη Κυριακή, 3/10/2010, στον Καθεδρικό Ναό της Κοιμήσεως της Θεοτόκου Β. Λονδίνου, από την Κυπριακή Εστία Λονδίνου σε συνεργασία με τη Βοηθητική Αδελφότητα Κυριών «Παντάνασσα» της Κοινότητας του Αποστόλου Βαρνάβα.

Τελέστηκε Θεία Λειτουργία προεξάρχο-

μας και αντλήσουμε από το παράδειγμά τους θάρρος και ψυχική δύναμη για να αγωνιστούμε να κρατήσουμε αλώβητη, ζωντανή και ενωμένη τη «Νήσο των Αγίων» μέσα στον ιστορικό της χώρο με αναλλοίωτα τα θρησκευτικά, πολιτιστικά και εθνικά χαρακτηριστικά των κατοίκων της.

Ο Πρόεδρος της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Παιδείας κ. Νίκος Τορναρίτης απηύθυνε χαιρετισμό και μετέφερε τα συγχαρητήρια του Κυπριακού Κοινοβουλίου στον Πρόεδρο

Συμβούλους τους, για την πλούσια και πολιτιστική και εθνική δράση του Σωματείου προς όφελος των μελών του, της Ομογένειας του Ηνωμένου Βασιλείου και της Κύπρου. Σε ένδειξη δε αναγνώρισης της σημαντικής προσφοράς τόσο της Κυπριακής Εστίας, όσο και της Κοινότητας Αποστόλου Βαρνάβα πρόσφερε στον Αντιπρόεδρο κ. Αγαθαγγέλου και στον Επίσκοπο Τροπαίου κ. Αθανάσιο, συμβολικά αναμνηστικά δώρα εκ μέρους της Κυπριακής Βουλής των Αντιπροσώπων.



Ο βουλευτής Νίκος Τορναρίτης (όρθιος αριστερά) απευθύνει χαιρετισμό στον εορτασμό

ντος του Επισκόπου Τροπαίου κ. Αθανασίου, ο οποίος και συντόνισε το πρόγραμμα του εορτασμού των Κυπρίων Αγίων και συγχάρηκε τους διοργανωτές του.

Τη Θεία Λειτουργία παρακολούθησαν εκ μέρους της Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας ο νέος Γενικός Πρόξενος κ. Πάτρικ Γεωργίου, εκ μέρους της Βουλής των Αντιπροσώπων της Κύπρου ο Πρόεδρος της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Παιδείας κ. Νίκος Τορναρίτης, ο πρόεδρος του παραρτήματος της Δημοκρατικού Συναγερμού κ. Ανδρέας Παπαευριπίδης, μέλη και φίλοι της Κυπριακής Εστίας και πλήθυς πιστών.

Επίκαιρο λόγο εκφώνησε ο Σύμβουλος Επανάδευσης της Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας – Προϊστάμενος της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής κ. Σάββας Παυλίδης.

Ο κ. Παυλίδης αφού έκανε αναφορά στο πλήθος των Κυπρίων Αγίων και στη σημαντική προσφορά της «Αγιοτόκου Κύπρου» στον Ορθόδοξο Χριστιανισμό, κατέληξε με την ευχή να μιμηθούμε το ήθος, την πνευματικότητα και το παράδειγμα των Κυπρίων Αγίων, ώστε να αντιπαρέλθουμε τον παρατηρούμενο κάμπατό

και τον Αντιπρόεδρο της Κυπριακής Εστίας Λονδίνου κ. κ. Αντρέα Χριστοδούλου και Σάββα Αγαθαγγέλου αντίστοιχα, καθώς και στους

Μετά τη Θεία Λειτουργία ακολούθησε δεξιώση στη σίθιση της Κοινότητας Αποστόλου Βαρνάβα.



Ο προϊστάμενος της ΚΕΑ, Σάββας Παυλίδης, εκφωνεί λόγο στην εορτή των Κυπρίων Αγίων που διοργανώθηκε από την Κυπριακή Εστία Λονδίνου

**IT Support & Websites**  
Nurture your business with strong  
**IT Roots**



[www.swift-ds.co.uk](http://www.swift-ds.co.uk)  
020 8447 4540

Efficient & Effective IT Services  
Swift Digital Solutions

## Συνένωση εκλογικών κέντρων στο έξωτερικό για τις κυπριακές εκλογές

Συνένωση εκλογικών κέντρων στο έξωτερικό και μείωση του ελάχιστου αριθμού των ψηφοφόρων σε κάθε κέντρο μελετάται η κυβέρνηση.

Ο υπουργός Εσωτερικών, Νεοκλής Συλικιώτης, ανέφερε ότι μελετάται η λειτουργία εκλογικού κέντρου στις Βρυξέλλες, στο οποίο θα κληθούν να εγγραφούν και οι ψηφοφόροι γειτονικών χωρών.

Το ίδιο, είπε, μπορεί να εφαρμοστεί και σε

επίπεδο πόλεων, όπως η Αθήνα, η Θεσσαλονίκη και το Λονδίνο.

Ο κ. Συλικιώτης δήλωσε επίσης ότι μελετάται η μείωση του ελάχιστου αριθμού των ψηφοφόρων σε κάθε κέντρο και ανά επαρχία από 50 σε 30.

Η κυβέρνηση μελετά και το θέμα της εισαγωγής ηλεκτρονικής ψηφοφορίας, αλλά όχι για τις επικείμενες αλλαγές.

**Διαβάστε μας κάθε  
εβδομάδα στην οθόνη σας...**  
**www.eleftheria.co.uk**

## Ο Σύλλογος «ΑΙΑΝΤΙΣ» Σαλαμίνος τώρα και στο Διαδίκτυο



**Γράφει από την Αθήνα  
ο συνεργάτης μας  
Γιώργος Λεκάκης,  
συγγραφέας, λαογράφος  
[www.lekakis.com](http://www.lekakis.com)**

Ο σύλλογος «ΑΙΑΝΤΙΣ» Σαλαμίνος ενημερώνει για τον ιερό αρχαιολογικό χώρο των Σαλαμινών τώρα και μέσω Διαδικτύου. Από τον οπάρχο πρόεδρό του, έλαβα την ακόλουθη επιστολή, που θεωρώ πως πρέπει να κοινοποιηθεί:

«Αξιότιμε κύριε Λεκάκη,

Σας ενημερώνουμε ότι μετά από απαίτηση πολλών φίλων και μελών από όλη την Ελλάδα αλλά και από το εξωτερικό αποφασίσαμε να εκδώσουμε την ιστοσελίδα μας ([www.salamis-aintis.blogspot.com](http://www.salamis-aintis.blogspot.com)) με σκοπό την πλήρη ενημέρωση ώστε οι πολύχρονες προσπάθειες του συλλόγου για την προστασία και ανάδειξη της κηρυγμένης από την πολιτεία μοναδικής Ιστορικής-Αρχαιολογικής περιοχής της Αρχαίας Σαλαμίνος να γίνουν γνωστές σε δύο τον κόσμο.

Ο Αγώνας προγραμματίσθηκε να γίνει σε τρεις φάσεις:

α) Πρώτη φάση: Καθιέρωση πολιτιστικών εκδηλώσεων στον χώρο του Τύμβου και ενημέρωση με κάθε τρόπο για το πρόβλημα στην Ελλάδα και το εξωτερικό.

α) Δεύτερη φάση: Σύναψη συνεργασιών με πρόσωπα και φορείς.

α) Τρίτη φάση: Δυναμικές διεκδικήσεις και ενέργειες κατά πάντων για την προστασία και ανάδειξη του χώρου.

Αντίπαλοι τα διαπλεκόμενα συμφέροντα, η αδυναμία του Νόμου και ο φόβος των πολιτών.

Αποτέλεσμα:

— Ο εορτασμός της Ναυμαχίας της Σαλαμίνος καθιερώθηκε ως επίσημη εορτή στο σώμα του Πολεμικού Ναυτικού, Νομαρχία και Τοπική Αυτοδιοίκηση.

— Διάσωσμε τον Τύμβο των Σαλαμινούμαχων – των αρχαίων λιμενικών εγκαταστάσεων – της αρχαίας πόλεως της Σαλαμίνας.

Μεγάλη επιτυχία ήτοντας συμπληρωματική δημιουργία ζωνών Α, βάζοντας φραγμό σε κάθε διαπλεκόμενο που είχε προγραμματίσει την περιαττική καταστροφή του χώρου. Παράλληλα ο σύλλογός μας έδωσε και δίδει μάχες στην Ελλάδα και στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ως και σε κάθε διεθνή οργανισμό, προκειμένου να ενταχθεί η περιοχή στα αναπτυξιακά προγράμματα (ΕΣΠΑ), για να ολοκληρωθεί το όραμα και να γίνει ο τόπος μας το σημείο αναφοράς του κόσμου.

Ο πολύχρονος ογκώνας δεν πήγε χαμένος. Ο σπόρος που ρίζαμε, άρχισε να φυτρώνει. Ήδη πολίτες, σύλλογοι, οργανισμοί, τόσο στην Ελλάδα όσο και στο εξωτερικό, άρχισαν να δραστηριοποιούνται και να δημιουργούν διάλημματα εις τας Αρχάς της Ελληνικής Πολιτείας και παράλληλα τρόμο και προβληματισμό σε κάθε καταστροφέα.

Αυτός ήτοντας σε γενικές γραμμές ο αγώνας μας. Ένας πολύχρονος ογκώνας αγωνίας, πολλών επεισοδίων, πολλών προσπαθειών για να μας εξαγοράσουν, να μας τρομάξουν και να επιχειρήσουν να μας δολο-

**ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΟΥ ΓΙΩΡΓΟΥ ΛΕΚΑΚΗ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΑ ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΕΤΕ  
ΑΠΟ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟ «ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ»,  
ΕΡΜΟΥ 61, 54 623 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ • e-mail: [erwdios@otenet.gr](mailto:erwdios@otenet.gr)**

## Ομιλία Γιώργου Λιλλήκα και Χρήστου Κληρίδη στο Λονδίνο για τις εξελίξεις στο Κυπριακό

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Την Παρασκευή 15 Οκτωβρίου στις 7.30μ.μ. διοργανώνεται στο οίκημα της Ελληνικής Κυπριακής Αδελφότητας (Britannia Road London N12 9RU), σημαντική εκδήλωση με θέμα: «Εξελίξεις στο Κυπριακό - Πού ήμασταν, πού βρισκόμαστε, πού πάμε! Τι επιλογές έχουμε;»

Ο Γιώργος Λιλλήκας, πρώην Υπουργός Εξωτερικών και στενός συνεργάτης του αείμνηστου Τάσσου Παπαδόπουλου, μιλάει, καταθέτει και αναλύει την «Υπό Διαπραγμάτευση Λύση». Επίσης, ο διακεκριμένος Νομικός, Χρήστος Κληρίδης, θα μιλήσει για τις αποφάσεις του ΕΔΑΔ και την τύχη των περιουσιών μας, με τις τελευταίες προτάσεις στο τραπέζι των



ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ, 15 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ,  
ΟΙΚΗΜΑ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑΣ, 7.30 μ.μ.

συνομιλιών για το περιουσιακό.

Τους εκελεκτούς ομιλητές θα καλωσορίσει και παρουσιάσει ο Πρόεδρος της Αδελφότητας Χάρης Σοφοκλείδης

Τη συζήτηση θα συντονίσει ο διακεκριμένος επιστήμονας γενετιστής Δρ Κύπρος Νικολαΐδης, ο οποίος και θα παρουσιάσει το βιβλίο του Γιώργου Λιλ-

λήκα «Λύση του Κυπριακού: Πραγματικότητες, Διλήμματα και Επιλογές»

Η εκδήλωση διοργανώνεται από την Ελληνική Κυπριακή Αδελφότητα.

Μετά τις ερωτήσεις και τη συζήτηση, θα ακολουθήσει δεξιώση.

ΜΕ ΟΜΙΛΗΤΗ ΤΟΝ ΠΡΥΤΑΝΗ ΣΤΑΥΡΟ ΞΕΝΙΟ

## Η πρώτη διάλεξη του Ελεύθερου Πανεπιστημίου

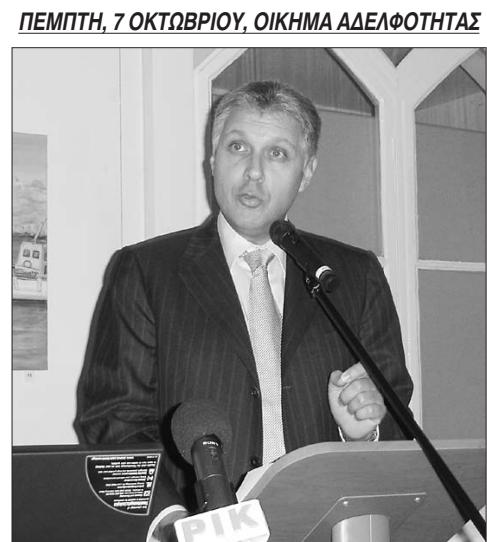
Λάβαμε την ακόλουθη πρόσκληση:

Ο Πρόεδρος και το Διοικητικό Συμβούλιο της Ελληνικής Κυπριακής Αδελφότητας, με μεγάλη χαρά σάς προσκαλούν στην πρώτη διάλεξη, του Ογδου Κύκλου του Ελεύθερου Πανεπιστημίου, που οργανώνουν, σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο Κύπρου, για την ομογένεια της Βρετανίας.

Η διάλεξη θα δοθεί στημέρα Πέμπτη 7 Οκτωβρίου 2010 στις 7.45μμ., στο οίκημα της Αδελφότητας – Britannia Road, London N12 9RU.

Θέμα: «Οικονομικές κρίσεις, ευκαιρίες για αναγέννηση της οικονομίας».

Εισηγητής: Σταύρος Ζένιος, Πρύτανης Καθη-



Ο κ. Σταύρος Ζένιος, στην έναρξη των διαλέξεων του Ελεύθερου Πανεπιστημίου για την Ομογένεια, πέρυσι τον Οκτώβριο

– εφημερίδες «Ελευθερία» και «Παροικιακή» – Hellenic TV, Ραδιοφωνικό Τέλος Κύπρου PIK, ΚΥΠΕ – εφημερίδα «Ο Φιλελεύθερος».

# ΒΑΡΩΣΙ - ΒΑΡΩΣΙ ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ: ΣΠΙΤΙΑ ή ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ σε όλο το Λονδίνο, για άμεση ενοικίαση σε επαγγελματίες και φοιτητές**

- ΕΓΓΥΗΜΕΝΑ ΕΝΟΙΚΙΑ από 1 μέχρι 3 χρόνια -

\*\*\*ΔΕΝ ΧΡΕΩΝΟΥΜΕ ΤΟΥΣ ΙΔΙΟΚΤΗΤΕΣ - ΕΝΤΕΛΩΣ ΔΩΡΕΑΝ\*\*\*

176 TOLLINGTON PARK, FINSBURY PARK, LONDON N4 3JA - TEL: 020 7263 8100



Δίνουμε τις καλύτερες τιμές από οποιονδήποτε άλλο κτηματομεσίτη

ΜΕ ΟΜΙΛΗΤΗ ΤΟΝ ΙΣΡΑΗΛΙΝΟ ΚΑΘΗΓΗΤΗ BENJAMIN ARBEL

# Η Ενετοκρατία της Κύπρου στο King's College

Τη Δευτέρα 4 Οκτωβρίου διοργανώθηκε η Δεύτερη Ετήσια Διάλεξη για την Κύπρο, η οποία καθηρώθηκε, με πρωτοβουλία της Μορφωτικής Συμβούλου Δρος Νίκης Κατσαούνη, πέρυσι, με πρώτο ομιλητή τον διακεκριμένο ακαδημαϊκό ιστορικό Πασχάλη Κιτρομηλίδη. Φέτος, η Δεύτερη Διάλεξη δόθηκε από τον γνωστό ιστορικό Benjamin Arbel, Καθηγητή του Πανεπιστημίου του Τελ-Αβίβ, ο οποίος μίλησε με θέμα: «Μια νέα μαστίσ στο Ενετικό Προτεκτοράτο της Κύπρου (1473-89)».

τις ο Ύπατος Αρμοστής Αλέξανδρος Ν. Ζήνων, με εισαγωγικές ομιλίες από τον Διευθυντή του Κέντρου Ελληνικών Σπουδών του King's Prof. David Ricks, τη Μορφωτική Σύμβουλο της Υπάτης Αρμοστείας Δρος Νίκη Κατσαούνη, τον Δρα Τάστο Παπακώστα και τον Διευθυντή (Principal) του Πανεπιστημίου του King's Prof. Rick Trainor.

Παρά την απεργία του υπόγειου, ένας μεγάλος αριθμός παρευρέθη στη διάλεξη, που τίμησαν με την παρουσία τους ο Σεβασμιότατος Αρχιεπίσκο-

πος ΕΕ Jeremy O'Sullivan, ο Πρόεδρος Υποτροφιών του Συνδέσμου Πανεπιστημίων της Κοινοπολιτείας Prof. Tim Unwin, ο Β' Πρόεδρος του CEC (Council for Education in the Commonwealth) John Oxenham, ο Prof. Robert Holland, ο Prof. John Charalambous, η Prof. Bettany Hughes, συγγραφέας, αρχαιολόγος, γνωστή για τις τηλεοπτικές εκπομπές της για την Ελλάδα, η Δρ Lindy Crew, αρχαιολόγος του Πανεπιστημίου του Μάντσεστερ, ο Δρ Thomas Kiely, Curator του Βρετανικού Μουσείου, ο δημοσιογράφος Κυ-



**Από αριστερά:** ο δημοσιογράφος Κυρ. Τσιούπρας, ο Γενικός Πρόξενος της Ελλάδας Μ. Παντζόπουλος, η Μορφωτική Σύμβουλος της Κύπρου, Δρ Νίκη Κατσαούνη, ο Διευθυντής του King's College Prof. Rick Trainor, η διπλωμάτης της Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας Αλίκη Πασχάλη, σύζυγος του Υπάτου Αρμοστή, ο Ύπατος Αρμοστής Αλέξανδρος Ν. Ζήνων, ο κύριος ομιλητής της εκδήλωσης, Prof. Benjamin Arbel του Πανεπιστημίου του Τελ-Αβίβ και ο Πρόεδρος του Κέντρου Ελληνικών Σπουδών του King's Prof. David Ricks.

Την εκδήλωση, που εντάσσεται στις πολιτιστικές δραστηριότητες της Υπάτης Αρμοστείας για τα 50χρονα της Κυπριακής Δημοκρατίας, χαιρέ-

πος Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας Γρηγόριος, ο Γενικός Πρόξενος της Ελλάδας Μάκης Παντζόπουλος, ο Υπεύθυνος για τα Πολιτιστικά

ριάκος Τσιούπρας, ο ποιητής Ιάκωβος Προδρόμου, πολλοί ακαδημαϊκοί, φοιτητές και παράγοντες της παροικίας.

## Η εμβληματική και επιβλητική συναυλία της Philomusica στο Λονδίνο

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Έλαβε χώρα την Τρίτη 28 Σεπτεμβρίου 2010 μεγάλη Συναυλία από την Ορχήστρα της Οξφόρδης Philomusica, υπό τη διεύθυνση του Καλλιτεχνικού Διευθυντή και Μαέστρου Μάριου Παπαδόπουλου, με την ευκαιρία των 50χρονων της Κυπριακής Δημοκρατίας, υπό την αιγίδα του Υπάτου Αρμοστή της Κύπρου στο Λονδίνο Αλέξανδρου Ν. Ζήνωνος.

Η Εμβληματική αυτή Συναυλία διοργανώθηκε από το Πολιτιστικό Τμήμα της Υπάτης Αρμοστείας της Κύπρου στο Λονδίνο. Σ' αυτήν παρευρέθηκε ένα πολύ μεγάλο κοινό και τα έσοδα από τις εισπράξεις διατέθηκαν στο Νοσοκομείο Παιδών Great Ormond Street Hospital.

Το πρόγραμμα περιελάμβανε την Εισαγωγή στο έργο «Rosamunde» (Πριγκίπισσα της Κύπρου) του Schubert, το νέο έργο της Σοφίας Σέργη «Χορεύουμε», καθώς και το έργο του συνθέτη/πιανίστα Χριστόδουλου Γεωργάδη «Ακριβή Νήσος», σε επίσημη πρότυπη εκτέλεση μετά από ανάθεση έργου από την Κυπριακή Δημοκρατία, για να κλείσει με την Ένατη Συμφωνία του Dvorak «Από τον Νέο Κόσμο». Σολίστες ήταν οι Μάριος Αργυρός στο όμπος και η Αυσέ Καραογλάν, βιολί, ο μαέστρος Μάριος Παπαδόπουλος και ο συνθέτης Χριστόδουλος Γεωργιάδης (δεξιά).



**H Oxford Philomusica καταχειροκροτείται. Με ανθοδέσμες στα χέρια, από ακακίες, κλαδιά ελιάς και δάφνης. Από αριστερά διακρίνονται η συνθέτης Σοφία Σέργη, ο Μάριος Αργυρός, όμπος, η Αυσέ Καραογλάν, βιολί, ο μαέστρος Μάριος Παπαδόπουλος και ο συνθέτης Χριστόδουλος Γεωργιάδης (δεξιά).**

με την ιστορία της Κύπρου, από τον κ. Νίκο Ζοβαλλή.

Στο κονσέρτο παρευρέθηκαν ο Σεβασμιότατος Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας Γρηγόριος, ο Γενικός Πρόξενος της Ελλάδας Μάκης Παντζόπουλος, η κα Μέμα Λεβέντη, ο Υπάτος Αρμοστής της Μάλατας Joseph Zammit Tabona με τη σύζυγό του, ο Πρέσβης του Κουβέτ Khaled Al-Duwaisan, ο Πρέσβης της Σερβίας Dejan Popović με τη σύζυγό του, ο Πρέσβης της Κούβας Rene Juan Mujica Cantelar με τη σύζυγό του, ο Πρέσβης της Βουλγαρίας Lyubomir Kyuchukov

με τη σύζυγό του, ο Πρέσβης της Συρίας Sami Khiyami, ο Πρέσβης της Αιθουανίας Oskaras Jusys, ο Πρέσβης της Αυστρίας Emil Brix, ο Εκπρόσωπος Πολιτισμού για την ΕΕ Jeremy O'Sullivan, ο Μορφωτικός Σύμβουλος της Ισπανίας Fidel Lopez Alvarez με τη σύζυγό του, η Πολιτιστική Σύμβουλος της Πορτογαλίας Dona Maria Leite Pinto Monteiro με τη σύζυγό της, ο Μορφωτικός Σύμβουλος της Ρουμανίας Dorian Branea, ο Μορφωτικός Σύμβουλος της Αυστρίας Peter Mikl, ο αντιπρόσωπος της Φλαμανδικής Κυβέρνησης στη Βρετανία Beert de Proost,

πολλά συγχαρητήρια λήφθηκαν στο Πολιτιστικό Τμήμα της Υπάτης Αρμοστείας για την ποιότητα της συναυλίας αυτής.

## Δραστηριότητες Οργάνωσης Ελληνοκυπρίων Γυναικών Χάρινγκεϊ

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

—Ξεκίνησε η λειτουργία της Οστεοπαθητικής κλινικής στα γραφεία της Οργάνωσης Ελληνοκυπρίων Γυναικών του Χάρινγκεϊ. Όποιος ενδιαφέρεται μπορεί να τηλεφωνήσει στο 020 8348 9011 για να ενημερωθεί και να κλείσει ραντεβού. Η επόμενη κλινική θα πραγματοποιηθεί τη Δευτέρα 11 Οκτωβρίου 2010.

—Την Τρίτη 12 Οκτωβρίου 2010 και ώρα 12.00 θα πραγματοποιηθεί ενημερωτική ομιλία σχετικά με την Κοινωνική Ασφάλεια από την Police Community Support Officer Αναστασία Γεωργοπούλου στα ελληνικά. Είσοδος ελευθέρα.

—Ξεκίνησαν οι συνήθεις δραστηριότητες της οργάνωσης, όπως γυμναστική και ελληνικοί χοροί, η μεν γυμναστική Δευτέρα και Τετάρτη 12.15-13.15, οι ελληνικοί χοροί κάθε Τρίτη 10.30-11.30, καθώς και τα μαθήματα κομπιούτερς.

Επίσης ξεκίνησε και η «Γειτονιά» μας για παρέα και κουβεντούλα κάθε Τετάρτη στις 1.30 μ.μ.

Πα πληροφορίες μπορείτε να τηλεφωνείτε στο 020 8348 9011.

## Πρόγραμμα Ομάδας Στήριξης Ηλικιωμένων Αγίου Ελευθερίου Leyton

Λάβαμε την ακόλουθη πληροφόρηση:

Το πρόγραμμα Οκτωβρίου-Νοεμβρίου της Ομάδας Στήριξης Ηλικιωμένων της Κοινότητας Αγίου Ελευθερίου Leyton έχει ως εξής:

**Πέμπτη, 7 Οκτωβρίου 2010**

1. 10.00 π.μ. Μέτρηση πίεσης, ζαχάρου-/Πρόγευμα
2. Μονοξιά και πώς αντιμετωπίζεται

**Πέμπτη, 14 Οκτωβρίου 2010**

1. Μέτρηση πίεσης και ζαχάρου/Πρόγευμα
2. Βότανα και η χρησιμότητα τους.

**Πέμπτη, 21 Οκτωβρίου 2010**

1. Μέτρηση πίεσης και ζαχάρου/Πρόγευμα
2. Ασκηση στην Τρίτη Ηλικία

**Πέμπτη, 28 Οκτωβρίου 2010**

Η ομάδα δεν έχει συνάντηση λόγω εκδήλωσης της Αδελφότητας

**Πέμπτη, 4 Νοεμβρίου 2010**

1. Μέτρηση πίεσης και ζαχάρου/Πρόγευμα
2. Αρωματοθεραπεία

**Πέμπτη, 11 Νοεμβρίου 2010**

1. 9.00 π.μ. Θεία Λειτουργία Αγίου Μηνά
2. Μέτρηση πίεσης/ ζαχάρου/Γενική συζήτηση/πρόγευμα

**Πέμπτη, 18 Νοεμβρίου 2010**

1. 10.00 π.μ. Μέτρηση πίεσης και ζαχάρου
2. Γεύμα

**Πέμπτη, 25 Νοεμβρίου 2010**

1. 9.00 π.μ. Θεία Λειτουργίας Αγίας Αικατερίνης
2. 11.00 π.μ. Μέτρηση πίεσης και ζαχάρου-/πρόγευμα

**Ο** πρόεδρος της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Παιδείας της Βουλής των Αντιπροσώπων της Κυπριακής Δημοκρατίας, βουλευτής Λευκωσίας Νίκος Τορναρίτης, επισκέφθηκε για δεύτερη συνεχή χρονιά το Λονδίνο, ώστε να διαπιστώσει ιδίοις όμασι το έργο που επιτελείται στα ελληνικά παροικιακά σχολεία της Αγγλίας.

Ο κ. Τορναρίτης είχε συνεργασία με τον Προϊστάμενο της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής, επιθεωρητή Σάββα Παναγίδη, ο οποίος τον συνόδευε σε όλες τις επαφές του, συναντήθηκε με τη Γραμματεία του ΕΦΕΠΕ, προεδρεύοντος του Αρχιεπισκόπου Θυατείρων κ.κ. Γρηγορίου, επισκέφθηκε τέσσερα ελληνικά σχολεία (Άγιου Ιωάννου Βαπτιστή, Μάνορ Χιλ, Potters Bar και Hazelwood) και συναντήθηκε με τους δασκάλους της ΚΕΑ. Επίσης, ο κ. Τορναρίτης παρέστη την περασμένη Κυριακή στην εορτή των Κυπρίων Αγίων που τελέστηκε στον Ιερό Ναό της Παναγίας στο Wood Green.

Κατά τις επαφές του με τους εκπαιδευτικούς φορείς, ο κ. Τορναρίτης ενημερώθηκε για το έργο που επιτελείται στα ελληνικά σχολεία, άκουσε τις απόψεις τους για διάφορα θέματα και προβλήματα και παρέσχε τη διαβεβαίωση ότι ο ίδιος και η Επιτροπή Παιδείας της Βουλής είναι συμπαραστάτες στο έργο των ελληνικών σχολείων της Ομογένειας, για αναβάθμιση της ελληνορθόδοξης αγωγής της απόδημης νεολαίας της Κύπρου.

Σε δήλωσή του στο ΚΥΠΕ, ο κ. Τορναρίτης εξέφρασε ενθουσιασμό για το έργο που επιτελείται στον τομέα της

# Επαφές βουλευτή Νίκου Τορναρίτη με τους εκπαιδευτικούς φορείς της Ομογένειας

**«ΔΥΝΑΜΩΝΟΝΤΑΣ ΤΗ ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΠΡΙΩΝ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΑΣ, ΔΥΝΑΜΩΝΟΥΜΕ ΤΗ ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ»**



Γονείς, εκπαιδευτικοί και μαθητές του Ανεξάρτητου Ελληνικού Σχολείου Μάνορ Χιλ, καλωσόρισαν θερμά τον κ. Τορναρίτη

στις για μάθηση δύο άλλων γλωσσών πέραν της μητρικής.

Σαν αποέλεσμα των επαφών του, ο κ. Τορναρίτης επεσήμανε τρία κυρίως προβλήματα:

Το ποσοστό των παιδιών που φοιτούν στα παροικιακά σχολεία είναι πολύ μικρό σε σχέση με τον παροικιακό πληθυσμό. Χρειάζεται διαφώτιση από τα κράτη της Κύπρου και της Ελλάδας όπως και από τα παροικιακά μέσα ενημέρωσης. Οι γονείς θα ευαισθητοποιηθούν, θα νοιάσουν περισσότερο την ανάγκη ότι τα παιδιά τους πρέπει να μάθουν την ελληνική γλώσσα, τον πολιτισμό, τα ήθη και τα έθιμα μας.

Πρέπει να ενισχυθεί η Εκπαιδευτική Αποστολή. Δεν είναι δυνατόν να υπάρχουν δάσκαλοι δεύτερης και τρίτης ταχύτητας. Έχουν αποκοπέ τα επιδόματα, είτε ενοικίου είτε άλλα. Οι δάσκαλοι που υπηρετούν σ' αυτό το λειτουργημα, δικαιούνται το συγκεκριμένο επίδομα. «Καλώ ακόμα μια φορά τον υπουργό, με τον πιο επίσημο τρόπο, να προχωρήσει στην επαναφορά του επιδόματος», είπε ο κ. Τορναρίτης.

Το εκπαιδευτικό υλικό. Οι διάφορες Επιτροπές που ασχολούνται με τα αναλυτικά προγράμματα στην Κύπρο να καλύπτουν και τα βιβλία - εγχειρίδια για τα παιδιά της Αγγλίας.



Ο Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων τελεί τον Αγιασμό στον Άγιο Ιωάννη Βαπτιστή

ΦΩΤΟ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ



Παιδιά του σχολείου Αγίου Ιωάννη Βαπτιστή με τον κ. Τορναρίτη. Αριστερά η διευθύντρια του σχολείου Μάρω Στρούθου και δεξιά ο πρόεδρος της Εκκλησιαστικής Επιτροπής Γεώργιος Καλλίς



ΦΩΤΟ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

Αριστερά: Συνάντηση του κ. Τορναρίτη με μέλη της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής. Πάνω: Στιγμιότυπο από τον αγιασμό στα γραφεία της ΚΕΑ που τέλεσε ο π. Ιωσήφ Παλιούρας.



## Η εορτή των αγίων Σεργίου και Βάκχου από τον Σύνδεσμο Αγίου Σεργίου Αμμοχώστου

Ο Σύνδεσμος Αγίου Σεργίου Αμμοχώστου στη Βρετανία, γιόρτασε την περασμένη Κυριακή τους προστάτες Αγίους του κατεχόμενου χωριού τους, στην εκκλησία Αγίου Δημητρίου στο Έντμοντον.

### ΚΕΙΜΕΝΑ - ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

Μετά τη Θεία Λειτουργία και τη λιτανεία της εικόνας έγινε συγκέντρωση στην κοινοτική αίθουσα της εκκλησίας, όπου συνευρέθησαν όλοι οι συγχωριανοί και μαζί με τις θύμησες του κατεχόμενου χωριού τους, απόλαυσαν εύγευστα σουβλάκια και νόστιμα γλυκά που ετοίμασε ο Σύνδεσμος.



**Ο Ιερατικώς Προϊστάμενος του Αγίου Δημητρίου π. Κυπριανός, που τέλεσε τη Θεία Λειτουργία και πρώτος από δεξιά ο καταγόμενος από τον Άγιο Σεργίο, Δημοτικός Σύμβουλος Κρις Ιωαννίδης με την εικόνα των αγίων**



**ΠΑΝΩ: Μέλη της Επιτροπής του Συνδέσμου Αγίου Σεργίου Αμμοχώστου σε αναμνηστική φωτογραφία**



**ΑΡΙΣΤΕΡΑ:  
Σπιγμότυπο από τη δεξιώση που ακολούθησε την εορτή, στην κοινοτική αίθουσα του Αγίου Δημητρίου Έντμοντον**

## «Ελληνική βραδιά» στο Ελληνικό Κέντρο

Μεγάλη επιτυχία έχει η ελληνική βραδιά που διοργάνωσε το Ελληνικό Κέντρο Λονδίνου την 1η Οκτωβρίου με την κυπριακή ορχήστρα «Κλεοπάτρα».

Το «Great Hall» ήταν κατάμεστο από φίλους, μέλη και μαθητές του Κέντρου, οι οποίοι διασκέδασαν και χόρεψαν με πολύ κέφι.



## Έναρξη λειτουργίας Ελληνικού Σχολείου Τιμίου Σταυρού και Αρχαγγέλου Μιχαήλ

**Λάβομε την ακόλουθη ανακοίνωση:**

Το Ελληνικό Σχολείο Τιμίου Σταυρού και Αρχαγγέλου Μιχαήλ ανακοίνωνε ότι άρχισε τη λειτουργία του το Σάββατο 11 Σεπτεμβρίου 2010 και δέχεται εγγραφές παιδιών όλων των επιπέδων.

Το σχολείο στεγάζεται στο κτίριο του Mill Hill County High School, Worcester Crescent, Mill Hill, NW7 4LL και λειτουργεί κάθε Σάββατο από τις 09:00 μέχρι τις 13:00. Λειτουργούν τμήματα Ελληνικής Γλώσσας όλων των βαθμίδων εκπαίδευσης και γίνονται δεκτοί μαθήτές όλων των επιπέδων: Νηπιαγωγείο, Προδημοτική, Δημοτικό (Α' μέχρι Στ' τάξη), Γυμνάσιο (τάξεις GCSE), Λύκειο (τάξεις AS και A level) καθώς και τάξεις διδασκαλίας σε ενήλικες.

Στο σχολείο διδάσκονται τα μαθήματα που καθορίζει το Αναλυτικό Πρόγραμμα των Ελληνικών Παροικιακών Σχολείων των Υπουργείων Κύπρου και Ελλάδας, καθώς και κυπριακοί και ελληνικοί παραδοσιακοί χοροί. Οι εκπαιδευτικοί του σχολείου είναι προσοντόχοι και έμπειροι και προέρχονται τόσο από τις Εκπαιδευτικές Αποστολές της Κύπρου και της Ελλάδας όσο και από το επιτόπιο διδακτικό προσωπικό.

Το εξαίρετο έργο, το οποίο επιτελείται στο σχολείο, επιβεβαιώνεται κάθε χρόνο και από τα άριστα αποτελέσματα των μαθητών στις εξετάσεις GCSE, AS και A Level.

Τα αποτελέσματα των εξετάσεων της σχολικής χρονιάς 2009-2010 έχουν ως εξής:

### GCSE

Μάνος Γεωργίου A

Μενέλαος Γιάννακας A

Κυριάκος Δρουσιώτης A

Λεωνίδας Κάλλουν B

Αλέξης Κυπραίος B

Νάσια Μιχαήλ A\*

Χρήστος Σκορδής A

AS

Ανθια Πανταζή B

A Level

Πάνης Αναστάση A

Ανδρέας Γεωργίου A

Μιχάλης Γεωργίου B

Μυρτώ Καλαβρέζου A

Μιχάλης Κλεόπα B

Σταύρη Μουκτάρη A

Δέσποινα Νικόλα B

Παρακαλούνται οι γονείς, ιδιαίτερα των παιδιών που δεν έχουν φοιτήσει ακόμη σε ελληνικό σχολείο, να εγγράψουν τα παιδιά τους στο σχολείο το συντομότερο δυνατόν.

Πα περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να αποταθείτε στον πρόεδρο της Σχολικής Επιτροπής κ. Γιώργο Μουκτάρη, τηλ. 020 8952 7717 ή 07836 590 700

ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΕΝΩΣΗΣ ΚΥΠΡΙΩΝ ΑΓΓΛΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΕΤΕΙΟ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΑΝΕΞΑΡΤΗΣΙΑΣ

# ΒΑΣΙΛΗΣ ΜΑΥΡΟΥ:

## «Οι εθνικοί πόθοι του λαού μας έμειναν ανεκπλήρωτοι»

Προγραμματοποιήθηκε το περασμένο Σάββατο το βράδυ στο St. Monica's Hall στο βρύσιο Λονδίνο πολιτικο-καλλιτεχνική εκδήλωση για να τιμηθούν τα 50 χρόνα της Κυπριακής Ανεξαρτησίας, που διοργάνωσε η Ένωση Κυπρίων Αγγλίας (EKA).

Κύριος ομιλητής στην εκδήλωση ήταν ο Φανής Χριστοδούλου, μέλος του Πολιτικού Γραφείου και της Γραμματείας

περίδης, ο προϊστάμενος της ΚΕΑ Σάββας Ποντίδης και άλλοι.

Μετά τις ομιλίες ακολούθησε καλλιτεχνικό πρόγραμμα με τους Μιχάλη Παπτρό, Νίκο Σαββίδη, Γιώργο Γρηγορίου, Ευδοκία Χρυσοστόμου και άλλους καλλιτέχνες της παροικίας. Επίσης, συμμετέχει χορευτικό συγκρότημα του Συλλόγου Ελλήνων Γονέων, που παρουσίασε κυπριακούς χορούς.

αγώνες κατά της αποικιοκρατίας.

Στην ομιλία του, μεταξύ άλλων, ο Δρ Μαύρου ανέφερε και τα εξής:

«...Τον Οκτώβριο του 1931, με αφορμή αλλαγές στο δασμολόγιο, ξεσπάει εξέγερση στη Λευκωσία με συνθήματα κοινωνικού περιεχομένου αλλά και ένωσης με την Ελλάδα, που οι Κύπριοι έβλεπαν ως δικαίωση των πόθων τους. Η εξέγερση οδηγεί σε πυρπόληση του Κυβερ-



Ο πρόεδρος της EKA, Δρ Βασίλης Μαύρου

ΦΩΤΟ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ



Ο κ. Φανής Χριστοδούλου εκφωνεί την κύρια ομιλία της εκδήλωσης

της Κεντρικής Επιτροπής του ΑΚΕΛ, ο οποίος ήλθε από την Κύπρο ειδικά για την εκδήλωση.

Υπεύθυνος του καλλιτεχνικού προγράμματος ήταν ο Βασίλης Παναγής του LGR και παρουσιαστής ο Γιώργος

νείνον και σε ταραχές σε όλες τις μεγάλες πόλεις της Κύπρου. Με αφορμή αυτή την δίκαια εκδήλωση οργής του λα-

εντάσσονται κατά χιλιάδες στον Βρετανικό στρατό.

«...Διατυχώς όμως οι θυσίες του λαού μάς δεν βρήκαν αντίκρυσμα. Οι υποσχέσεις για εθνική δικαίωση αποδείχτηκαν κούφιες.

«...Η άρνηση της Βρετανίας να ικανοποιήσει το αίτημα για Αυτοδιάθεση - Ένωση, οδήγησαν την 1η Απριλίου 1955 στην έναρξη του ένοπλου σγάνω της ΕΟΚΑ με στόχο την Ένωση της Κύπρου με την Ελλάδα. Αμούστακα παλλιάρια, αγροτόπαιδα και εργατόπαιδα, πρόταξαν τα στήθια τους ενάντια στους Άγγλους κατακτητές και έδωσαν ότι πολυτιμότερο είχαν, την ίδια τους την ζωή. Τό αίμα το δικό τους πότισε το δέντρο της λευτεριάς της Κύπρου μας. Αποτίουμε φόρο τιμής σ' αυτούς τους ήρωες του Πάνθεου της αντίστασης και της ελευθερίας της Κύπρου. Την ίδια περίοδο συνεχίζεται και ο μαζικοπολιτικός αγώνας με απεργίες και δια-

μενού μέρος στο Κυπριακό και με το Σύνταγμα του 1960 ρίχνονταν στο σπόρο της διαίρεσης και του διαχωρισμού.

«...Η ανεξαρτησία πού παραχωρήθηκε στην Κύπρο δέν ήταν πλήρης και πραγματική, είχε πολλά κενά και άφηνε αρκετά περιθώρια υπόσκαψης και παραβίασης της. Αποτέλεσμα αυτών των αδυναμιών ήταν να ξεπάσουν οι δικοιονοτικές συγκρούσεις που οδήγησαν σε αποχώρηση των Τουρκοκυπρίων από τους θεσμούς του Κυπριακού κράτους. Σήμερα υπάρχουν πολλά στοιχεία που αποδεικνύουν ότι το επίσημο Τουρκικό κράτος και η σωματική ηγεσία των Τ/Κ επιδίωκαν κατάλυση της Κυπριακής Δημοκρατίας εξωθώντας σε συγκρούσεις που κυριαρχούσαν με τους βομβαρδισμούς της Τηλυρίας από τα Τουρκικά μαχητικά το 1964.

«...Κορύφωση των ραδιονυγιών σε βάρος του νεοσύστατου κράτους αποτέλεσε η δημιουργία της ΕΟΚΑ Β' το 1971, το προδοτικό πράξικό πότημα της Χούντας και βέβαια το μεγαλύτερο έγκλημα, η Τουρκική εισβολή του Ιουλίου 1974, μια βάρβαρη στρατιωτική επιχείρηση, της οποίας ο στόχος δεν ήταν η αποκατάσταση του Συντάγματος αλλά η κατάκτηση της Κύπρου και η κατάλυση της κυριαρχίας της. Τις συνέπειες της, τις ζούμε μέχρι σήμερα.

«...Ο Κυπριακός λαός αγωνίζεται και θα συνεχίσει να αγωνίζεται για ένα ειρηνικό μέλλον πού θα βασίζεται πάνω στις πανανθρώπινες αρχές, πού εκφράζονται μέσα από τον καταστατικό χάρτη του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών, τις αρχές πάνω στις οποίες εδράζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση καθώς και στα περί Κύπρου ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών ως επίσης και τις Συμφωνίες Υψηλού επιπέδου.

«...Παρά τα δεσμά της η Κύπρος παραμένει ένα ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟ ΚΡΑΤΟΣ, μοναδικό υποκείμενο του διεθνούς δικαίου με δεθνή αναγνωρισμένη οντότητα και υπόσταση, κάτι που αποτελεί και το κυριότερο μας όπλο στον συνεχιζόμενο αγώνα για δικαίωση και απαλλαγή από την κατοχή...»

Τέλος, ο Δρ Μαύρου εξέφρασε υποστήριξη στις προσπάθειες του Προέδρου Χριστόφια, για απολλαγή από την τουρκική κατοχή.

Η όλη εκδήλωση τελείωσε με τον Εθνικό Ύμνο.



Μιχαηλίδης της «Παροικιακής».

Στην εισαγωγική ομιλία του ο πρόεδρος της ΕΚΑ Δρ Βασίλης Μαύρου αναφέρθηκε στους αγώνες του Κυπριακού Ελληνισμού κατά της αποικιοκρατίας για εθνική αποκατάσταση της νήσου, οι οποίοι έμειναν αδικαίωτοι. Η ανεξαρτησία είπε, κατακτήθηκε μετά από σκληρούς, πολύχρονους και πολύμορφους

ού, εφαρμόστηκαν από πλευράς των αποικιοκρατών μια σειρά σκληρών μέτρων που στόχευαν στην περαιτέρω καταπίεση του.

«...Με την έναρξη του Δευτέρου Παγκοσμίου Πολέμου τα καταπιεστικά μέτρα χαλαρώνουν και οι Κύπριοι με την υπόσχεση από πλευράς Βρετανών ότι θα δικαιωθούν τους εθνικούς τους πόθων

δηλώσεις κατά τον αποικιοκρατών.

«...Οι Βρετανοί κάτω από την πίεση των γεγονότων αποφασίζουν να διευθετήσουν το ζήτημα της Κύπρου όχι όμως με τρόπο που να δικαιώνει το αίμα που χύθηκε για την ελευθερία, αλλά που να διασφαλίζει πρώτα και κύρια τα δικά τους συμφέροντα. Εμπλέκουν την Τουρκία ως άμεσα ενδιαφερό-

## Συναυλία με βιολί και πιάνο στο Ελληνικό Κέντρο Λονδίνου

Μπορεί κανείς να πει πως η μουσική είναι πέρα από το χώρο και το χρόνο και σε μία πρόσπαθεια απεικόνισης διαφορετικών μοτίβων ωθεί τον ακροατή πέρα από τα προσωπικά του όρια, είτε αυτά είναι συναισθηματικά, είτε πολιτικά ή πολιτιστικά.

Της Katyouri Lloyd

Την Παρασκευή 24 Σεπτεμβρίου, ο Χρυσόστομος Νεοφύτου (βιολί), η Emilie Moutin (πιάνο) και ο Frederic Dupuis

(τέσλο) έδωσαν μία μοναδική συναυλία στο Great Hall του Ελληνικού Κέντρου στην οδό Paddington.

Έπαιξαν με συναίσθημα, τέλεια εναρμονισμένοι ο ένας με τον άλλον, και κατάφεραν να μεταφέρουν το κοινό σε δύο πολύ διαφορετικούς κόσμους: στον δικό μας και σε κάποιον άλλο, αιθέριο.

Η συναυλία άρχισε με το Piano Trio No 2 σε Μι Ελάσσωνα Op. 67 του Shostakovich. Ο μεγάλος Ρώσος συνθέτης – ο οποίος συνέθεσε κατά τη διάρ-

κεια του Σταλινικού καθεστώτος – είχε αφιερώσει αυτό το κομψάτι στη μνήμη του καλού του φίλου Ivan Sollertinsky, ο οποίος πέθανε κατά τη διάρκεια της ολοκλήρωσης του πρώτου μέρους του έργου, τον Φεβρουάριο του 1944.

Το τρίο υπηρέτησε με επιτυχία την ένταση και τον ρυθμό που απαιτούσε η μουσική: την οργή, την πικρία και το δράμα. Παράλληλα κατάφεραν να μεταφέρουν το κοινό σε μια εξωπραγματική κι αιθέρια ατμόσφαιρα με τις ραγισμένες νότες από το δοξάρι του Dupuis να πλέουν αρμονικά, ακόλουθωντας τις κινήσεις του χεριού του σαν τα μαλλιά κάποιου αγγέλου και να το οδηγήσουν σε μία διάσταση κορύφωσης. Οι κοντές μαύρες κουρτίνες που πλαισίωναν το βάθρο της σκηνής του Great Hall, πρόσδιδαν ακούσια ένα πένθιμο τόνο.

Σε τέλεια αντίθεση ήταν η εκτέλεση των Τεσσάρων Εποχών του Μπουένος Αΐρεσ του Astor Piazzolla. Το κοινό μεταφέρθηκε στον βομβώδη και θερμότατο παλμό της ισπανόφωνης πόλης. Οι κουρτίνες της σκηνής άρχισαν ξαφνικά να κινούνται στον ρυθμό του ταγκό σαν ποδόγυρος φορέματος και το κοινό καθηλωμένο παρατηρούσε τα πόδια των μουσικών που απέκτησαν ξαφνικά μια δική τους ζωή.



## Αγιασμός στο ελληνικό σχολείο Stourbridge Dudley παρούσης της ηγεσίας του τοπικού δημαρχείου



### Άρβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Την Πέμπτη 23 Σεπτεμβρίου, με τη βοήθεια του Θεού, τελέσθηκε ο Αγιασμός στο Ελληνικό Σχολείο του Stourbridge Dudley. Τον Αγιασμό ετέλεσε ο Οικονόμος π. Ιωάννης NanKivel, από την ενορία του Walsall.

Παρενέρθηκαν ο δήμαρχος του Dudley, Cllr Peter Miller, ο οποίος διάβασε και τον Απόστολο στη διάρκεια του Αγιασμού, η σύζυγός του Hillary Miller και ακόμα πέντε Άγγλοι Δημοτικοί Σύμβουλοι της περιοχής.

Επίσης, μας ετίμησαν με την παρουσία τους ο Γενικός Διευθυντής του Δημαρχείου του Dudley, John Polihronakis (κατέγεται από την Πάφο) και ο κ. Dave Rowe με τη σύζυγό του.

Ο κ. Αναστάσιος Μενοίκου καλωσόρισε τους καλεσμένους και ευχαρίστησε το Δημαρχείο για τη στήριξη και τη βοήθεια που παρέχει στο ελληνικό σχολείο, ενώ παρομοίως ευχαρίστησε και τον διευθυντή του αγγλικού σχολείου, στους χώρους του οποίου φιλοξενείται το ελληνικό σχολείο τελείως δωρεάν.

## Αλλαγές στη δομή και τη φυσιογνωμία του ΣΑΕ

**ΔΙΗΜΕΡΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΤΗΣ 7ης ΤΑΚΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ ΤΟΥ ΣΑΕ ΜΕ ΤΟΝ ΥΦΥΠΟΥΡΓΟ ΑΠΟΔΗΜΟΥ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΥ ΔΩΛΗ**

Με κοινή συνεδρίαση με τον Υφυπουργό Εξωτερικών, αρμόδιο για θέματα Απόδημου Ελληνισμού Δημήτρη Δόλλη, οικοληπτώθηκαν οι διήμερες (1-2/10) εργασίες της 7ης Τακτικής Συνεδρίασης του Προεδρείου του Συμβουλίου Απόδημου Ελληνισμού (ΣΑΕ), που πραγματοποιήθηκαν στη Θεσσαλονίκη.

Του απεσταλμένου μας στη Θεσσαλονίκη, ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ

Καλωσορίζοντας τον Δημήτρη Δόλλη, ο Πρόεδρος και τα Μέλη του Προεδρείου του ΣΑΕ εξέφρασαν τη χαρά τους από το γεγονός ότι τη θέση του Υφυπουργού για τον Απόδημο, ανέλαβε ένας Έλληνας της Διασποράς, που γνωρίζει εις βάθος τα θέματα της Ομογένειας.

Στην πρώτη αυτή συνεδρίαση με τον νέο Υφυπουργό Εξωτερικών, έγινε ανοιχτή συζήτηση, εφ όλης της ύλης, όπου ανταλλάχθηκαν ιδέες και προτάσεις για την καλύτερη λειτουργία του ΣΑΕ, λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαιτερότητες κάθε περιφέρειας. Τα Μέλη του Προεδρείου παρουσίασαν στον Δ. Δόλλη συγκροτημένα απολογισμό δράσεων και έργων, επισημαίνοντας, ταυτόχρονα, τις αδυναμίες του θεσμού.

Κοινή διαπίστωση είναι ότι το ΣΑΕ θα πρέπει να παρουσιάσει ένα αξιόλογο έργο, έπειτανώντας ταυτόχρονα τα ίσια λειτουργικά προβλήματα έχουν ανακύψει στην μέχρι τώρα πορεία του. Προς αυτή την κατεύθυνση, συμφωνήθηκε ο επαναπροσδιορισμός των στόχων, ώστε να ανταποκρίνονται στη σημερινή πραγματικότητα και τις ανάγκες της ομογένειας, που διαφοροποιούνται ανά ήπειρο και χώρα, με έμφαση στη νέα γενιά.



Στη συνεδρίαση τονίστηκε και η στενή συνεργασία του ΣΑΕ με την Παγκόσμια Συντονιστική Επιτροπή Κυπριακού Αγώνα (ΠΣΕΚΑ) και την Παγκόσμια Ομοσπονδία Αποδημών Κυπρίων (ΠΟΜΑΚ), η οποία θα πρέπει να ενταθεί στο μέλλον για την προώθηση των ελληνικών θεμάτων διεθνώς.

### Αναβολή της Παγκόσμιας Συνέλευσης

Ταύτιση απόψεων διαπιστώθηκε για την ανάγκη προώθησης των αλλαγών εκείνων, που θα επιτρέψουν, ο συνταγματικά κατοχυρωμένος θεσμός, 15 χρόνια μετά την ίδρυση του, να ανταποκρίνεται στις πραγματικές ανάγκες της ομογένειας, με το λιγότερο δυνατό οικονομικό κόστος λειτουργίας του.

«Είναι θέματα τα οποία συζητάμε με το Προεδρείο του ΣΑΕ. Μέχρι στιγμής συμφωνήσαμε τα επόμενα βήματα. Λόγω της οικονομικής κατάστασης και των αλλαγών στη δομή και τη φυσιογνωμία του ΣΑΕ, που πρωθυπόουμε, αναστέλλεται η σύγκληση της Παγκόσμιας Συνέλευσης και των Περιφερειακών Συνέλευσεων, που ήταν προγραμματισμένες να γίνουν έως το τέλος της χρονιάς», τόνισε ο Υφυπουργός Εξωτερικών Δημήτρης Δόλλης.

### Νέο στρατηγικό σχέδιο για τον Ελληνισμό της Διασποράς

Η ενίσχυση της Ελληνικής Πολιτιστικής Ταυτότητας των Ομογένεων, της Ελληνομάθειας και των Προγραμμάτων Φιλοξενίας, είναι μερικές μόνο από τις άμεσες προτεραιότητες που θέτει η Ελληνική Πολιτεία.

Στο πλαίσιο αυτό, όπως είπε ο Δ. Δόλλης, θα αναβαθμιστεί η Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού, ως επιτελικό όργανο. Μίλησε, ακόμη, και για την ανάγκη αξιοποίησης του Ελληνισμού της Διασποράς, ειδικότερα στη νέα συγκυρία που έχει διαμορφωθεί στην Ελλάδα.

Η εκπόνηση ενός νέου στρατηγικού σχεδίου για τον Ελληνισμό της Διασποράς προωθείται άμεσα και όπως τόνισε ο Υφυπουργός Εξωτερικών, η στρατηγική αυτή θα προκύψει μέσα από ένα εποικοδομητικό διάλογο, με συνομιλητή το σύνολο της Ομογένειας.

«Μιλάμε για μία νέα εποχή, όχι στα λόγια, αλλά με έργα, με έμφαση στη νέα γενιά και σε αυτή την πορεία ο Ελληνισμός της Διασποράς πρέπει να έχει λόγο στο σχεδιασμό της πολιτικής που θα ακολουθήσουμε», τόνισε ο Δ. Δόλλης.

«Ο διάλογος που ξεκίναε», είπε, «θα βασίζεται στον αμοιβαίο σεβασμό των αποφάσεων και από την Πολιτεία και από την ομογένεια», με απώτερο σκοπό την «ενίσχυση της παρουσίας του Ελληνισμού σε κάθε γνωστή της γη».

Για την έκδοση του «Ομολόγου της Ομογένειας», ανέφερε ότι βρίσκεται στο στάδιο της επεξεργασίας.

«Θα δουλέψουμε σωστά και θα το ανακοινώσουμε την κατάλληλη στιγμή, ώστε να έχει όλες τις προϋποθέσεις επιτυχίας. Δεν είναι απλά ένα Ομόλογο της ομογένειας. Είναι ένα ομόλογο της ελληνικής Πολιτείας που πρέπει να πετύχει», τόνισε ο Δ. Δόλλης.

### Ψήφος των Ελλήνων του εξωτερικού

Σχετικά με το νέο νομοσχέδιο για την «Άμφιο των Ελλήνων του εξωτερικού», που θα πρωθηθεί, ο Δ. Δόλλης τόνισε ότι στοχός είναι να μπορούν οι απόδημοι να ψηφίζουν απρόσκοπτα από τον τόπο διαμονής τους, ακόμα και ταχιδρομικά.

Στην 7η Συνεδρίαση από το Προεδρείο του ΣΑΕ, με επικεφαλής τον Πρόεδρο, Στέφανο Ταμβάκη, συμμετείχαν η Γραμματέας Όλγα Σα

ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ΤΟΥ ΓΙΩΡΓΟΥ ΜΟΥΣΚΑ ΣΤΗΝ «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ»

# Στόχος μας η απόκτηση περισσοτέρων πλοίων υπό κυπριακή σημαία

**Τ**ο κυπριακό νηολόγιο, το οποίο αντη τη στιγμή αριθμεί περίπου 2,000 πλοίοι, κατοτάσσεται στη 10η θέση διεθνώς. Όμως, παρά το γεγονός αυτό, ο πρόεδρος της Ένωσης Κυπρίων Πλοιοκτητών, Γιώργος Μούσκας, δεν νοιάζει ικανοποιημένος.



Τη Συνέντευξη  
πήρε  
ο Παύλος  
Νεοφύτου

«Πριν 18 μήνες βάλαμε ως στόχο ότι θέλουμε να αυξήσουμε τον αριθμό των πλοίων υπό κυπριακή σημαία», δηλώνει αποφασισμένος στην «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» ο κ. Μούσκας. Λίγες μέρες πριν την οργάνωση ειδικής προς αυτό το σκοπό εκδήλωσης, εδώ στο Λονδίνο, παρουσάζει τα πλεονεκτήματα της κυπριακής σημαίας, και πιστεύει ότι αν στις 8 Οκτωβρίου οι εφοπλιστές καταλάβουν το φορολογικό σύστημα που λειτουργεί

- **ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΝΑΥΤΙΛΙΑ**
- **ΤΟ ΚΥΠΡΙΑΚΟ ΝΗΟΛΟΓΙΟ ΣΤΗ 10η ΘΕΣΗ ΠΑΓΚΟΣΜΙΩΣ**

ρείς ZELA, η οποία ιδρύθηκε το 1963 από τον πατέρα του, Κυριάκο Μούσκα.

- **«Εξ. Κ. Μούσκα, με αφορμή τον σκοπό της εκδήλωσης ποια είναι τα πλεονεκτήματα από την εγγραφή στο κυπριακό νηολόγιο;»**

**Γ.Μούσκας:** Όπως θα εξηγήσουμε εδώ στους Έλληνες εφοπλιστές που κατοικούν στο Λονδίνο, άλλα και σε Άγγλους, που θα έρθουν αρκετοί, υπάρχουν πολλά πλεονεκτήματα με την κυπριακή σημαία. Η Κύπρος πριν τρεις τάσσεταις μήνες είχε συμφωνήσει ένα φορολογικό σύστημα με την Ευρώπη καή Ένωση, για το οποίο ήταν η πρώτη στην Ευρώπη που κατόρθωσε να πάρει τη σχετική έγκριση. Το πλεονέκτημα από αυτό το σύστημα είναι ότι ένας εφοπλιστής μπορεί νομίμως να έχει την κυπρια-

σκόφη κατατάσσεται στη 10η θέση διεθνώς. Να υποθέσουμε ότι αυτό δεν σας ικανοποιεί ως Ένωση;

**Γ.Μ.:** Ναι, αυτό δεν μας ικανοποιεί, επειδή πριν από 12 χρόνια πάλι ήμασταν με 2000 βαπτόρια. Και αν σκεφτούμε ότι τα βαπτόρια στα τελευταία 12 χρόνια έχουν διπλασιαστεί, σημαίνει ότι εμείς δεν προχωρήσαμε, μείναμε στάσιμοι. Προσωπικά, πιστεύω ότι προηγουμένως δεν είχε γίνει αρκετή προσπάθεια για να εξηγήσουμε στους πλοιοκτήτες τα πλεονεκτήματα της κυπριακής σημαίας. Όμως τώρα που άρχισε μια σειρά πρωτοβουλιών, τόσο από εμάς όσο και από το αρμόδιο τμήμα του Υπουργείου Συγκοινωνιών και Έργων, πιστεύω ότι θα υπάρξει πρόδος. Αυτές τις μέρες πληροφορήθηκα ότι μία αγγλική εται-



Ο Γιώργος Μούσκας στο γραφείο του

να συμβάλετε στην άρση του;

**Γ.Μ.:** Μέχρι στιγμής έχουμε κάνει πάρα πολλές προσπάθειες μέσα από τη δράση μας στην Ευρωβουλή. Οπως ξέρετε, πριν από λίγες μέρες υιοθετήθηκε ψή-

της Κυπριακής Ένωσης Πλοιοκτήτων μέσα σ' αυτόν;

**Γ.Μ.:** Στις συνεδριάσεις της ECSA, που γίνονται τρεις φορές το χρόνο στις Βρυξέλλες, η Κύπρος έχει μεγάλη ομάδα, τέσσερα-πέντε άτομα. Εκτός από την Ελλάδα και τη Μάλτα είμαστε νομίζω η τρίτη πιο μεγάλη χώρα με εγγεγραμμένα βαπτόρια στην Ευρώπη. Επομένως αν και η Κύπρος είναι μικρή χώρα, ως Ένωση έχουμε δύναμη στην Ευρώπη. Όμως θα ήθελα να τονίσω ότι στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχει η Κομισιόν, η Βουλή και το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μέσα από τα οποία κάποτε μερικοί πολιτικοί προβάλλουν κάποιες ιδέες τις οποίες δεν τις σκέφτονται και πολύ καλά. Έρχονται και λένε να περαστεί ένας νόμος που κατόπιν θα έχει ένα αρνητικό αντίκτυπο πάνω στη ναυτιλία. Και μέσα στην ECSA, που προσπάθει να αποτρέπει την ψήφιση τέτοιων νόμων, μπορώ να πω ότι η Κύπρος έχει μεγάλη δύναμη.

● **Δηλαδή θα μπορούσε να λεχθεί ότι συμβάλλετε στη διαμόρφωση της ευρωπαϊκής ναυτιλιακής πολιτικής;**

**Γ.Μ.:** Ναι, πιστεύω ότι αυτό το κάνουμε. Το καλό είναι ότι επειδή, όπως σας είπα, έχουμε αρκετά βαπτόρια με κυπριακή σημαία, μας ακούνε οι Ευρωπαίοι. Επίσης συνεργαζόμαστε πολύ στενά με την Ελλάδα, η οποία με 4-5,000 βαπτόρια έχει πάρα πολύ μεγάλη δύναμη στην ECSA. Αν πάμε μαζί και πούμε ότι αυτές είναι οι θέσεις μας, τότε ασκούμε πάρα πολύ μεγάλη επίδραση.

● **Υπάρχουν κάποιοι όλλοι στόχοι για το μέλλον;**

**Γ.Μ.:** Αυτό που θα επιδιώξουμε και στο μέλλον είναι να συνεχίσει η ποιότητα της σημαίας να είναι άριστη, δηλαδή οι επιθεωρητές να είναι πρώτης τάξεως, να μην υπάρχουν παραβάσεις. Αν οι Ευρωπαίοι, οι Αμερικανοί ή οι Αυστραλοί εντοπίσουν δυο-τρία βαπτόρια με παραβάσεις, τότε καταλαβαίνετε, νομίζουν ότι όλα τα βαπτόρια της Κύπρου είναι τα ίδια. Φυσικά, πρέπει να προσέξουμε το πρόβλημα, το λέμε στην Τουρκία, αλλά δεν μπορούμε να κάνουμε τίποτα περισσότερο.

φισμα εναντίον της Τουρκίας, σύμφωνα με το οποίο αν η Τουρκία δεν άρει το εμπάργκο για τα κυπριακά αεροσκάφη και πλοία, δεν μπορούν να προχωρήσουν οι συνομιλίες για την ένταξή της στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Κι αυτό φυσικά ήταν μεγάλη επιτυχία για την Κύπρο. Άλλες πιέσεις που προσπαθούμε να ασκήσουμε εμείς είναι μέσω της κυβέρνησης εδώ στην Αγγλία. Προσωπικά έχω στέλεχος επιστολή στον κ. William Hague, τον υπουργό Εξωτερικών, και πρόσφοτα έχω πάρει απάντηση. Συγκεκριμένα του έχω πει ότι εφόσον η Αγγλία είναι τόσο υπέρ της Τουρκίας να μπει στην Ευρωπαϊκή Ένωση, πρέπει και η Αγγλία να πει της Τουρκίας ότι πρέπει να λάβει τα μέτρα της, ώστε η πολιτική της να συνάδει με τα πρωτόκολλα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

● **Η απάντηση ήταν ικανοποιητική;**

**Γ.Μ.:** Δυστυχώς όχι. Ήταν μία απάντηση η οποία περίπου έλεγε ότι ξέρουμε το πρόβλημα, το λέμε στην Τουρκία, αλλά δεν μπορούμε να κάνουμε τίποτα περισσότερο.

● **Αναφέρομενος στο Σύνδεσμο Πλοιοκτητών Ευρωπαϊκής Ένωσης (ECSA), ποιός ο ρόλος**



Από την πρόσφατη συνάντηση του Προέδρου Χριστόφορια με το προεδρείο της Ένωσης Κυπρίων Πλοιοκτητών.  
Στα δεξιά του Προέδρου στο Γιώργος Μούσκας

στην Κύπρο, θα έρθουν πάρα πολλά βαπτόρια με την κυπριακή σημαία. Σημειωτέον ότι παρόμοια εκδήλωση προσέρχεται και η Υπουργός Συγκοινωνιών και Έργων της Κύπρου, Ερετός Κοζάκου Μαρκουλή, η οποία, σύμφωνα με τον κ. Μούσκα, αφιερώνωνται πολύ χρόνο στη ναυτιλία, θα έρθει στο Λονδίνο μόνο για λίγες ώρες, ώστε να παρευρεθεί στην εκδήλωση. Το γεγονός αυτό αποδικείνει ότι η κυβέρνηση της Κύπρου, θα επιτέλουσε συνειδητοποίηση ότι η κοιλοστασία κυπριακή ναυτιλίας έχει τα ξεχγυά να καταστεί στα χέρια της αιχμής του δόρατος, όχι μόνο για οικονομικούς λόγους, αλλά και για διεθνή άσκηση επιρροής σε θέματα που άπονται του Κυπριακού.

Αυτό έχει σε κάποιο βαθμό αρχίσει να γίνεται, αφού, όπως επιβεβαιώνει στη συνέντευξη ο Πρόεδρος της Ένωσης, αν και η Κύπρος είναι μικρή χώρα, σήμερα η Κυπριακή Ένωση Πλοιοκτητών έχει δύναμη στην Ευρώπη.

Ο Γιώργος Μούσκας είναι Διευθύνων Σύμβουλος της ναυτιλιακής εται-

κή σημαία, χωρίς κατ' ανάγκην να είναι ναυτιλίας, και να καταβάλλει φορολογία μόνο ένα ορισμένο ποσό το χρόνο, ανάλογα με το μέγεθος του βαπτορίου, τίποτα επιπλέον. Άλλα το μεγάλο πλεονέκτημα για τους πλοιοκτήτες είναι ότι δεν υπάρχει φορολογία πάνω στα κέρδη, δεν υπάρχει φορολογία ούτε πάνω στα κέρδη κεφαλαίου(capital gains), ούτε σε μέρισμα. Επομένως πιστεύω ότι αν καταλάβουν οι εφοπλιστές ότι αυτό είναι το φορολογικό σύστημα που λειτουργεί στην Κύπρο, θα έρθουν πάρα πολλά βαπτόρια με την κυπριακή σημαία.

- **Μέχρι στιγμής ποιες ξένες αγορές έχει προσελκύσει η κυπριακή σημαία;**

**Γ.Μ.:** Η πρώτη αγορά βεβαίως είναι η Ελλάδα, επειδή περίπου 60% των πλοίων υπό κυπριακή σημαία ανήκουν σε Έλληνες εφοπλιστές, η δεύτερη είναι η Αγγλία και μετά η Γερμανία και η Νορβηγία. Όμως ακόμα οι εκδηλώσεις μας στη Γερμανία και τη Νορβηγία δεν έχουν γίνει. Έχουμε σκοπό να κάνουμε κάτι στο άμεσο μέλλον.

- **To κυπριακό νηολόγιο με 2000**

ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ «DAILY TELEGRAPH» ΕΠΙΚΕΙΝΤΑΙ ΤΡΟΜΟΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΠΙΘΕΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΑΓΓΛΙΑ

## Εκπαίδευση μουσουλμάνων με βρετανικά διαβατήρια στο Πακιστάν, από την Αλ Κάιντα

Η εφημερίδα «Daily Telegraph» αποκάλυψε, σύμφωνα με πληροφορίες έγκυρης πηγής στο Ισλαμαπάντ του Πακιστάν, ότι είκοσι νεαροί μουσουλμάνοι, οι οποίοι έχουν βρετανικά διαβατήρια, εκπαιδεύονται σε απομονωμένες περιοχές του Πακιστάν, από την Αλ Κάιντα και από «αδελφές» οργανώσεις, και προετοιμάζονται να αναλάβουν τρομοκρατικές επιθέσεις στην Αγγλία, στο πρότυπο των επιθέσεων στην πόλη Μουμπάι στην Ινδία.

Το πρότυπο αυτό προβλέπει οι τρομοκράτες να πυροβολούν αδιάκριτα στους δρόμους εναντίον του κόσμου, και στη συνέχεια να οχυρωθούν σε γνωστά κτίρια, κυρίως σε κτίρια στα οποία στεγάζονται χρηματοοικονομικοί οργανισμοί στο Σίτι του Λονδίνου.

Το δημοσίευμα της εφημερίδας αναφέρει ότι τις περισσότερες πληροφορίες για τις σχεδιαζόμενες τρομοκρατικές επιθέσεις στην Ευρώπη, τις έδωσε μετά τη σύλληψη του, ο μουσουλμάνος με γερμανικό διαβατήριο Αχμετ Σιντίκι, ο οποίος συνελήφθη στην Καμπούλ την περασμένη εβδομάδα.

Ο Σιντίκι είχε τακτική παρουσία στο μουσουλμανικό τέμενος Μασίντ Σάμπα στο Αμβούργο, με το οποίο συνδέονταν και ορισμένοι από τους πρωταγωνιστές των τρομοκρατικών επιθέσεων της 11ης Σεπτεμβρίου 2001 στους Δίδυμους Πύργους της Νέας Υόρκης.

Τα σχέδια της Αλ Κάιντα για επιθέσεις σε ευρωπαϊκές πόλεις αναστατώθηκαν ύστερα από αεροπορικές επιθέσεις αμερικανικών στρατιωτικών αεροσκαφών εναντίον κέντρων εκπαίδευσης της Αλ Κάιντα. Στις επιθέσεις αυτές σκοτώθηκαν και εκπαιδευόμενοι Βρετανοί μουσουλμάνοι.

Οι βρετανικές μυστικές υπηρεσίες έχουν ενοχληθεί από τη δημοσιότητα που δόθηκε στις σχετικές αμερικανικές επιχειρήσεις, γιατί αυτό έκανε δύσκολη τη συγκέντρωση πληροφοριών που είχαν δρομολογήσει για το δίκτυο υποστήριξης των τρομοκρατών.

## Βρετανική Επικαιρότητα

ΕΞΑΓΕΛΙΕΣ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΤΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ

## Κόβεται το επίδομα τέκνου από τους πλούσιους και τους υψηλά αμειβόμενους

**T**ην απόφαση της κυβέρνησης συναπισμού της Βρετανίας για αποκοπή από το 2013 του επιδόματος τέκνου από τους πλούσιους και τους υψηλά αμειβόμενους, ανακοίνωσε ο υπουργός Οικονομικών George Osborne, σε ομιλία του κατά τη διάρκεια του ετήσιου Συνεδρίου του Συντηρητικού Κόμματος, που διεξάγεται συντή την εβδομάδα στο Μπέρμιγχαμ.

Επίσης, εξήγγειλε ότι θα τεθεί όριο στη χρηματοδότηση όσων είναι άνεργοι, ώστε κανένας να μη λαμβάνει ως επίδομα ανεργίας περισσότερα χρήματα απ' όσα κερδίζει μια «μέση» οικογένεια από την εργασία της.

«Φτάνει πια», είπε ο κ. Όσμπορη, «σις ανοιχτές και χωρίς τέλος επιταγές».

Το σύστημα πρόνοιας που ισχύει στη Βρετανία από τη δεκαετία του 1940 θα εκσυγχρονιστεί, ώστε να καταστεί κοινωνικά πιο δικαιού και να ενθαρρύνει των ανέργους να βγουν στην αγορά εργασίας.

Οι περιοκές της κυβέρνησης για αντιμετώπιση του δημοσιονομικού ελλείμματος, που φτάνει τα 154,7 δισεκατομμύρια λίρες, θα ανακοινωθούν στις 20 Οκτωβρίου.

Ο πρωθυπουργός Ντέιβιντ Κάμερον δή-



λωσε ότι θα γίνουν περικοπές κατά 25% στα περισσότερα κρατικά τμήματα.

Το σύστημα πρόνοιας της Βρετανίας στοιχίζει περίπου το ένα τρίτο των συνολικών κυβερνητικών δαπανών.

Σύμφωνα με τον υπουργό Οικονομίας, η κυβέρνηση θα αποκόψει το «επίδομα τέκνου» από οικογένειες των οποίων ο ένας εκ των δύο γονέων έχει ετήσιο εισόδημα πέραν των £44,000 (μετά τη φορολογία).

Αυτό αναμένεται να επιφέρει εξοικονόμηση στο κράτος γύρω στο ένα δισεκατομμύριο λίρες το χρόνο!

Με το υπάρχον σύστημα, κάθε οικογένεια – ανεξαρτήτως εισοδήματος – επιδοτείται με £20,30 την εβδομάδα για το πρώτο παιδί και με £13,40 για κάθε επόμενο παιδί, μέχρι την ενηλικώσή τους (μέχρι 16 ετών και αν σπουδάζουν μέχρι 19 ετών).

## Ιρλανδία: Το έλλειμμα στο 32% λόγω χρηματοδότησης Τραπεζών!

Το έλλειμμα της Ιρλανδίας για το 2010 μπορεί να ξεπράσει το 6% και να φθάσει στο 32%. Συγκεκριμένα, οι ιρλανδικές Αρχές αναθεώρησαν την Πέμπτη το αναγκαίο για τη διάσωση της Anglo Irish Bank ποσόν, ανεβάζοντάς το κατ' αρχάς στα 29,3 δισεκατομμύρια δολάρια και μέχρι τα 34,3 δισεκατομμύρια ευρώ, στη χειρότερη των υποθέσεων.

Ο υπουργός Οικονομικών της Ιρλανδίας Μπράιαν Λένιχαν ανακοίνωσε από την πλευρά του ότι το δημόσιο έλλειμμα της χώρας θα φθάσει κατά το 2010 στο 32% του ΑΕΠ, εξαιτίας της χρηματοδότησης της διάσωσης της Anglo Irish Bank, της Allied Irish Banks και της κατασκευαστικής εταιρείας Irish Nationwide, ολλά θα διατηρηθεί ο στόχος της μείωσής του κάτω από το 3% μέχρι το 2014.

«Θα υπάρξει πολύ σημαντική άνοδος του δημοσίου ελλείμμα-

τος κατά το 2010 εξαιτίας της υποστήριξης που παρέχουμε στο τραπεζικό σύστημα», οι οποία θα είναι ισοδύναμη με το 20% του ΑΕΠ, εξηγεί ο Μπράιαν Λένιχαν σε ανακοίνωση του, στην οποία διευκρινίζεται ότι το δημόσιο έλλειμμα θα φθάσει το 32% του ΑΕΠ, αντί του προβλεπόμενου 11,6%.

Οστόσο, ο υπουργός Οικονομικών της Ιρλανδίας τόνισε ότι το κράτος δεν θα έχει ανάγκη να δανεισθεί πόρους για να αντεπέξθει στο έλλειμμα - μαμούθ, διότι διαθέτει αρκετή ρευστότητα. Ομως η κυβέρνηση θα αναγκασθεί να περικοψεί περαιτέρω δαπάνες το επόμενο έτος, πέραν των 3 δισεκατομμυρίων ευρώ που αρχικά προβλέποταν.

Ο Μπράιαν Λένιχαν διαβεβαίωσε ότι η Ιρλανδία παραμένει σταθερά προστηλωμένη στον στόχο του περιορισμού του ελλείμματος κάτω από το όριο του 3% το 2014, όπως υποσχέθηκε στην Ευ-

ποσόν που αντιστοιχεί στο εν πέμπτον του ΑΕΠ της χώρας.

Στη χειρότερη περίπτωση, αν η τράπεζα υποστεί μεγαλύτερες απώλειες από τις εκτιμώμενες, το ποσόν αυτό θα αινίζηθει κατά ακόμη 5 δισεκατομμύρια ευρώ, για να φθάσει τα 34,3 δισεκατομμύρια συνολικά, σύμφωνα με την ανακοίνωση της Κεντρικής Τράπεζας.

Παράλληλα, η Κεντρική Τράπεζα ανακοίνωσε ότι η Allied Irish Banks θα χρειασθεί πέραν των προβλεπόμενων 7,4 δισεκατομμυρίων δολαρίων, 3 ακόμη δισεκατομμύρια μέχρι το τέλος του έτους για την αύξηση του μετοχικού της κεφαλαίου, στην οποία θα συμμετάσχει το κράτος.

Επειτα από την τροποποίηση του σχεδίου αναδιάρθρωσης της τράπεζας, η Κεντρική Τράπεζα της Ιρλανδίας ανακοίνωσε ότι το συνολικό κόστος της διάσωσης της Anglo Irish Bank θα φθάσει τα 29,3 δισεκατομμύρια ευρώ.

## Έκρηξη παγιδευμένου οχήματος έξω από εμπορικό κέντρο στη Β. Ιρλανδία

Παραγδευμένο αυτοκίνητο εξερράγη τα ξημερώματα της Τρίτης έξω από ένα εμπορικό κέντρο στο Λόντοντερι της Βόρειας Ιρλανδίας, προκαλώντας σημαντικές υλικές ζημιές, όπως ανακοίνωσε η τοπική αστυνομία.

Από την έκρηξη δεν σημειώθηκαν τραυματισμοί, καθώς προηγήθηκε προειδοποιητικό τηλεφώνημα και η Αστυνομία εκκένωσε την περιοχή.

«Λίγο μετά τα μεσάνυχτα εκρηκτικός μηχανισμός που είχε τοποθετηθεί σε ένα αυτοκίνητο μάρκας Corsa εξερράγη μπροστά σε μια τράπεζα, στο πίσω μέρος του εμπορικού κέντρου Nta Bίντσι», ανέφερε εκπρόσωπος της Αστυνομίας της Βόρειας Ιρλανδίας.

Η έκρηξη σημειώθηκε κοντά στο Πανεπιστήμιο του Όλστερ στην περιοχή και μεταξύ των κτιρίων που εκκενώθηκαν ήταν και ένα θεραπευτικό ίδρυμα.

## VILLAS FOR SALE

### 2 LUXURY SEMI-DETACHED VILLAS IN TALA, PAPHOS – CYPRUS, 200 m<sup>2</sup> EACH

3 BEDROOMS, 2 BATHROOMS, DINING & SITTING ROOM, GUESTS TOILET, KITCHEN AND FAMILY-ROOM. GARAGE, BBQ AREA, TILED GARAGE AND DRIVEWAY. GRANITE TOPS – EYE LEVEL OVEN. PLENTY OUTSIDE LIGHTING - FENCED OFF. UNDERGROUND TELEPHONE AND ELECTRICAL CABLES. PRESSURISED WATER. HOT WATER RETURN CIRCULATOR UNDER FLOOR HEATING.

PROVISIONS FOR AIRCONDITION AND SECURITY SYSTEM. MAIN ENTRANCE AND KITCHEN DOOR ARE WOODEN SECURITY DOORS. BEDROOMS' DOORS AND WINDOWS WITH SHUTTERS, DOUBLE GLAZED DOORS AND WINDOWS FOR SOUND AND THERMAL INSULATION. TILED ROOF, THERMAL INSULATED WALLS AND ROOF.

SEA VIEWS. 10 MINUTES FROM THE BEACH.

PRICE: 319,000 euros (negotiable) PLUS VAT – NO AGENTS

GUARANTEE DELIVERY DATE

FOR MORE DETAILS PLEASE PHONE:

## English Section

757 HIGH ROAD, FINCHLEY, LONDON N12 8LD. TEL: 020 8343 7522 Email: englishsection@eleftheria.biz

THURSDAY 7th October 2010

FOR THE FIRST TIME RUSSIAN PRESIDENT IN CYPRUS

## Historic Visit

President of the Russian Federation Dmitry Medvedev arrived in Cyprus on Wednesday for a state visit, accompanied by a delegation.

The Government Spokesman Mr Stefanos Stefanou characterised the visit as a 'historic event'. He said: "The official visit of the President of the Russian Federation Mr Medvedev to Cyprus constitutes a historic event of enormous importance for our country and our people. This visit will further enhance the dynamics of relations between the two countries, which are already at an excellent level. These relations extend to all the main sectors, political, economic, trade, tourist, cultural, education, work, health and others."

The dynamic which characterizes the development of bilateral relations between the Republic of Cyprus and Russia is reflected in the number of agreements and cooperation protocols that have been signed during the official visit of President Christofias to Moscow in November 2008 and in the agreements that will be signed during President Medvedev's visit to Cyprus.

The Russian Federation has been one of the strongest supporters of Cyprus in its efforts to solve the Cyprus problem. Russia supports with consistency the solution of the Cyprus problem on the basis of a bizonal bicultural federation with political equality, as defined by the relevant UN resolutions for a single state, with a single sovereignty, a single citizenship and a single in-



ternational personality. Russia's stance is of great importance since, as a Permanent Member of the Security Council, it is in a position to play an important role on the Cyprus problem, said Mr Stefanou.

He continued: "Our aim is to further expand the bilateral economic cooperation to the sectors of trade, investments and tourism, in view of the fact that Cyprus and Russia are important investors for each other. Also important is the signing of the Protocol to the Agreement for the Avoidance of Double Taxation."

According to the programme of the visit, Medvedev will be welcomed at Larnaca Airport by Minister of Foreign Affairs Marcos Kyriakou and will be beginning his official meetings

today.

Today, the official welcoming ceremony will be held at the Presidential Palace, during which President of the Republic of Cyprus Demetris Christofias will welcome the Russian President. Medvedev will inspect the Guard of Honour and lay a wreath at the statue of the late President of the Republic of Cyprus Archbishop Makarios III, and a moment of silence will be observed.

The two Presidents will then introduce their official delegations and will proceed to the presidential office for a tete-a-tete meeting, followed by official talks, and the signing of the visitors' book by Medvedev.

Furthermore, an action plan, bilateral agreements and memoranda will be signed, followed by the decoration of President Christofias by Medvedev with the Decoration of Friendship, and statements to the Press. Medvedev will also meet President of the House of Representatives Marios Garoyian at the House of Representatives and later on in the day will meet Archbishop of the Church of Cyprus Chrysostomos II at the Archbishopric Palace.

In the evening, President Christofias will give a banquet dinner in honour of Medvedev and will decorate the Russian President with the Grand Collar of the Order of Makarios III. Later on, Medvedev will arrive at Larnaca Airport, where the Minister of Foreign Affairs will bid him farewell, and will depart for Moscow.

## Cyprus Independence celebrates 50th Anniversary

Cyprus celebrates on Friday the 50th anniversary of the island's independence.

A military parade took place in the capital Nicosia Cyprus.

President of the Republic Demetris Christofias, flanked by Greek National Defence Minister Evangelos Venizelos and Cyprus Defence Minister Costas Papacostas, took the salute of the parade, watched also by the island's political, military and religious leadership as well as members of the diplomatic corps.

Participating in today's parade were infantry, artillery and naval forces and members of the Greek military contingent stationed in Cyprus in accordance with the 1960 Treaty of Establishment of the Re-

public, the police, the fire brigade, the forestry and the civil defence services.

Present were also a military police unit, comprising mainly reservists, and a special unit of commandos, set up 1996, of well-trained regular members of the armed forces.

Commando units, naval forces and various branches of the Republic's armed forces also paraded. The Cyprus Police band led the parade, before taking its place opposite the officials to play military marches for the duration of the parade. A 21 gun-salute was fired at dawn and will be fired again at sunset. President Christofias and First Lady Elsi Christofia will host a re-



ception for the public this evening at the Presidential Palace. Earlier President Christofias will receive the congratulations of the diplomatic and consular corps.

A grand celebration is scheduled this evening at Eleftheria Sta-

dium Tassos Papadopoulos in Nicosia. President of the Hellenic Republic Karolos Papoulias arrives in Cyprus at midday today to attend celebrations. He will also confer with President Christofias on Saturday before returning to Athens.

## Chinese support for return of Marbles

Prior to addressing Parliament, Wen was received by President of the Republic Karolos Papoulias at the presidential mansion and paid a visit to the Athens Acropolis.

Meeting the Chinese premier at the presidential mansion, Papoulias underlined the strategic importance of developing relations between China and Greece. In talks between them, Papoulias also noted that Greek bonds were a profitable investment and noted his satisfaction that ties between the two countries were advancing on all levels.

Wen expressed satisfaction with the 13 bilateral agreements signed with Greece and said that Greece and China "are both two countries that are ancient and modern and have a friendly cooperation that is rare in international relations."

"Because this cooperation is equal, it is vi-

able," he added.

Immediately after the meeting, also attended by Foreign Minister Dimitris Droutras, President Papoulias hosted a dinner for the Chinese premier, the Chinese delegation, several cabinet ministers and Bank of Greece governor George Prokopoulis.

During his visit to the Athens Acropolis on Sunday morning, meanwhile, the Chinese premier proposed to Papandreu that Greece and China work together to campaign for the return of stolen antiquities and cultural treasures to their country of origin - including Greece's demand for the return of the Parthenon Marbles currently at the British Museum to the new Acropolis Museum.

Wen Jiabao informed Papandreu about the looting and destruction in 1860 of the old summer palace Yuan Ming Yuan outside Beijing by

British troops. The soldiers were acting on the orders of British High Commissioner to China Lord Elgin, the son of the Lord Elgin that had removed the sculptures from the Parthenon.

The Chinese premier also agreed with Papandreu to continually expand Greek-Chinese cooperation in culture, with Greek Culture and Tourism Minister Pavlos Geroulanos due to meet his Chinese counterpart in the near future to discuss joint cultural activities.

Arriving at the Greek Parliament, where he deposited a wreath at the Tomb of the Unknown Soldier, Wen Jiabao was received by Parliament President Philippos Petsalnikos for a brief meeting. Petsalnikos said the talks and agreement with the Chinese delegation opened a "new chapter" in Sino-Greek relations while Wen thanked him for the opportunity to address the Greek Parliament.

## Britain has will to compromise for a solution in Cyprus

Britain has called for patience and will to compromise to help find a political settlement in Cyprus, expressing at the same time the hope that the current negotiations between Cyprus President Demetris Christofias and the leader of the Turkish Cypriot community will bear fruit and reiterating London's support to every effort towards this direction.

In an interview with CNA, on the occasion of his presence here to represent London in the celebrations to mark 50 years of independence of the Republic of Cyprus, Lord David Howell, Minister of State at the FCO, pointed out that ending the partition of the island relies on arrangements between Cypriots, which are unique to this island while he describes the solution of the division as a piece of the jigsaw of humanity.

Asked to assess how Cyprus has fared as an independent nation, he said that economically, it has done amazingly well, pointing out however that not everything can be measured in economic terms.

There is political security and a feeling of national pride and social cohesion and there we have to face the fact that the original Republic constitution did not last, it was upset.

Looking forward, these are problems and issues that every sensible person, every Greek Cypriot wants to overcome. That has to be the answer. I hope that the discussions, the negotiations can at last open the door to a solution with the north. The problems of Cyprus have been with us for over 40 years, that I have been in politics. We must find an accommodation, it is very difficult. We in London want to support every possible effort to create the bizonal community people are willing to accept, he added.

## Kuwait, Cyprus eye mutual investment opportunities

Kuwait and Cyprus said yesterday they would explore reciprocal investment opportunities, such as in energy and services, as they signed a deal to avoid double taxation of companies operating in the two countries.

"We think that there are a lot of opportunities in Cyprus either with the government of Cyprus or directly with the private sector," said Kuwaiti Finance Minister Mustapha al-Shamali.

He added that Cypriot businesses, particularly services, could invest in Kuwait.

Asked whether Kuwait's potential investments in Cyprus could include the energy sector, al-Shamali said: "Yes. Our investments cover all fields. In the energy sector we could help."

Cyprus has recently started its foray into hydrocarbon exploration, opening up offshore sea plots to potential exploitation in 2007. Officials say they are preparing a new licensing round, where plots are made available for potential hydrocarbon exploration and exploitation. They have not been specific on the timing. Al-Shamali said Kuwait could offer Cyprus help in tackling its chronic water shortages. Cyprus is one of the most arid member states of the EU and is increasingly reliant on water desalination to meet its needs.

"We have the technical know-how in desalination," al-Shamali said. The treaty on the avoidance of double taxation ensures that a business is not taxed twice on its activities. "It's an important and necessary step in maintaining and expanding the economic and commercial relationship between the two countries," said Finance Minister Charilaos Stavrakis.

## US Secretary of State Cyprus message



US Secretary of State, Foreign Minister, Hillary Clinton reiterated US resolute support to the ongoing Cyprus negotiations aiming at reunifying the island on the basis of a bi-zonal, bi-communal federation. "We commend efforts to reach a comprehensive settlement", she underlined in a written congratulatory statement to congratulate Cyprus Republic on the occasion of its 50th anniversary.

"Cyprus has been a crossroads between east and west, and for people and cultures dating back thousands of years. The United States values the long-standing friendship between our countries".

Throughout 50 years of bilateral relations, we have built a strong partnership, and we look forward to working together to expand our relationship in the future", Clinton stressed.

## S. Stephanou: «Direct trade is legally and politically wrong»

Government Spokesman Stephanou has stressed that the basis of an EU regulation on direct trade with the Turkish Cypriot community, in occupied Cyprus, is legally and politically wrong, pointing out that this is why the government rejects it.

Replying Tuesday to journalists questions on the matter, Stephanou reiterated that "the basis on which the direct trade regulation is founded is legally and politically wrong, adding that the EU is well aware of Cyprus position.

He noted that the proposed regulation is not in line with the EU General Affairs Councils conclusions of April 2004 which refers to the need to support the Turkish Cypriot community in order to upgrade its standard of living and thus help Cyprus reunification. Stephanou pointed out that the proposed regulation does not serve the cause for Cyprus reunification, it rather serves partition, adding that for this reason we are against this regulation.

**CYPRUS****Morphou events**

In an effort to maintain the memory of its Turkish occupied town, Morphou Municipality is organizing a number of events from 4 to 11 October.

Morphou Mayor Charalambos Pittas told a press conference Monday that the municipality is trying to maintain the memory of its occupied town and send the message everywhere that we are demanding our inalienable right to return to our occupied town and to every corner of our occupied homeland.

According to Pittas, the events have special significance due to the Turkish intransigence at the negotiating table and also because of the great number of participants at the International Association of Peace Messenger Cities (IAPMC) conference that will take place in Cyprus.

The IAPMC will be held from 5-7 October. Morphou Municipality is participating as a member of the executive secretariat and will also present the problems which Cyprus faces due to the occupation as well as other issues concerning fundamental human freedoms.

**M.Garoyian: «The Cyprus problem is the top priority»**

The Cyprus problem was the top priority of the House of Representatives on an international level, both for its President Marios Garoyian and the members of Parliament, who have been stressing the dedication of the Greek Cypriot side to an agreed on, functional and viable solution in the context of a bizonal bicommunal federation.

Presenting the work of the House for the last parliamentary season, Garoyian pointed out the need for the Cyprus settlement to be based on high level agreements, UN resolutions and EU principles and values.

Garoyian noted that during meetings on the international level, the intransigence of the Turkish side was stressed, given the so far unoptimistic results of the ongoing direct negotiations between the leaders of the two communities for a settlement.

He added that another point raised during meetings internationally was the fact that Cyprus supports Turkey's EU accession course, as long as Turkey meets the criteria set and fulfills its obligations towards the EU and its member states.

**Christofias in Barcelona**

President of the Republic of Cyprus Demetris Christofias has stressed that the Greek Cypriot side proceeds to the UN led Cyprus talks to achieve a mutually acceptable solution of the political problem in Cyprus and "give peace a real chance".

Addressing Sunday the International Meeting for Peace in Barcelona, organised by the Sant Egidio Community and the Archdiocese of Barcelona, President Christofias said that his ultimate goal is to give the next generations a reunified country for all its citizens, Greek Cypriots, Turkish Cypriots, Maronites, Armenians and Latins.

We are well aware that this is a difficult task but we have to build a peaceful future and give the next generations a reunified country for all its children, Greek Cypriots, Turkish Cypriots, Maronites, Armenians and Latins, he said.

President Christofias stressed that in a Europe which unites, it is unacceptable that Cyprus and its people remain divided.

**GREECE****Nea Democratio sharply critical of gov't's first year**

Main opposition New Democracy (ND) leader Antonis Samaras sharply criticised the government on Tuesday, speaking before party cadres and MPs on the occasion of the first anniversary of PASOK's election victory in 2009.

Samaras stressed that the ruling PASOK "lied in order to win the elections and then proceeded to do exactly the opposite of what it had promised, it set up fact-finding committees, created an unprecedented crisis and signed the memorandum that has debilitated the country." (ANA-MPA)

The ND leader stated that the "government is dangerous and evolves into the worst government of the last 30 years," underlining that PASOK "lied when it maintained that it was unaware of the situation" when it took office.

He stressed that the government (ANA-MPA) "has exposed the country abroad and as a result the spreads skyrocketed," adding that it "did not take the necessary measures on time, transforming a deficit problem into a debt crisis."



**Antonis Samaras**  
Leader of Nea Democratio

Samaras stressed that the ruling PASOK "lied in order to win the elections and then proceeded to do exactly the opposite of what it had promised, it set up fact-finding committees, created an unprecedented crisis and signed the memorandum that has debilitated the country." (ANA-MPA)

The ND leader stated that the "government is dangerous and evolves into the worst government of the last 30 years," underlining that PASOK "lied when it maintained that it was unaware of the situation" when it took office.

He stressed that the government (ANA-MPA) "has exposed the country abroad and as a result the spreads skyrocketed," adding that it "did not take the necessary measures on time, transforming a deficit problem into a debt crisis."

**Greek premier Papandreou honoured with Germany's Quadriga Prize**

Greek Prime Minister George Papandreou, who lifted the lid on his country's perilous public finances, has been honoured with Germany's Quadriga Prize for "Power of Veracity" on Sunday.

Papandreou has been at the centre of Greece's public debt crisis since his Socialist party was elected in October 2009. He quickly revealed that the country's budget deficit was far worse than the previous government had admitted, sparking severe concerns over the health of the euro.

In addition to Papandreou, four other Quadriga prizes for 2010 have been announced, each with their own unique motto.

German Finance Minister Wolfgang Schaeuble and former East German prime minister Lothar de Maiziere, were honoured with the prize



for "Architecture of Unification," for their role in bringing about the joining of the two German states following the fall of the Berlin Wall in 1989.

The German military, or Bundeswehr, was

awarded with the prize for "Service of Responsibility," at a time when debate over the scrapping of military service is raging.

Albrecht Hennig and his wife Kristina were awarded the prize for "Light of Empathy" for their three decades of humanitarian work fighting blindness overseas, and Danish artist Olafur Eliasson received the "Art of Interaction" prize.

The ceremony took place in the Berliner Konzerthaus on Sunday evening.

The prize, awarded by the non-profit Werkstatt Deutschland (Workshop Germany) organisation is given for "role models who are committed to enlightenment, commitment and welfare." The prize is awarded on the Day of German Unity (October 3) every year, and has no financial component.

**Wen Jiabao gives 'vote of confidence' for Greece's future**

Addressing the Greek Parliament on Sunday during the second day of an official visit to Greece, Chinese Premier Wen Jiabao gave China's "vote of confidence" in Greece's future, saying that through closer cooperation China could help Greece quickly overcome its present difficulties.

During a speech attended Greek Prime Minister George Papandreou, the leaders of the Parliamentary groups, former Parliament presidents, MPs and representatives of Greek industry and business, Wen said the effort to deepen and de-

velop Greek-Chinese cooperation should focus on boosting bilateral trade, shipping and transport, science and tourism.

He called for a doubling in the volume of bilateral trade transactions to eight billion dollars in the next five years, adding that China was ready to double its imports of Greek products such as olive oil and wine.

Noting that that the Chinese government was encouraging Chinese businesses to establish logistics services in Greece and encouraging Greek ship owners to boost

transactions with China, he said the two sides should cooperate in the management of the container terminal in Piraeus, aiming to increase its turnover by 3.7 million containers a year by 2017.

The Chinese premier repeated plans for a research centre that will investigate ways to save energy and promote investment in renewable energy sources and outlined plans for further cooperation in tourism through measures to facilitate the flow of tourists to and from Greece.

Wen's speech particularly emphasized relations between the EU and China, saying that these were now entering a new phase of "mature and healthy development". He pointed out that China was now one of the chief suppliers of technology to Europe and also one of Europe's main trading partners.

Describing the EU and China as "complementary", the Chinese premier pointed to figures showing that EU exports to China had increased 42 percent in the first half of 2010 and were expected to reach 500 billion dollars by the end of the year.

He underlined that his country was steadfastly pursuing a "win-

win" strategy in its dealings with the rest of the world, both on the level of cooperation in technology and in trade and development but also in dealing with global challenges.

China supports a stable euro because "we are convinced that a united and strong Europe can play an irreplaceable role in the world's development," he added. Wen noted that China had experienced massive changes since 1978, that it was carrying out a policy of reforms with an open spirit and had much to learn from countries such as Greece.

Among others, he referred at length to ancient Greek civilization, how this had inspired him and earned his respect, as well as his certainty that the difficulties now facing the Greek people would be decisively overcome. Wen particularly highlighted the valuable assistance given to China by Greek ship-owners in what he described as a "crucial turning point" in its history in 1972, adding that his country will always remember this.

At the end of the Chinese premier's address, Parliament President Philippou Petsalnikos presented him with Parliament's gold medal.

**Citizen's card to replace ID**

THE LONG-AWAITED replacement of the printed police ID card with a magnetic smart card was set in motion for next year during an extended cabinet session chaired by Prime Minister George Papandreou on September 29.

The new "citizen's card" will be used in all transactions with the state, in voter registration and as a valid travel document equivalent to a passport for destinations included in the Schengen treaty on EU cross-border security.

The card will store the owner's basic identity information, his police (ID) registration number as well as the corresponding tax (AFM) and social security (AMKA) numbers.

To help in the battle against tax evasion, the finance ministry plans to cooperate with the banking system so that the citizen's card may also function as a cash card linked to a bank account which could then be integrated with the private credit-card clearance system.

This would allow the automatic registration of the citizens' cash transactions and receipts with their respective tax office, relieving taxpayers from the arduous process of accumulating and tabulating receipts for inclusion in their annual tax returns.

Anticipating a reaction from consumer and privacy rights groups, government sources gave strong assurances that personal data would be fully protected against unauthorised disclosure without elaborating on the issue. The citizen's card is expected to be available by December 2011.

**Greek government to submit 2011 budget to Parliament, with more austerity cuts expected**

The Greek government is expected to propose more austerity cuts when it submits its budget for 2011 in an attempt to further trim the deficit and meet targets set by an international bailout.

Finance Minister George Papaconstantinou has pledged not to impose any further salary cuts on civil servants in the budget to be submitted to Parliament Monday.

But more austerity is expected as the government attempts to cut its budget deficit to 7.6 per cent of gross domestic product by the end of next year. Greece's deficit stood at nearly 14 per cent of GDP at the end of 2009, and the government says it is on track to meet its 2010 target of reducing the gap to 8.1 per cent of GDP.

**NICHOLAS PRINTERS**

LITHO & LETTERPRESS  
**ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ**

481A GREEN LANES, HARINGEY,  
LONDON N4 1AJ.F

**TEL: 020 8340 9958**

**FAX: 020 8348 0117**

**Proprietor: Tasos Achilleos**

FOR YOUR:

WEDDING INVITATIONS;  
LETTER HEADS;  
BUSINESS CARDS;  
INVOICES;  
& PROGRAMMES.

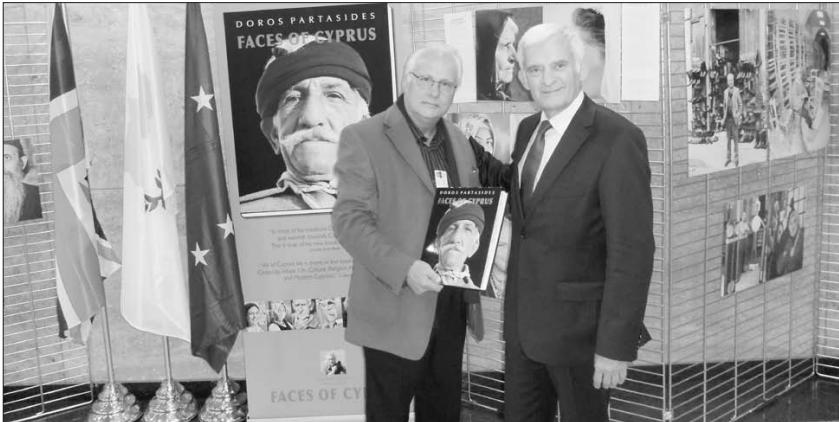
# President of the EU Parliament visited the Exhibition ‘Faces of Cyprus’

The President of the European Parliament Professor Jerzy Buzek visited the exhibition based on the book "FACES OF CYPRUS" by Doros Partasides, held at the EU Parliament. The photographer, Doros Partasides toured the President round the exhibition explaining the story behind each photo. Special emphasis was given to the woman embracing the cross, of her lost husband during the second Turkish invasion.

Also the choice of the portrait of the handsome old man, and the portrait of the young boy with the candle symbolising the wisdom of the old & the hope for the future of the Cypriot.

Special mention was given to the photographs, of the co-existence of the different communities in Cyprus.

The President of the EU Parliament Professor Jerzy Buzek, in his special message for the exhibition wrote, "It is said that a photograph is worth a thousand words. Through these pictures we can capture the essence of what makes Cyprus such a special Island, because these photographs



*capture the people of Cyprus. When Cyprus joined the European union in 2004, it brought not only its legends, myths and history. I always felt the EU was a poorer place without the mythical birthplace of one of the most famous Greek Gods, Aphrodite, the Goddess of love and beauty. You brought your culture, your experience and your*

*view of the world."*

Doros Partasides offered the President a copy of his book "FACES OF CYPRUS".

The exhibition "FACES OF CYPRUS" was organised by the Conservative MEP for London Marina Yianagoudakis supporter by another 7 MEP for different countries.

## A review on ‘The Piano Trio’ at The Hellenic Centre

By  
**Katyuli Lloyd**

It can be said that music transcends time and space, frequently pushing the listener beyond their own boundaries, whether emotional, political or cultural, so as to illustrate universal themes.

On Friday 24th September, Chrysostomos Neofytou (violin), Emilie Moutin (piano) and Frederic Dupuis (cello) played two trios in the Great Hall of the Hellenic Centre, Paddington Street.

They performed with a keen sense of awareness and engaged electrically with one another, vivid-



ly transporting the audience to two very different worlds: one unearthly and one of this world (albeit of a different culture). First, the trio played Shostakovich's Piano Trio No2 in E Minor Op. 67. Shostakovich, who composed under the politically repressive regime of Stalin's Soviet Union had dedicated the piece to the memory of his close friend Ivan Sollertinsky, who died during the completion of its first movement, in February 1944.

The trio did justice to the intensity of temper and tempo demanded by the music: the fury, the bitterness and the drama. How-

ever, they also conveyed the otherworldly and ethereal dimension: the atmosphere was heightened as the broken strings of Dupuis' bow floated like ghostly angel-hair, following the movement of his arm. The short black-ruffed curtains, trimming the raised stage

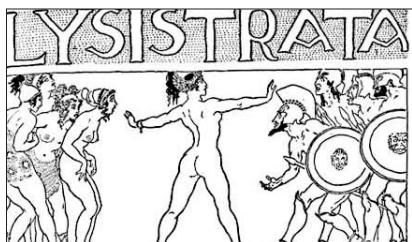
of the Great Hall, unintentionally lent a funereal tone.

By contrast, the trio's rendering of Astor Piazzolla's Four Seasons of Buenos Aires conveyed the audience to the buzzing, hot-blooded pace of the Hispanic city. One half expected the curtains of the stage, now no longer funerally trimmed, to begin to swish like the bottom of a tango dress and commence across the Great Hall floor; one could not help but look at the respective feet of Chrysostomos, Moutin and Dupuis, as they took on a life of their own.

## Classical Greek Theatre at Teatro Technis

Teatro Technis London has a track record of presenting innovative productions of Classical Greek Theatre from its early humble beginnings:

Aeschylus' Prometheus Bound, The Persians & Seven Against Thebes, Sophocles' Antigone & Oedipus At Colonus, Euripides' Medea, Alcestis, Hercules' Children, The Bacchae & Phoenician Women, and Aristophanes' Peace, The Knights, Lysistrata & The Frogs.



It is now organizing some Master-classes on the Ancient Greek Drama, starting with Aristophanes' Lysistrata for students as part of their GSCE curriculum.

Teatro Technis is planning to present for the first time the cycle of five plays based on the Oedipus Story written by the three great tragedians for the Olympic Games in 2012 in the following order: Oedipus Tyrannos & Oedipus At Colonus by Sophocles, Seven Against Thebes by Aeschylus, The Phoenician Women by Euripides and Antigone by Sophocles.

## "Onassis" Play Opens at The Novello Theatre, London

Tony Winner Robert Lindsay will play the title role in Martin Sherman's "ONASSIS". The play begins previewing at London's Novello Theatre on September 30th. Robert Lindsay is not the charming song-and-dance man anymore who won several awards and had played in the 1987 hit Me and My Girl. This time he performs the role of the Greek Aristotle Onassis, the man who was married to the world's most famous woman Jacqueline Kennedy that will be played by Lydia Leonard. Lindsay has performed the roles of Fagin, Cyrano and Richard III and she has played in the television series My Family. Broadway.com went to the rehearsals

of the play and interviewed Robert Lindsay who had played Onassis' role in the past, on a play under the title Aristo) and supporting act. "I would say it's almost a completely different play now, or certainly a different approach" Robert Lindsay said. He also revealed that Onassis play might give him the opportunity to return to Broadway: "Well, if I'm going to come back to Broadway, this might be it. There's a lot of American interest. But I have had other opportunities to go to New York after Me and My Girl. I was asked to go to the Manhattan Theatre Club with The Entertainer and to do Cyrano on Broadway, and there was talk of me taking over from

Simon Russell Beale [as King Arthur] in Spamalot." He stated.

When asked about the after effects of playing Aristotle Onassis, Robert Lindsay said: "Well, you know that Onassis was an alcoholic; he drank like a fish and smoked like a chimney. Let's just say that I have to have a shower every night. It's a dirty play."

"ONASSIS" which is set to begin performances next month in the West End, is the story of the last years in the life of Aristotle Onassis, and of his passionate and interwoven relationships with Jackie Kennedy and Maria Callas and his son Alexandros. Based on material from Peter Evans' book "Nemesis", "-ONASSIS" is an explosive account

of how those in positions of enormous power and wealth often live lives detached from the realities and moral codes of everyday existence. The cast will also include Tom Austen, Liz Crowther, Ben Grove, Robert Hastie, John Hodgkinson, Sue Kelvin, Graeme Taylor and Gawn Grainger.

"ONASSIS" will open at the Novello Theatre on Tuesday, October 12th following previews from Thursday the 30th of September 2010. The limited London season will finish on Saturday, February 5th 2011. "-ONASSIS" will also feature Anna Francolini as Maria Callas.

## LETTERS TO THE EDITOR

### IS THIS THE END OF LOCAL DEMOCRACY?

Dear Sir,

As well as being busy ditching labour's policies, the coalition government has introduced a number of changes since May, not least, free schools, 20% VAT, universal credit.

All state and public institutions are getting makeovers of particular interest to the Haringey campaign for democracy is the forthcoming draft localism and decentralisation bill from communities and local government secretary Eric Pickles. The main thrust of the draft bill seems to be the offloading of government responsibility onto local authorities, and giving them some new ones.

In theory the new stronger local authorities (most of which, under labour, gained leaders with God-like executive power after the May local elections) will be able to give people what they want, but in some cases only if they pay. And it's hoped people will rediscover their enthusiasm for local democracy because they will be so impressed by their authorities actions and new power to met.

The HCD is concerned the democratic deficit lectures, the local authority and the citizen shall increase. The political party franchises shall suffocate local democracy and enables dominant party to control an area 'forever'. In Haringey, for example, the public cannot even attend a meeting of the constitutions review working group, let alone take part.

The HCD has submitted its hopes and concerns to the Secretary of State and urge you to do so. In our submission we have also proposed clauses to the draft bill, such as being able to change the type of voting system and electing the heads of the police, fire, health and education services.

The HCD is meeting at the Salisbury pub on Green Lanes, Haringey on Thursday October 14th from 7:30pm. All are welcome to attend. We shall be discussing the draft L & D bill and our campaign to improve local democracy for the benefit of all.

Yours sincerely,  
M. Petrou



Registered Charity No: 1065089

### Radiomarathon Sessional Support Workers

Salary: £8.21 per hour

Hours: Variable

Base: The Radiomarathon Centre,  
188 Turkey St, Enfield, EN1 4NW

Closing Date: 15th October 2010

The Radiomarathon Centre is a registered charity for people with learning disabilities. We are now looking to recruit experienced individuals to provide personal care support to our service-users as part of our exciting new projects, promoting independence and living skills.

For further information please contact Alison Tonge (Manager) on 01992 713297

For an application pack, please contact us at:

The Radiomarathon Centre  
188 Turkey Street  
Enfield  
London  
EN1 4NW

Telephone: 01992 713297  
Email: [info@radiomarathon.co.uk](mailto:info@radiomarathon.co.uk)

Radiomarathon is an Equal Opportunities Employer

Closing date: Friday 15th October 2010

# 2012 Olympic Games Chooses Traditional Greek Music!

Could you believe that an orchestra with the traditional Greek instrument bouzouki, could be presented at the Olympic Games of 2012 in London and perform songs of Mikis Theodorakis, Hatziidakis, Tsitsanis and the song "Zeimpekiko tis Evdokias" of Manos Loizos? Why not? That was the dream of the well known composer, Giannis Polykandriotis which finally came true.

The School of Traditional and Folk Music, String Instruments founded by Polykandriotis, was chosen to participate in the Olympic Games taking place in London. This was decided on September 12th by the committee of the organization of the Olympics, among several music groups in the auditions, which have been made at the Cultural Olympic celebrations 2012 in Cedar Park Cheshunt. The affirmative was

announced via a formal letter received by Polykandriotis a few days ago.

5,000 people who attended the event at Cedar Park Cheshunt deified the Greek orchestra, consisting of 35 musical instruments, boys and girls from 9 to 32 years. It proved once more that foreigners could love good traditional Greek music. Our joy is indescribable, as we were marked with the highest grade" Polykandriotis stated. They told us that apart from the Olympic stadium we will perform in many sport centers. Soon we will be invited to more festivals. These young people who give their best all these years, have every right to celebrate. Personally, I feel our representation in the Olympic games as a vindication of my decision to create the School in 2002 targeted on the advertisement of Greek Traditional



music. Songs like "Children of Piraeus," Vraxo vraxo ton kaimo mou", "Delfini Delfinaki", "Deka palikaria", "Zeimpekiko tis Evdokias" were performed at Cedar Park Cheshunt. On the first row of the orchestra the Pilvakis sisters, aged 13 and 16 and 9 year old Panagis sat proudly next to their teacher. Bouzouki expert George Poxes who

came from Greece to perform at the festival accompanied them. He also had performed in the opening of the Olympic games of 2004 in Athens with Thanasi Polikandriotis' music group "Oi Epomenoi" ("The Next"). The dance group of Dora Konstantinidis accompanied the orchestra's presentation from London's Greek Community Center.

## Mouse baked in Mitcham bread sparks fine

A dead mouse baked into a loaf of bread has just cost a Mitcham bakery over £16,000.

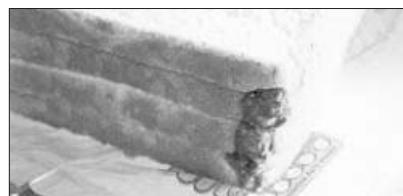
Dad Stephen Forse thought his Hovis loaf was just discoloured when he began making sandwiches for his children, but on closer inspection saw an object covered in fur.

The object turned out to be a mouse and Mr Forse suspects that one of his family may have eaten the tail unwittingly the previous day.

Following an investigation council health officers, makers Premier Foods was ordered to pay £16,821.14 at Oxford Crown Court on Friday.

The company pleaded guilty to failing to ensure all stages of food production were protected against contamination and failing to maintain a robust pest management system at the Ellis Road factory which produced the loaf.

Father-of-two Mr Forse, from Kidlington, ordered the bread online from Tesco in January last year. He said he had already used a few of the



slices when he came to make sandwiches for his children and their friends.

He said: "I noticed a dark coloured object embedded in the corner of three or four slices."

"Initially I thought it was where the dough had not mixed properly prior to baking. As I looked closer I saw that the object had fur on it."

"I continued to prepare some sandwiches for the children from another loaf of bread that was in the fridge, checking carefully each slice in turn as I still felt quite shaken."

An inspector from Cherwell District Council

noted that the mouse did not have a tail.

Mr Forse added: "Her comments made me feel ill once again as there was no indication as to where the tail was."

"Had it fallen off prior to the bread being wrapped or had any of my family eaten it with another slice of bread on a previous day?"

Council technical officer Aileen Smith said: "Mice harbour disease, particularly salmonella which can result in severe diarrhoea, vomiting, fever and can be fatal to children, the elderly or those with a compromised immune system."

Tesco declined to comment. A Premier Foods spokesman said: "We apologise profusely for the distress caused as a result of this isolated incident." He said production was stopped when the firm was told of the find and there had been a 'thorough investigation'. He said: "There was no evidence of mice within the bakery and no history of any similar issues."

## France warns that terrorist attack in UK is 'highly likely'

A notice posted on France's foreign ministry website said tourists should be "extremely vigilant" on public transport and at busy tourist sites and that an attack was "highly likely". The warning follows a similar alert issued by the US State Department about the heightened risk of terrorism in Europe and reports that an al-Qaeda plot to carry out commando-style attacks in cities such as London, Paris and Berlin had been disrupted.

One of those alleged to have been involved in the plot is understood to have been a British national, Abdul Jabbar, who was killed by a US drone strike in Pakistan last month.

A security source quoted in a BBC Newsnight report last night said he was being groomed by Islamist extremists in Pakistan to lead a new terror group called "al Qaeda in Great Britain" which would have tried to carry out the attacks.

In its warning, the French foreign ministry stops short of telling its citizens not to travel to the UK, but suggests that they will face significant dangers if they do so. "The British authorities estimate that the level of terrorist threat is very high in the UK and that the risk of a terrorist attack is highly likely," the posting states.

"It is recommended to be extremely vigilant on public transport and the most popular tourist sites."

The US government travel advice issued at the weekend warned that al Qaeda "continues to plan terrorist attacks" and that "a variety of means and weapons" might be used to "target both official and private interests".

It said that transport systems and tourist sites could be among potential targets and "US citizens should take every precaution to be aware of their surroundings and to adopt appropriate safety measures to protect themselves when travelling" in Europe.

The official threat level in Britain remains unchanged at "severe" — meaning that an attack is judged to be highly likely.

## Teens charged in connection with baby thrown under bus in Croydon

A pair of teenage girls have been charged with common assault over a scuffle which ended in a seven-month-old baby being thrown under a bus.

The 14-year-olds, who cannot be named for legal reasons, were also charged with shouting racial abuse, while one has been charged with causing actual bodily harm.

Tiny Tavish Dabedeen was hurled into the path of an oncoming double-decker bus during a fight as shocked commuters looked on in horror outside West Croydon station.

Miraculously the infant suffered only minor injuries and bruising during the attack, which happened on July 27.

Distraught members of the public crowded around the tiny baby to see if he was alive and offer assistance to his frantic family, while Tavish's empty pram stood within the police cordon after cops sealed off the area next to the station.



Tavish's father Rajiv Dabedeen said after the incident: "I was only minutes away from picking them up when I got the call from the police telling me they had been attacked."

"We were all so relieved when the scans came back from hospital giving Tavish the all-clear, it could have ended much worse."

"In my culture we say every baby has its own angel and our son must have his."

Both girls have been bailed to appear at Croydon Youth Court on October 8.

## EVENTS

### Exhibition of original 19th century documents

An Exhibition of original 19th century engravings, photographs, books, British Parliamentary papers, newspapers, original documents, old picture postcards, magazines, maps, ephemera, prints, and other printed matter, all related to the 82 years of the British rule of Cyprus, 1878-1960, and its repercussions on the history of the island. This is the first Exhibition of its kind held in the UK.

The selection of exhibits comprises more than 2,000 items from the rich personal collection of Mr Andreas Menelaou.

The Exhibition will be opened by Dr Niki Katsaouni, Cultural Counsellor of the High Commission of the Republic of Cyprus, at 1.00pm on Monday 18th October 2010.

**Location:** The Hall of the Greek Orthodox Church of St. John the Baptist, 270 Wightman Road, London, N8 0LY  
**It will run between Monday 18th October- Friday 22nd October**  
**Supported by the Cultural Department of the Hgh Commission of the Republic of Cyprus in the UK.**

**Sponsored by Haringey Council, from the 'Making the Difference Grant'.**

### Creative Writing and Performance Workshops

Wednesday 15 September to Thursday 30 December  
Organised by the Theatre for Mankind.

The workshops will take place on the following Wednesdays: 15 September, 13 October, 17 November, 15 December, 2pm-5pm at Wood Green Central Library, London N22 and on the following Thursdays: 30 September, 25 November and 30 December, 3pm-6pm at Hornsey Public Library, London N8.

**Free entry. For further information and bookings call Dr Criton Tomazos on 020 8443 4643 or email at tfmankind@hotmail.co.uk.**  
**Venue:** Wood Green Central Library, London N22

### Onassis Aristotle Onassis, millionaire at 25

Thursday 30 September to Saturday 8 January\_. Inspired by the true story of the relationships between Onassis, his lover Maria Callas and wife Jackie Kennedy, this is an extraordinary account of one man's voracious appetite for sex, money and power.

For further information and bookings call 0844 482 5170

**Venue:** Novello Theatre, Aldwych, London WC2

## POEM Challenge

By GEORGE EVGENIOU

Prostate cancer radical surgery,  
myo-cardiac left – ventricle necrosis,  
right - eye cataract paralysis,  
peroneal tendon insufficiency,  
lazy bowels inefficiency,  
a sea of troubles in need of therapy,  
a challenge to NHS Authority,  
the British patient deep in crisis  
shows no sign of speedy- recovery,  
the country's on the verge of bankruptcy,  
housing market's collapsing,  
austerity- measures to cut deficit  
put people in greater hardship,  
living in extreme poverty  
in fiscal bourgeois democracy  
'happily' married t' Aristocracy,  
remnants of Shakespearean Feudalism  
in their dragon's den – paradise,  
full of arrogance and complacency,  
treating the poor as beggars & parasites,  
doomed to th' ills of their miseries:  
prostate cancer radical surgery  
myo-cardiac left-ventricle necrosis,  
right-eye cataract paralysis,  
peroneal tendon insufficiency  
lazy bowels inefficiency...,  
a sea of troubles in need of therapy,  
a challenge t' old Labour's new leadership.

To advertise with  
**ELEFTHERIA**  
call: 0208 343 7524  
To read our newspaper online  
visit: [www.Eleftheria.co.uk](http://www.Eleftheria.co.uk)

# Coffee Corner

## Kerkyraiki Strapatsada



This Greek dish will take your tastebuds to Greece and back!

### Ingredients

3 tablespoons olive oil  
450 gr. ripe tomatoes, peeled and chopped  
1 teaspoon oregano, thyme or basil  
salt and black pepper  
pinch of sugar  
4 eggs, beaten a little with a fork

### Preparation

Heat the olive oil in a large frying pan and add the prepared tomatoes and the herbs. Stir a little and let them cook gently for 5-8 minutes until all the liquid evaporates. Stir in some seasoning and the sugar and add the seasoned beaten eggs, pouring them evenly all over the tomatoes. Stir gently with a fork and cook slowly for 3-4 minutes until the eggs are cooked but not too solid.

					3	
				7		9
			4	7		6
9			7		5	
7	6	2		8	4	
1		5	4			
1		8	5			
2		4	9			
8		7	1	4		

P  
R  
E  
V  
I  
O  
U  
S  
  
W  
E  
E  
K  
  
>>

S	U	D
O	K	U

7	8	9	4	1	2	6	3	5
4	3	5	8	7	6	9	2	1
6	1	2	9	5	3	7	8	4
8	4	1	3	6	7	2	5	9
2	7	3	5	4	9	8	1	6
9	5	6	2	8	1	4	7	3
1	9	8	6	2	5	3	4	7
3	2	7	1	9	4	5	6	8
5	6	4	7	3	8	1	9	2

S	U	D
K		
O	U	

### Sudoku Challenge

Fill in the grid so that every row, every column, and every 3x3 box contains the digits 1 - 9.

S	U	D
K		
O	U	



### Famous Quotes

An education isn't how much you have committed to memory, or even how much you know. It's being able to differentiate between what you know and what you don't

- Anatole France

Clocks slay time... time is dead as long as it is being clicked off by little wheels; only when the clock stops does time come to life

- William Faulkner

Everywhere in the world, music enhances a hall, with one exception: Carnegie Hall enhances the music- Isaac Stern

The Olmecs, the oldest known civilization of the Americas, were the first users of cacao. Cacao is, of course, used for making chocolate, a word said to derive from the Mayan "xo-coatl."

Hernando Cortez was the first European to note chocolate when he visited the court of Emperor Montezuma of Mexico in 1519.

The first chocolate house in Europe was reputedly opened in London in 1657 by a Frenchman. In the early 19th century, after the introduction of cocoa powder in 1828, the English developed solid eating chocolate.



### Did you know?

The first chocolate box, was introduced by Richard Cadbury in 1868, when he decorated a candy box with a painting of his young daughter holding a kitten in her arms. Cadbury also introduced the first Valentine's Day candy box.

In 1875, after experimenting for 8 years, Daniel Peter of Switzerland added milk to chocolate to create today's familiar chocolate. His then sold his creation to his neighbor, Henri Nestle.

The 17th century French Cardinal Mazarin never traveled without his personal chocolate maker. King Louis XIV of France established in his court the position of "Royal Chocolate Maker to the King."



The chocolate chip cookie is invented by Ruth Wakefield in 1933. M&M sweets were launched in military ration packs in 1940.

In 1973, Swedish confectionery salesman Roland Ohisson was buried in a coffin made entirely of chocolate.

Chocolate is the number one foodstuff flavor in the world, beating vanilla and banana by 3-to-1. The pleasant feeling of eating chocolate is caused by a chemical called anandamide, a neurotransmitter, which is also produced naturally in the brain.

### Just for laughs!

Adam was talking to God one day, and asked, "why did you make Eve so pretty?"  
God replied, "So you would love her".  
Adam then asked, "why did you make her such a good cook?".

God replied, "So that you would love her".  
Adam asked, "Why does she have such a heavenly smile?".  
God said "So you would love her".  
Finally, Adam asked "Why did you make her so dumb?"

God replied, "So that she would love you!".

Ha!  
Ha!  
Hee!  
Hee!

Ha!  
Ha!

Hee!  
Hee!

Ha!  
Ha!

### Strange but True

Some might say they are bananas - but hundreds of people dressed in gorilla suits have been running wild in London.

They were taking part in a race along the Thames to raise money for the Great Gorilla Organisation - a charity dedicated to the primate's conservation.

Around 700 people took part - the same number of mountain gorillas left in the wild across the world.

Conservationist and television presenter Bill Oddie fired the starting pistol for the 4.3 mile Great Gorilla Run, which is now in its seventh year.

The GGO said the fancy dress run had raised £150,000 - but that could rise to £250,000 when sponsorship ends in November.



**Η**γνωστή έκθεση φωτογραφιών του Δώρου Παρτασίδη, παρμένη από το βιβλίο του «Faces of Cyprus», μεταφέρθηκε την περασμένη εβδομάδα στο Ευρωκοινοβούλιο, στους χώρου του οποίου παρέμεινε επί τριήμερον.

Οργανωτής της έκθεσης ήταν η συμπατριώτισσά μας, ευρωβουλευτίνα του Συντηρητικού Κόμματος της Βρετανίας, **Μαρίνα Πιαννακούδακη**, με τη στήριξη επτά άλλων ευρωβουλευτών από διάφορες χώρες.

Φωτογραφίες: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

Η Έκθεση εγκανιάστηκε από την Επίτροπο της Κύπρου στην Ε.Ε., **Ανδρούλα Βασιλείου**, η οποία στην ομιλία της τόνισε ότι το έργο του Δώρου Παρτασίδη ζωντανεύει τον χαμένο κόσμο μιας ολόκληρης γενιάς. Στιγμιότυπα που έχουν ξεχαστεί ολότελα ή για τα οποία η μνήμη ξεθωριάζει.

«Πρόκειται για έργο ζωής», συνέχισε η Επίτροπος, για να παρατηρήσει ότι «αυτό έχει και μια ευρύτερη προέκταση στα αισθήματα που παρουσιάζει κάθε πορ- τραίτο, αγωνία ή ευτυχία, χαρά ή λύπη. Μπορούσαν

# Η Έκθεση «Faces of Cyprus» στο Ευρωκοινοβούλιο

να είναι αισθήματα οποιουδήποτε ανθρώπου στη Βουλγαρία, Ρουμανία, Ιταλία, Ελλάδα ή Τουρκία. Ενώ πορέκτιται ως ένας ίνω στην τολμηρότερη πατούλια.

εκπέμπει την ιστορία πίσω απ' αυτή. Σκοπός της έκθεσης, είπε, είναι να δώσει τα χορακτηριστικά στοιχεία για την έξιμη πολιτική Κύπρου στη Σύνομη πόλη Κύπρου.

προκειται για εναν υμνο στην ταλαιπωρημενη πατριδα, "ένα χρυσοποράσινο φύλλο ριμένο στη θάλασσα": που προσδίδουν στον Κύπριο το ιδιωμά του ως Κυπρίου.

Εισαγωγική ομιλία έκανε η κ. Γιαννακούδακη, η οποία διάβασε μήνυμα του Προέδρου της Ευρωβουλής, Πολωνού καθηγητή Jerzy Buzek. Στο μήνυμά του, ο κ. Buzek αναφέρει ότι η Ευρ. Ένωση «θα ήταν φτωχότερη χωρίς να είναι μέλος της ο μυθικός τόπος

νική λύση και επανένωση της Κύπρου, η οποία εφέτος γιορτάζει την 50ή επέτειο της ως Κυπριακή Δημοκρατία.

Ο Βρετανός ευρωβουλευτής Charles Tannock τόνισε ότι μεγάλη πρωταρχία τέθει Έκθεσης από το Δ.Σ. στα πόντα της.

τη μεγάλη σημασία της Έκθεσης από πολλές απόψεις, περιλαμβανομένης της προβολής του πολυεθνικού χαρακτήρα της κυπριακής κοινωνίας και χαρακτήρισε ως κρίσιμη την τωρινή φάση των συνομιλιών για το Κυπριακό, εκφράζοντας την ελπίδα ότι αυτές θα καταλήξουν σε θετικό αποτέλεσμα, τονίζοντας την ανάγκη

εφαρμογής του Πρωτοκόλλου της Άγκυρας και υποστηρίζοντας το αίτημα για απελευθέρωση της περιφραγμένης Αίγας της Ανατολικής Μεσογείου.

μένης πόλης της Αμμοχώστου.

Στην τελετή των εγκαινιών παρευρέθησαν εκτός από ευρωβουλευτές και αξιωματούχοι του Κοινοβουλίου, ο εκ των αντιπροέδρων της Ευρωβουλής **Σταύρος Λαμπρινίδης**, ο πρόεδρος της ΕΔΕΚ **Παννάκης Ομήρου**, ο αναπληρωτής πρόεδρος του ΔΗΣΥ **Αθέωφ Νεοφύτου**, ο πρέσβης της Κύπρου στην Ε.Ε. **Ανδρέας Μαυ-**

ρογιάννης, ο πρέσβης της Κύπρου στο Βέλγιο, **Κωνσταντίνος Ηλιάδης**, ο επικεφαλής του Γραφείου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ε.Ε. Γέρας και Νασίκης.

Εκκλησίας της Κύπρου στην Ε.Ε., Επίσκοπος Νεαπόλεως  
Πατέρεις, καθώς και μεριδη συγχρονούσια σημάτα

**Πορφύριος**, καθώς και μεγάλη αντιπροσωπεία συμπατριωτών μας από το Λονδίνο.

Η αντιπροσωπεία από το Λονδίνο, κατά τη διάρκεια της παραμονής της στις Βρυξέλλες ξεναγήθηκε στο κτήριο του Ευρωκοινοβουλίου και παρακολούθησε μέρος των εργασιών του.



**Η ευρωβουλευτίνα Μαρίνα Γιαννακούδάκη καλωσορίζει τους παρευρεθέντες στην Έκθεση**



**Η αντιπροσωπεία από το Λονδίνο με την ευρωβουλευτίνα Μ. Γιαννακούδακη, σε αναμνηστική φωτογραφία εντός του κτηρίου του Ευρωκοινοβουλίου**



## **Ο Δώρος Παρτασίδης μιλάει στην έκθεσή του «Faces of Cyprus»**



**Ο Βρετανός ευρωβουλευτής Charles Tunnock κατά τα εγκαίνια της έκθεσης**

# Home and Away Estates

*"Your home is where our heart is"*

1,2 & 3 bed properties  
WANTED IN ALL LONDON AREAS!

LANDLORDS WANTED!

Properties for professional tenants Only!

CALL NOW  
**020 8371 2999**

SALES , LETTINGS &  
MANAGEMENT AT COMPETITIVE RATES

A purple advertisement for Monarch Airlines. The top half features the text 'from just £64 one way' in white, with '£64' in large bold letters. Below this, in large yellow letters, is the headline 'fly to larnaca'. To the left of the headline is a stylized yellow outline of an airplane pointing upwards. In the center, there's a vertical white line separating two pieces of information: 'up to 8 flights per week from luton' on the left and 'up to 9 flights per week from gatwick' on the right. At the bottom right is the Monarch logo ('monarch.co.uk') and a row of service icons: 'flights' (yellow), 'holidays' (white), 'hotels' (white), and '+ more' (white). The bottom left contains the phone number 'call 08719 40 50 40' and a small 'Conditions apply' note.



Του ανταποκριτή μας  
στην Αθήνα  
ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ

## ΣΧΟΛΙΑ

### «Εξόπλιση» των Αττίλα ο Δημ. Χριστόφιας

Τέτοιο δώρο που έκανε ο Δημήτρης Χριστόφιας προ ημερών, από την Ουάσιγκτον, στον Τούρκο πρωθυπουργό, ούτε που θα το φαντάζοντας... Ότι θα νομίσουσες τον «Αττίλα! Λέγοντας ότι στην Κύπρο εισέβαλε και η Ελλάδα! Κι έτρεξε ο τουρκικός στρατός να σώσει, ως... εγγυήτρια δύναμη, την Κυπριακή Δημοκρατία! Και τον Μακάριο! Από τους Έλληνες πραξικοπηματίες.

Δεν του ξέφυγε του Δημήτρη Χριστόφια.

Δεν ήταν μια απλή κουρέντα.

Το διακήρυξε από την Ουάσιγκτον, μιλώντας στο Ίδρυμα Brookings. Είπε συγκεκριμένα ότι «οι δύο αποκαλούμενες μητέρες πατρίδες ουσιαστικά εισέβαλαν και οι δύο!» (Η ακριβής δήλωσή του στα αγγλικά έχει ως εξής: «The two so-called main lands, in fact, invaded both»).

Στην ίδια μέρα με την Τουρκία βάζει ο Πρόεδρος της Κύπρου και την Ελλάδα! Βούτηρο στο ψωμί του Ερντογάν. Ποιά εισβολή, θα γυρίζει και θα λέει ανά τον κόσμο ο Ερντογάν. Απελευθερωτικός στρατός ήταν ο «Αττίλας». Να δώξουμε τους Έλληνες (χουντικούς) εισβολείς. Μάρτυράς μας ο Χριστόφιας. Και αφού τους απελευθερώσαμε και αποκαταστήσαμε την... τάξη ως εγγυήτρια δύναμη, ε, κάτσαμε εκεί για να αποτρέψουμε καμιά νέα απόπειρα εισβολής... Και ως ανταμοιβή, πήραμε και κανένα δύο... οικόπεδα!

### Το χαρτί της Κίνας

Η επικεφή του πρωθυπουργού της Κίνας Γουέν Τζιαμπάο στην Αθήνα, φέρνει ξανά στο προσκήνιο την οικονομική συνεργασία Ελλάδος-Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

Η Κίνα είναι η νέα οικονομική υπερδύναμη του πλανήτη. Με βάση τα επίσημα στατιστικά στοιχεία, έχει τη μεγαλύτερη οικονομία μετά τις ΗΠΑ και αναπτύσσεται με ρυθμό 10-12% το χρόνο. Πολλοί αναλυτές θεωρούν ότι ο 21ας αιώνας θα μετατραπεί σε διάστημα μερικών δεκαετιών σε αιώνα της Κίνας.

Η Ελλάδα έχει ανεπτυγμένες οικονομικές σχέσεις με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, οι οποίες βασίζονται στην εμπορική ναυτιλία μας. Οι Έλληνες πλοιοκτήτες κάνουν τεράστιες παραγγελίες στα κινεζικά ναυπηγεία και μεταφέρουν με τα πλοία τους σημαντικό τμήμα του εξαγωγικού και εισαγωγικού εμπορίου της Κίνας.

### Αναδιοργάνωση του ΣΑΕ

Την ενεργοποίηση των ομογενών τρίτης και τέταρτης γενιάς, των πιο δραστήριων στις χώρες όπου ζουν, οι οποίοι όμως απέχουν συστηματικά από τις υποθέσεις της Διασποράς, επιδιώκει το υπουργείο Εξωτερικών. Για το λόγο αυτό, ο αρμόδιος υφυπουργός Δημήτρης Δόλλης προχωρεί στην αναδιοργάνωση του Συμβουλίου Απόδημου Ελληνισμού (ΣΑΕ), προκειμένου να γίνει ένα πραγματικά αντιπροσωπευτικό δρόμον της Διασποράς.

Παράλληλα, ανακοίνωσε ότι για λόγους οικονομικής στενότητας, η οποία δεν επιτρέπει «φιέστες», δεν θα πραγματοποιηθεί η Παγκόσμια Συνέλευση των Απόδημων, αντίθετα θα επισκεφθεί ο ίδιος τις χώρες όπου ζει ο ομογενειακός ελληνισμός.

### Ποιός Γκέκας; Ο... Χατζημαρκάκης

Ο ένας, ο Φάνης Γκέκας, βάζει γκολ και αποκαλείται πρεσβευτής της Ελλάδος στη Γερμανία. Ο άλλος, δεν βάζει γκολ στα γήπεδα, αλλά στην πολιτική. Ο λόγος για τον ελληνικής καταγωγής ευρωβουλευτή της Γερμανίας Γιώργο Χατζημαρκάκη, ο οποίος ανέλαβε πρωτοβουλία και άρχισε -με τη στήριξη από «Bild», Ελληνικό Οργανισμό Τουρισμού (ΕΟΤ), Σύνδεσμο Ελληνικών Τουριστικών Επιχειρήσεων (ΣΕΤΕ) και «Aegean» - καμπάνια για την προώθηση του ελληνικού τουρισμού στη Γερμανία.

Όπως αναφέρει σε ανακοίνωσή του ο ευρωβουλευτής, η γερμανική εφημερίδα «Bild» (με πάνω από 13 εκατομμύρια αναγνώστες καθημερινά), διεξάγει από 2/10 ικλήρωση 100 ταξιδίων με προορισμό την Ελλάδα, που πραγματοποιούνται μεχρι και την 31η Οκτωβρίου, περίοδος που συμπίπτει με τις γερμανικές σχολικές διακοπές του φθινοπώρου. Οι προορισμοί είναι: Ηράκλειο, Κέρκυρα, Σάμος, Ρόδος, Χανιά, Κως, Σαντορίνη, Λουτράκι και Θεσσαλονίκη.

Το ερώτημα, στο οποίο καλούνται να απαντήσουν οι αναγνώστες στο πλαίσιο του διαγωνισμού είναι: Πού βρίσκεται η Ακρόπολη; (α) Στην Αθήνα ή (β) στο Βερόλινο;

Η δημοσιογραφική κάλυψη στην «Bild» θα κρατήσει τρεις ημέρες, με τη δημοσίευση συνεντεύξεων του Έλληνα υπουργού Πολιτισμού και Τουρισμού Παύλου Γερουσλάνου και του υπουργού Οικονομίας της Γερμανίας Ράινερ Μπρουντερλε, οι οποίες συνοδεύονται από φωτογραφίες που απεικονίζουν ελληνικές παραλίες και νησιά.

Οδεύει για... πρώτος σκόρερ στο γερμανικό πρωτάθλημα στο Γερμανός Χατζημαρκάκης...

Προς όφελος της Ελλάδος!

### Στόχος να αλλάξει το κλίμα

Έξαλλος έγινε στις ΗΠΑ ο Έλληνας πρωθυπουργός, όπως μαθαίνων, όταν έμαθε από ορισμένους επιφανείς Έλληνες ομογενείς, ότι κάποιοι αξιωματούχοι ειμένεις πήγαν σαφώς «ζήτησαν» το κάτι τις τους για να επιστεύσουν επενδυτικά projects. Μάλιστα, κάποιοι από τους επενδύτες επιδεικτικά δεν εμφανίστηκαν στο επιχειρηματικό forum που διοργανώθηκε, ενώ ο πρωθυπουργός ζήτησε να διερευνηθούν όσα «διέρρευσαν» οι ομογενείς. Το κλίμα θα προσπαθήσει να αλλάξει με την επικεφή του στην Washington εν όψει της Συνόδου του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου (ΔΝΤ) ο υπουργός Οικονομικών Γιώργος Παπακωνσταντίνου, ο οποίος θα έχει μαζί του και τον Λουκά Παπαδήμο. Για να δούμε...



# Ελλάδα

ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΚΙΝΕΖΟΥ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΥ ΓΟΥΕΝ ΤΖΙΑΜΠΑΟ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ

«Σαν βγεις στον πηγαιμό για την Ιθάκη,  
να σύχεσαι να'ναι μακρύς ο δρόμος»

## Έντεκα συμφωνίες για επενδύσεις με Κίνα

**Μ**ε την υπογραφή 11 σημαντικών συμφωνιών (δύο διακρατικών και εννέα επιχειρηματικών) στους τομείς της Ναυτιλίας, του Εμπορίου, του Πολιτισμού και του Τουρισμού, συνοδεύτηκε η επίσημη επίσκεψη του πρωθυπουργού της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας Γουέν Τζιαμπάο (2-3/10) στην Αθήνα και η κατ' ιδίαν συνάντηση του με τον Έλληνα ομόλογό του Γιώργο Παπανδρέου.

Τις διακρατικές συμφωνίες εκ μέρους της ελληνικής πλευράς υπέγραψαν ο υπουργός Περιφερειακής Ανάπτυξης Μιχάλης Χρυσοχοΐδης και ο υπουργός Πολιτισμού και Τουρισμού Παύλος Γερουσλάνος, ενώ ο Κινέζος πρωθυπουργός συνο-

έλλαδα να διευρύνει το εμπόριο προς την Κίνα, ώστε οι εμπορικές ανταλλαγές να αναπτυχθούν ισορροπημένα και βιώσιμα, λέγοντας ότι «τα επόμενα 5 χρόνια έμαυ θετικός θα διπλασιαστεί ο όγκος εμπορίου στα 8 δις δολάρια», καθώς και ότι η Κίνα θα ανέχει τις επενδύσεις στο Σταθόμ Εμπορευματοκιβώτιων στο λιμάνι του Πειραιά, ώστε να μπορεί να διαχειριστεί 800 εκατ. εμπορευματοκιβώτιων στο 2015 η δυναμικότητα αυτή να φτάσει τα 3,7 δις εμπορευματοκιβώτιων.

Ο Κινέζος πρωθυπουργός αναφέρθηκε και στην οικονομική κρίση που πλήττει την Ελλάδα, λέγοντας ότι «έμαυστε έτοιμοι, χέρι με την Ευρωπαϊκή Ένωση,

μείο και Ευρωπαϊκή Ένωση και όλα αυτά τα μέτρα έχουν αποδώσει θετικά αποτελέσματα». Από την πλευρά του, ο Γιώργος Παπανδρέου χαρακτήρισε τη στάση της Κίνας «ψήφο εμπιστοσύνης στις προσπάθειες που κάνει ο ελληνικός λαός και η ελληνική κυβέρνηση για να βάλουμε την Ελλάδα σε τάξη», προσθέτοντας ότι «είναι ψήφος εμπιστοσύνης να αγοράζετε και να συνεχίσετε να αγοράζετε τα ελληνικά ομόλογα - ψήφος εμπιστοσύνης και στην Ευρωπαϊκή Ένωση». Παράλληλα, τόνισε ότι «προσδούμε δυναμικά την περαιτέρω συνεργασία και τη σχέση μας με την Κίνα. [...] Η πυραγή τόσων συμφωνιών συνιστά ακόμη ένα βήμα στην ενίσχυση των διακρατικών μας συνεργασιών στον επιχειρηματικό και πολιτιστικό τομέα».

### Μήνυμα αισιοδοξίας

Την Κυριακή (3/10), ο Γουέν Τζιαμπάο έγινε δεκτός από τον Πρόεδρο της Ελληνικής Βουλής Φίλιππο Πετσάληνο και μίλησε στην αίθουσα της Γερουσίας, υπογραφήζοντας ότι «έμαυσε πεπεισμένος ότι ο ελληνικός λαός θα ξεπεράσει με αποφασιστικότητα τις προσωρινές δυσκολίες».

Ο Κινέζος πρωθυπουργός συμπλήρωσε ότι βλέπει με χαρά ότι η Ελλάδα βγαίνει από τη σκιά της κρίσης, η χρηματοοικονομική αγορά

ρά έχει αρχίσει να σταθεροποιείται, το δημοσιονομικό έλλειμμα μειώνεται, η εμπιστοσύνη των επενδυτών ενισχύεται και μια π

# Διπλό στοίχημα σε Υγεία, Παιδεία

**Δ**ύο μεγάλες μάχες έχει μπροστά της η ελληνική κυβέρνηση και από την έκβασή τους θα κριθεί το μέλλον της. Οι αλλαγές που πρωθεύει στην Υγεία και την Παιδεία, έχουν στόχο τη ριζική αναμόρφωση του τοπίου και γι' αυτό οι αντιδράσεις αναμένονται έντονες. Στο παρελθόν έσπασαν τα μούτρα τους όλες οι κυβερνήσεις, ενώ προκλασάτα στελέχη των κομμάτων έξουσίας, που επιχείρησαν να συνδέσουν το όνομά τους με ηχηρές μεταρρυθμίσεις βρέθηκαν στα αξέτητα.

Και η υπουργός Παιδείας Άννα Διαμαντοπούλου και ο υπουργός Υγείας Ανδρέας Λοβέρδος ξέρουν ότι θα πορευτούν σε ναρκοθετήμενες περιοχές, όπου κυριαρχούν οι αδράνεις, οι συντεχνιακές νοσοτροπίες και τα οργανωμένα συμφέροντα, μικρά και μεγάλα. Αμφότεροι θα προσπαθήσουν να εξασφαλίσουν τη συναίνεση της ελληνικής κοινωνίας και των εμπλεκομένων μερών. Κάτι εξαιρετικά δύ-

σχεδιάζουν βαθιές τομές κόντρα σε συντεχνίες και κατεστημένα συμφέροντα



σκολο, λόγω της κακής προϊστορίας.

Η Άννα Διαμαντοπούλου έχει πάρει το «πράσινο φως» από τον πρωθυπουργό Γιώργο Παπανδρέου να προχωρήσει χωρίς να υπολογίσει το πολιτικό κόστος. Ο διαλογός θα έχει διάρκεια τρεις μήνες και η πρόθεσή της είναι να εντάξει σ' αυτόν την αντιπολίτευση και τους φορείς της πανεπιστημιακής κοινότητας.

Έστειλε επιστολή στους αρχη-

γούς των κομμάτων και τους ζητά να ορίσουν εκπροσώπους, προκειμένου να συμμετάσχουν στην διακομματική επιτροπή για την Παιδεία, η οποία συγκροτήθηκε το 1995, αλλά δεν λειτούργησε ποτέ.

Η κυβέρνηση δεν έχει αυταπάτες ότι η πορεία θα είναι «αναίματη», ωστόσο εμφανίζεται αποφασισμένη να μην διαπραγματεύεται τις βασικές αρχές της στρατηγικής της.

«Η θρυλησμάς για ανατροπές

είναι δεδομένη. Θα εξαντλήσουμε όλα τα περιθώρια διάλογου, αλλά δεν θα κάνουμε πίσω. Το πανεπιστήμιο ή θα αλλάξει ή θα πεθάνει», λέει η υπουργός Άννα Διαμαντοπούλου.

Ο υπουργός Υγείας Ανδρέας Λοβέρδος ζήτησε από τον υπουργό Οικονομικών Γιώργο Παπακωνσταντίνου, να τον βοηθήσει με τον μηχανισμό του υπουργείου Οικονομικών, προκειμένου να υπάρξει λογιστική καταγραφή του «έχειν» των νοσοκομείων. Ηέρευνα θα ολοκληρωθεί σε τέσσερις μήνες.

Η πίεση, πάντως, της Τρόικας για περιορισμό της σπατάλης, είναι έντονη.

Για παράδειγμα, εκπρόσωποι της έχουν εισηγηθεί το κλείσιμο ορισμένων νοσοκομείων. Παρά το γεγονός ότι εξατίας της διασποράς των αρκετών νοσοκομείων στην Ελλάδα, υπολειτουργούν, ο Ανδρέας Λοβέρδος τονίζει ότι «δεν είναι στις προτεραιότητες της κυβέρνησης να κλείσει νοσοκομεία».

**ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

ΕΞΟΒΕΛΙΖΟΝΤΑΙ ΤΑ ΑΡΧΑΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΑ ΑΠΟ ΤΗΝ Α' ΤΑΞΗ ΛΥΚΕΙΟΥ ΚΑΙ Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΕΠΙΛΕΓΟΜΕΝΟ ΜΑΘΗΜΑ

## Από Γεώργιο σε Γιώργο

Από την μεταρρύθμιση του Γεωργίου Παπανδρέου το 1964, έχουν αλλάξει πολλά εξεταστικά συστήματα κι όμως ο τρόπος πρόσβασης στα Ανώτατα Ιδρύματα νοσεί βαριά.

καρέκλα του υπουργείου Παιδείας τόσοι και τόσοι. Όλοι, με ελάχιστες εξαιρέσεις, ταύτισαν τη θητεία τους με αλλαγές, μεγαλύτερες ή μικρότερες, στο σύστημα εισαγωγής. Και όλοι, με ελάχιστες εξαιρέσεις, βάπτιζαν τις αιλαγές ως «μεταρρύθμιση». Από την καρέκλα αυτή, πέρασε και ο σημερινός πρωθυπουργός.

Τον Μάιο του 1996, ο Γιώργος Παπανδρέου εξήγγειλε τη δική του μεταρρύθμιση με το δόγμα «Εθνικό Απολυτήριο». Έγινε νόμος του κράτους, αλλά δεν εφαρμόστηκε ποτέ. Τον διαδέχτηκε ο Γεράσιμος Αρσένης που εξήγγειλε τη δική του μεταρρύθμιση. Η θητεία του σημάδευτηκε από τις καταλήψεις του 1998 και την μεγαλύτερη αναταραχή στο χώρο της Παιδείας τα τελευταία 15 χρόνια.

Εξοβελίζονται τα Αρχαία και τα Θρησκευτικά από την Α' τάξη Λυκείου

Η «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» φέρνει κατ' αποκλειστικότητα στο φως της δημοσιότητας τις προτάσεις της Επιτροπής που συστάθηκε στο ελληνικό υπουργείο Παιδείας για τα νέα Προγράμμα-

τα Σπουδών (ερήμην του Παιδαγωγικού Ινστιτούτου) που σύμφωνα με πληροφορίες μου ήδη βρίσκονται στο δρόμο προς την Διεύθυνση Εκπαίδευσης για διαβούλευση.

Αναλυτικότερα:

Με την πρώτη κιώλας ανάγνωση καταλαβάνει κανείς ότι εξοβελίζονται από τα μαθήματα Γενικής Παιδείας της Α' Λυκείου τα Αρχαία Ελληνικά και τα Θρησκευτικά, που εντάσσονται στα επιλεγόμενα μαθήματα, ενώ στις Β' και Γ' Λυκείου η Ιστορία από μάθημα Γενικής Παιδείας γίνεται επιλεγόμενο, ως Ιστορία των Ιδεών! και Ευρωπαϊκή Ιστορία (ως επιλεγόμενο) και εξαφανίζονται η Βυζαντινή και η Νεοελληνική Ιστορία, ενώ τα Λατινικά «συστεγάζονται» με τις ζένες γλώσσες και όχι την Αρχαιογνωσία! Αντίθετα, στην Αρχαιογνωσία εντάσσεται η Ιστορία των Ιδών, λες και ιδέες είχαν μόνο οι Αρχαίοι!

Επομένως, με όλα τα παραπάνω δίνεται εντονότατα το στίγμα της ιδεολογικής «μεταρρύθμισης» στα Προγράμματα Σπουδών του Λυκείου!

Από τότε μέχρι σήμερα, έχουν κάτσει στην

## Εισαγγελείς θα διερευνούν τη διαφθορά στο Δημόσιο

Ειδικό Τμήμα για οικονομικές υποθέσεις που σχετίζονται με το Δημόσιο συγκροτήθηκε στην Εισαγγελία Πρωτοδικών, αποτελούμενο από έξι εισαγγελές, στο οποίο έχουν ήδη ανατεθεί γνωστές υποθέσεις διαφθοράς προς ποινική διερεύνηση.

Αντικείμενο διερεύνησης της ομάδας των εισαγγελέων θα αποτελούν όλες οι υποθέσεις διαφθοράς στον Δημόσιο Τομέα, όπως φορολογικές παραβάσεις, καταγγελία μενευτικών συμβάσεων του Δημοσίου, διαφθορά δημοσίων υπαλλήλων και άλλα, με στόχο την εξειδίκευση της ποινικής έρευνας και την ταχύτερη απονομή δικαιοσύνης.

Ηδη στη νέα ομάδα έχουν ανατεθεί προς ποινική διερεύνηση γνωστές υποθέσεις -δικογραφίες που ήδη είχαν σχηματιστεί από την Εισαγγελία- μεταξύ των οποίων αυτή φορολογικών παραβάσεων πρώτην υπουργού, δάνειου τράπεζας προς τη Μονή Βατοπέδιου, καταγγελίες για οικονομικές ατασθαλίες σε μεγάλα νοσοκομεία της Αθήνας, καταγγελίες για χρηματισμούς και ύποπτα «τυ-

χερά» δελτία στο χώρο του ποδοσφαίρου.

Οι εισαγγελείς θα αναλαμβάνουν ανά δύο κάθε υπόθεση ενώ μία φορά κάθε εβδομάδα η ομάδα, παρουσία και της προϊσταμένης της Εισαγγελίας Ελένης Ράτικου, θα συσκέπτεται, ώστε να υπάρχει μετοξύ τους ενημέρωση και ανταλλαγή απόψεων για τα πεπραγμένα και τις επόμενες κινήσεις τους.

Προβλέπεται επίσης και πλήρης ηλεκτρονική καταγραφή όλων των κινήσεων που θα γίνονται σε κάθε υπόθεση, όπως καταθέσεις μαρτύρων, αιτήματα δικαστικής συνδρομής, εντολές άρσεων απορρήτου τραπεζικών λογαριασμών.

Παράλληλα, η προϊσταμένη της Εισαγγελίας όρισε αρμόδιους εισαγγελές στα Τμήματα Ενδοικογενειακής Βίας – που αντικείμενο του είναι οι διενέξεις μεταξύ συζύγων – και Περιβάλλοντος και Πολιτιστικών Αγαθών, που θα ασχολείται με υποθέσεις αρχαιοτήτων, καταπατήσεων, XYTA και καταλήψεων κτηρίων.

## Δημιουργία Πατριωτικού Πανελλήνιου Μετώπου για την Κύπρο

Τη δημιουργία ενός Πατριωτικού Πανελλήνιου Μετώπου για το Κυπριακό πρότεινε ο Γεράσιμος Αρσένης, σύμφωνα με Δελτίο Τύπου που εστάλη από το γραφείο του στην Αθήνα, προς τους ξένους ανταποκριτές.

Σύμφωνα με το Δελτίο, ο πρώην υπουργός Αμυνας, μιλώντας την Παρασκευή (1/10) στη Λευκωσία, σε εκδήλωση που είχε οργανώσει το Παγκύπριο Απελευθερωτικό Κίνημα, πρότεινε να μπει μπροστά ο κόσμος, ακόμη και πάνω από κόμματα, να γίνει και πάλι μπροστά.

«Να μηδενίσουμε το κοντέρ, γιατί αν συνεχιστεί η διολίσθηση, τότε η λύση που προσπαθούν να επιβάλλουν, αγνοώντας τη θέληση των λαών, θα είναι χειρότερη και από το Σχέδιο Ανάν», υπογράψιμες ο Γ. Αρσένης και πρόσθετε: «Είναι ανάγκη να κρατήσουμε την εθνική ενότητα, υπάρχει απόσταση Αθήνας-Λευκωσίας, να ανέξουμε τις τακτικές και πολιτικές συμμαχίες στη διεθνή κ

# Κύπρος

«Θέλει αρετήν και τόλμην η ελευθερία»



## Με στρατιωτική παρέλαση τιμήθηκε η επέτειος της Ανεξαρτησίας

**Μ**ε ιδιαίτερη λαμπρότητα πραγματοποιήθηκε την περασμένη Παρασκευή, 1η Οκτωβρίου, στη Λεωφόρο Ιωσήφ Χατζήϊωση, η καθιερωμένη στρατιωτική παρέλαση για την επέτειο της Ανεξαρτησίας της Κυπριακής Δημοκρατίας.

Τον χαραπεισμό της παρέλασης δέχθηκε ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας, Δημήτρης Χριστόφιας, στην παρουσία της πολιτικής, θρησκευτικής και στρατιωτικής ηγεσίας.

Εκ μέρους της Ελληνικής Δημοκρατίας παρίστατο στην παρέλαση, κατόπιν πρόσκλησης του υπουργού Άμυνας, **Κώστα Παπακώστα**, ο υπουργός Εθνικής Άμυνας **Ευάγγελος Βενιζέλος**.

Τη στρατιωτική παρέλαση άνοιξε άρμα μάχης T-80, το οποίο έφερε την κυπριακή σημαία. Παρέλασαν μηχανοκίνητα και πεζοπόρα τμήματα της Εθνικής Φρουράς, της ΕΔΥΚ, της Αστυνομίας, της Πυροσβεστικής Υπηρεσίας, της Πολιτικής Άμυνας και του Τμήματος Δασών.

Επιδειχθήκαν άρματα μάχης, τεθωρακισμένα οχήματα, πυροβόλα, όλμοι, αντιαεροπορικά όπλα, αντιεροπορικά συστήματα, εκτοξεύτες πυραύλων, τα επιθετικά εικόντερα Mil-MI 35, ελικόπτερα Gazel και άλλα σύγχρονα οπλικά συστήματα.

Για πρώτη φορά επιδείχθηκαν νέα οχήματα μεταφοράς όπως τα φορτηγά MAN που πρόσφατα παρέλαβε η Εθνική Φρουρά.

Ιδιαίτερα εντυπωσιακή ήταν η διέλευση των πεζοπόρων τμημάτων, των καταδρομέων, των εφέδρων, των ενισφυλάκων, αλλά και των σπουδαστών των στρατιωτικών παραγωγών σχολών της Ελλάδας.

Επίσης, παρέλασε διμοιρία με στόλες, εξαρτήσεις και οπλισμό του 1964, έτος ιδρύσεως της Εθνικής Φρουράς.



**ΧΡΙΣΤΟΦΙΑΣ:** «Περήφανοι για την Εθνική Φρουρά»

Σε δηλώσεις μετά το πέρασ της παρέλασης, ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας **Δημήτρης Χριστόφιας** δήλωσε ότι η Κύπρος είναι περήφανη για την ανεξαρτησία της και την Εθνική Φρουρά, η οποία βρίσκεται σε αμυντική διάταξη, σε αντίθεση, όπως είπε, με τα κατοχικά τουρκικά στρατεύματα, που βρίσκονται σε επιθετική διάταξη.

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας εξέφρασε την ελπίδα να απευθείας συνομιλίες να δώσουν το συντομότερο το αναμενόμενο αποτελέσμα, να ενωθεί ο τόπος, να φύγει ο κατοχικός στρατός από την Κύπρο, να τερματιστεί ο εποικισμός και Ε/κ και Τ/κ να απολαμβάνουν τα οφέλη της ενιαίας Κυπριακής Δημοκρατίας.

Η ε/κ πλευρά, είπε, κάνει ό,τι είναι δυνατόν προς αυτή την κατεύθυνση και εξέφρασε την ελπίδα και η Τουρκία να αλλάξει ρότα και να συνεργαστεί για την εξέντετη λύση.

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας ευχαρί-

στησε την ελληνική κυβέρνηση για την πλήρη συμπαράσταση στον αγώνα του κυπριακού λαού.

Τόνισε ότι ο πρωθυπουργός, **Γιώργος Παπανδρέου**, στηρίζει τις πράσεις της ε/κ πλευράς για προώθηση της διαδικασίας των συνομιλιών.

Όλες οι κυβερνήσεις της μεταπολεμούσης, είπε, μετά που έφυγε το μίσθισμα της χούντας από τις πλάτες του ελληνικού λαού, έχουν σταθεί ολλαγέγνες στο πλευρό της Κύπρου.

**ΕΥ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ:** «Απολύτως αλληλέγγυοι με την Κυπριακή Δημοκρατία»

Σε δηλώσεις του μετά το πέρασ της στρατιωτικής παρέλασης της Ιησού Οκτωβρίου, ο υπουργός Εθνικής Άμυνας της Ελλάδας, **Ευάγγελος Βενιζέλος**, διαβεβαίωσε ότι «*η Ελλάδα είναι απολύτως αλληλέγγυη με την Κυπριακή Δημοκρατία*».

Ο κ. Βενιζέλος τόνισε ότι «*το πρόβλημα της Κυπριακής Δημοκρατίας που είναι πρόβλημα εισβολής και κατοχής είναι και δικό μας πρόβλημα*».

Ο Έλληνας υπουργός Εθνικής Άμυνας είπε πως «*η 50η επέτειος της ανεξαρτησίας της Κυπριακής Δημοκρατίας πηγάδικει περήφανη, αλλά και αικαρτηριασμένη*».

«Ευχή μας και στόχος μας», συνέχισε, «είναι η 51η επέτειος, σε ένα χρόνο, να βρει την Κύπρο ενωμένη, ειρηνική και ευημερούσα προς όφελος όλων των πολιτών της, Ελληνοκυπρίων και Τουρκοκυπρίων».

**Κ. ΠΑΠΑΚΩΣΤΑΣ:** «Δύναμη αντιμετώπισης εχθρικών ενεργειών»

Από την πλευρά του, ο υπουργός Άμυνας, **Κώστας Παπακώστας**, τόνισε ότι «*ενόσω τα τουρκικά κατοχικά στρατεύματα πατούν τα άγια χώματα της ημικατέχομενης πατρίδας μας, η Εθνική Φρουρά συνεχώς θα εξοπλίζεται και θα αναβαθμίζεται, έτσι ώστε να υπάρχει μια δύναμη τέτοια, η οποία να μπορεί να ανταποκρίθει επάξια στις προδοκίες των κυπριακού λαού, να αντιμετωπίσει τις όποιες εχθρικές ενέργειες από πλευράς του αντπάλου*».

Πέμπτη 7 Οκτωβρίου 2010

## ΛΕΥΚΟΘΕΑ

### Κατατέθηκε ο προϋπολογισμός του κράτους

- **ΕΛΛΕΙΜΜΑΤΙΚΟΣ ΚΑΤΑ 150 ΕΚΑΤ. ΕΥΡΩ**
- **ΜΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ ΚΑΤΑ 3%**
- **ΚΑΙ ΚΑΤΑΡΓΗΣΗ 405 ΘΕΣΕΩΝ ΣΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ**

Τον Προϋπολογισμό για το 2011 παρέδωσε τη Δευτέρα ο υπουργός Οικονομικών, **Χαρίλαος Σταυράκης**, στον Πρόεδρο της Βουλής, **Μάριο Καρογιάν** (φωτό). Ο Υπουργός Οικονομικών χαρακτήρισε τον κρατικό προϋπολογισμό για το 2011, ως



τον πιο σφικτό προϋπολογισμό εδώ και 30 χρόνια. Την ίδια στιγμή τόνισε ότι πρωταρχικός στόχος είναι η δημοσιονομική εξγίαση.

Στόχος σύμφωνα με τον υπουργό είναι το 2011 να επιταχυνθεί η ανάκαμψη της οικονομίας, λέγοντας ότι ο ρυθμός ανάπτυξης αναμένεται να κυμανθεί στο 1,5 %. Όπως πρόσθεσε, ο προϋπολογισμός προβλέπει μείωση των λειτουργικών δαπανών κατά 3% και κατάργηση 405 θέσεων στη δημόσια υπηρεσία. Παρουσιάζει έλλειμμα 150 εκ. ευρώ το οποίο σύμφωνα με τον υπουργό Οικονομικών θα καλυφθεί με σειρά μέτρων που αναμένεται να συζητηθούν με τα κόμματα.

Οπως ανέφερε ο κ. **Σταυράκης**, οι συνολικές δαπάνες προϋπολογίζεται να αυξηθούν μόνο κατά 1,1% «που είναι το χαμηλότερο ποσοστό ανύξησης των τελευταίων 30 χρόνων, ενώ οι λειτουργικές δαπάνες τους κράτους θα μειωθούν κατά 3%». Παράλληλα, σημειώνεται ότι για πρώτη φορά κατατίθεται νομοσχέδιο για κατάργηση 405 μονίμων θέσεων του δημοσίου με τάση συνεχιζόμενης μείωσης του προσωπικού στον ευρύτερο δημόσιο τομέα.

Χαρακτηριστικά, είπε ότι φέτος, μέχρι τον Αύγουστο, το προσωπικό στον δημόσιο τομέα έχει μειωθεί κατά 800 άτομα και εξέφρασε αισιοδοξία ότι μέχρι τέλος του χρόνου θα υπεκλωφθεί ο στόχος για μείωση του προσωπικού κατά 1000 άτομα.

Πρόσθεσε ότι για το 2011 προϋπολογίζεται μια περαιτέρω μείωση ακόμη 1000 ατόμων, «άρα μιλούμε για μια πάρα πολύ σημαντική διαρθρωτική τομή που λιγοστεύει το σπάταλο κράτος». Η Κυβέρνηση, είπε ο Υπουργός, «έκανε ό,τι ήταν δυνατό, ό,τι ήταν στα χέρια της για να βελτιώσει τα δημόσια οικονομικά».

### Ευρωπαίοι ακτιβιστές υπέρ των αμπελοπουλιών προκαλούν με τη συμπεριφορά τους

«Μπαρούτι» μυρίζουν οι περιοχές όπου διαχειμάζουν τα αμπελοπουλιά, και οι Ευρωπαίοι ακτιβιστές, στήνουν καρτέρι τις νύχτες, προκειμένου να εντοπίσουν λαθροθήρες.

Οι ιδιοκτήτες περιβολιών θεωρούν προσβλητικούς τους ελέγχους των Ευρωπαίων και δηλώνουν αποφασισμένοι να λάβουν μέτρα.

Τα μεσανύχτια της περιασμένης Πέμπτης, οι ακτιβιστές βρίσκονται σε πυκνόφυτα περιβόλια, στην περιοχή Ανγόρου Φρενάρους. Όπως ισχυρίστηκαν στην Αστυνομία, άκουσαν ήχους οι οποίοι, κατά την άποψη τους, προέρχονταν από μηχανές αναπτυρογονής κελοπηδισμάτων. Οταν πλησίασαν σε συγκεκριμένο περιβόλι, άγνωστοι κινήθηκαν απελητικά εναντίον τους, προειδοποιώντας τους ότι θα τους χτυπούν.

Φόβους για κλιμάκωση των επεισοδίων αν η κυβέρνηση δεν λάβει μετρά, εξέφρασε ο βουλευτής των οικολόγων **Γιώργος Περδίκης**.

Η Αστυνομία έχει ανακρίνει αριθμό ιδιοκτητών περβολιών στην ελεύθερη Αμμόχωστο, χωρίς μέχρι στιγμής να γίνει καμία σύλληψη.

&lt;p

**Εκλεκτές Συνεργασίες**

ΤΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗΣ ΘΥΑΤΕΙΡΩΝ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ

# Η Ελληνοκυπριακή Παροικία στη μεγαλούπολη Birmingham

**ΜΕΡΟΣ 203ον**

**ΑΡΧΙΜΑΝΔΡΙΤΗΣ  
ΕΙΡΗΝΑΙΟΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ  
ΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ΠΑΤΑΡΩΝ  
(συνέχεια)**

**ΤΟ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟ  
ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΙ  
ΤΟΝ ΜΕΘΟΔΙΟ**

Για την Ιστορία, παραθέτουμε εδώ αντίγραφο του Πατριαρχικού Γράμματος προς τον νεοεκλεγέντα τότε Αρχιεπίσκοπο Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας Μεθόδιο Φούγια, το οποίο βρήκαμε στα Αρχεία της Αρχιεπισκοπής Θυατείρων, χωρίς, όμως, το λογότυπο του Πατριαρχείου, ούτε την υπογραφή του Οικουμενικού Πατριάρχη Δημητρίου, και ούτε, βέβαια, την ημερομηνία αποστολής του σπουδαιότατου αυτού Πατριαρχικού κειμένου:

«Η Μετριότης ημάν μετά των περί ημάς Ιερωτάτων Συνοδικών Μητροπολιτών και ύπερτήμων, και εν τω Ίερώ τούτῳ χώρω του Συνοδικού της Αγίας του Χριστού Μεγάλης Εκκλησίας, αγγελλομέν σοι, ότι ημετέρα μεν αδεία και προτροπή, ψήφοις δέ κανονικαῖς της περὶ ημάς Αγίας και Ιεράς Πατριαρχικής Συνόδου, εξελέγης κανονικός Αρχιεπίσκοπος της υπό τον Αγιώτατον Αποστολικόν και Πατριαρχικόν Οικουμενικόν τούτον Θρόνον Ιεράς Αρχιεπισκοπής Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας.

Η Ιερά Αρχιεπισκοπή Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας αποτελεί μίαν των επιφανεστέρων και προσφιλεστέρων επαρχιών του Θρόνου τούτου. Εντεύθεν και απεδώκαμεν Συνοδικώς μεγίστην προσοχήν και σπουδαιότητα διά την πλήρωσιν αυτής, κατόπιν της χρηματεύσεως αυτής, συνεπεία της προς Κύριον εκδημίας του κατά πάντα αξίου γενομένου ποιμένος αυτής μακαριστού Αρχιεπισκόπου κυρού **Αθηναγόρου**.

Εντέύθεν και πάλι, δημηρύναμεν τον κατάλογον των υποψηφίων, επεκταθέντες μάλιστα και επέκενα των ορίων του κλίματος του καθ' ημάς Θρόνου, αιτησάμενοι παρά του Μακαριωτάτου Ιατριάρχου Αλεξανδρείας και αγαπητού ημίν εν Χριστώ αδελφού κ. **Νικολάου** την απόλυτην της υμετέρας αγαπητής Ιερότητος από του Αλεξανδρινού Θρόνου, επί τω σκοπών εντάξεως αυτής εις την Ιεραρχίαν του καθ' ημάς Οικουμενικού Θρόνου και συμπεριλήφεως αυτής ακολούθως εις τον κατάλογον των υποψηφίων διά την Ιεράν Αρχιεπισκοπήν Θυατείρων και Μεγά-



**Ο μακαριστός Μεθόδιος Φούγιας, Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων  
και μετέπειτα Μητροπολίτης Πισιδίας**

λης Βρετανίας.

Του Μακαριωτάτου Πατριάρχου Αλεξανδρείας ανακοινωσαμένου ημίν την κανονικήν απόλυτην της υμετέρας Ιερότητος εκ του κλίματος του Πατριαρχείου Αλεξανδρείας, ομοφώνως, Συνοδική αποφάσει, ενετάχθη αύτη εις τους κόλπους της σεβασμίας Ιεραρχίας του Αγιωτάτου Θρόνου της Εκκλησίας Κωνσταντινουπόλεως.

Όθεν, κατά πρώτον λόγον, από της θέσεως ταύτης, ως Οικουμενικός Πατριάρχης, συγχαίρομεν τη υμετέρα Ιερότητη επί τη εντάξει ταύτη.

Κατόπιν του γεγονότος τούτου και εν τω αείποτε εν τη Μεγάλῃ ταύτῃ Εκκλησία κρατήσαντι οικουμενικού πνεύματος της μη διακρίσεως προσώπων εγγύς ή μακράν, εν τω κλίματι τούτῳ διακονούντων ή εν ετέροις κλίκασιν εκκλησιαστικοί, η περί ημάς Αγία και Ιερά Σύνοδος, παρά το γεγονός ότι η υμετέρα Ιερότης ήτο είς εκ των μακράν, ήτο είς εξ ετέρου εκκλησιαστικού κλίματος μόλις προσληφθείς, προελθούσα εις

εκλογήν νέου Αρχιεπισκόπου Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας, τη επικλήσει του Πλαναγίου και Τελεταρχικού Πνεύματος, απέβλεψε προς την υμετέραν αγαπητήν Ιερότηταν και παμψήφει εξελέξατο αυτήν εις το ιερώτατον υπούργημα του ποιμενάρχου της σπουδαίας ταύτης επαρχίας το Θρόνου.

Ιεράτευτες εν Χριστώ αδελφές, Η Αγία του Χριστού Μεγάλη Εκκλησία προβαίνουσα εις την κανονικήν ταύτην εκκλησιαστικήν πράξιν και ανάδειξιν της υμετέρας Ιερότητος εις Αρχιεπίσκοπον Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας, έλαβε, βεβαίως, υπ' όψιν αυτής, αφ' ενός μεν την άχρι τούδε πιστήν και θεάρεστον διακονίαν σου εν τη καθόλου Αγία Εκκλησία, και ιδιαιτέρως την τοιαύτην ως πρεσβυτέρου εν τη Ιερά Αρχιεπισκοπή Θυατείρων, τα ποιμαντορικά χαρίσματα και την λιπαρά θεολογικήν σου κατάρτισιν, αλλ' όμως και τας ενδείξεις του σεβασμού σου προς τον Αγιώτατον Οικουμενικόν τούτον Θρόνον, αφ' ετέρου δε τας πο-

λυειδείς ανάγκας του προσφιλεστάτου τη Μητρί Εκκλησία εν Μεγάλῃ Βρετανίᾳ ευσεβούς ποιμνίου, ως επίσης και τας ειδικάς αγαθάς εκκλησιαστικάς σχέσεις του Θρόνου τούτου μετά του Θρόνου της Καντερβουρίας, πέραν τούτου, την ιεράν υπόδεσιν της περαιτέρω οικοδομής του διαλόγου μεταξύ των Εκκλησιών Ορθοδόξου και Αγγλικανικής, επί πλέον δε, την από τον Θρόνου τούτου πρωτοβουλίως εν τω Χριστιανικών κόσμων εισαχθείσαν και μετά συνεπείας συντηρηθείσαν και παγχριστιανικώς σήμερον αυξήθείσαν οικουμενικήν διάστασην της παγχριστιανικής ενότητος.

Κατανοείς, λοιπόν, άγιε αδελφέ, εις οποίαν περιωπήν ανήγαγε σε η Μεγάλη Εκκλησία και οποίαν ευθύνην ανέθηκε σοι.

Ουδέν πλέον των διατεταγμένων απαιτούμεν παρά σου, ει μη πίστω των Κυρίων και τη Εκκλησία, πιστότητα των Αγιωτάτων τούτω Θρόνων, πνεύμα διακονίας των πεπιστευμένων σοι ποιμνίων, πνεύμα αγάπης προς άπαντας τους χριστιανούς και άπαντας τους ανθρώπους εν Μεγάλῃ Βρετανίᾳ και τη λοιπή εξαρχία.

Λέγομεν δε προς σέ, ότι πορεύμενος την πορείαν ταύτην θα έχης από της Μεγάλης Εκκλησίας αμέριστον την ευλογίαν και την συμπαράστασιν.

Επί πάσι τούτοις, λέγομεν προς την σην Ιερότητα και προς άπαντας την εν Θυατείροις Εκκλησίαν ό, τι Κύριος λέγει προς τον Άγγελον των Θυατείρων: «Ο έχετε κρατήσατε ἄχρις οὐ αν ἡζω» (Αποκλ. 2,25).

Η προς τον νεοεκλεγέντα τότε Αρχιεπίσκοπο Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας **Μεθόδιο Φούγια** πιο πάνω επιστολή του αιοδίμου Οικουμενικού Πατριάρχη **Δημητρίου** υπήρξε οπωδήποτε και σοφή, αλλά και πολύ προφητική, την οποία και δημοσιεύουμε, επειδή ρίχνει άπλετο φως στην κατοπινή πολιτεία του Μεθοδίου.

Σοφή η επιστολή αυτή, επειδή τα όσα γράφονται σ' ουτήν οφείλουν να τηρούν κατά γράμμα όσοι προάγονται στο Αρχιερατικό αξιώμα και αναλαμβάνουν την διαποίμανση μικρού ή μεγάλου λογικού Ποιμνίου που τους εμπιστεύεται η Προϊσταμένη τους Αρχή. Προφητική δε, επειδή, αν ο Αρχιεπίσκοπος Μεθόδιος ακολούθουσε πιστά τις παρανέσεις που του εγένοντο από το Σεπτέτο Κέντρο της Ορθοδοξίας, τότε δεν θα αντιμετώπιζε, εννέα σχεδόν χρόνια μετά την εκλογή του, την πολύ δικαιολογημένη απόφαση του Οικουμενικού Πατριαρχείου να του αφαιρέσει το ύψιστο αυτό αξιώμα του Αρχιεπισκοπής Θυατείρων.

Η οποία, όμως, Επαρχία αυτή του Οικουμενικού Θρόνου είχε μια προϋπηρεσία σχεδόν έξι ετών (1960-1966) ως Ιερατικώς Προϊσταμένος στην Κοινότητα Ευαγγελισμού της Θεοτόκου, Manchester, και παράλληλα σπουδαστής στο εκεί Πλανεπιστήμιο, την οποία προϋπηρεσία και σπουδές είχε λάβει, όπως είδαμε πιο πάνω, σοβαρά υπ' όψη το Οικουμενικό Πατριαρχείο προτού του αναθέσει την διαποίμανση της Αρχιεπισκοπής Θυατείρων.

Η οποία, όμως, Επαρχία αυτή του Οικουμενικού Θρόνου είχε μια προϋπηρεσία σχεδόν έξι ετών (1960-1966) ως Ιερατικώς Προϊσταμένος στην Κοινότητα Ευαγγελισμού της Θεοτόκου, Manchester, και παράλληλα σπουδαστής στο εκεί Πλανεπιστήμιο, την οποία προϋπηρεσία και σπουδές είχε λάβει, όπως είδαμε πιο πάνω, σοβαρά υπ' όψη το Οικουμενικό Πατριαρχείο προτού του αναθέσει την διαποίμανση της Αρχιεπισκοπής Θυατείρων.

**ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ**

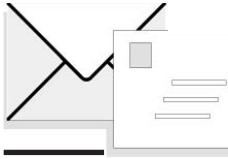


ΤΟΥ ΧΑΡΗ ΜΕΤΤΗ

Οικουμενικού Θρόνου της Κωνσταντινούπολεως, και να τον υποβιβάσει σε Μητροπολίτη Πισιδίας.

Με τον ψηλό δε αυτόν τίτλο απεβίωσε στην Αθήνα στις 5 Ιουλίου 2006, πιστεύοντας δε πάντοτε ότι είχε, δήθεν, αδικηθεί από το Οικουμενικό Πατριαρχείο.

Παραλείπεται, όμως, για ευνόητους λόγους, από την πιο πάνω επιστολή και ο πραγματικός λόγος που ο τότε εξωκληματικός Μητροπολίτης Αξώμης του Πατριαρχείου Αλεξανδρείας Μεθόδιος Φούγιας είχε εκλεγεί Αρχιεπίσκοπος: Η φορτική και στο τέλος αποτελεσματική πίεση που είχε ασκήσει η Ελληνική Κυβέρνηση και προ πάντων ο τότε Πρόεδρος της Βουλής των Ελλήνων και συμπατριώτης του Μεθοδίου, **Κωνσταντίνο**



## Περί τουρκικών στρατηγικών συμφερόντων...

**Τ**ον τελευταίο καιρό άρχισαν να πικνώνουν οι δηλώσεις του τύπου «θα πρέπει η λύση που θα προκύψει στο Κυπριακό να ικανοποιεί και τα στρατηγικά συμφέροντα της Τουρκίας». Πρόκειται για διατυπώσεις που εκφράζουν οι, τιδήποτε άλλο εκτός από στρατηγική σκέψη.

Αναλύοντας την στρατηγική της Τουρκίας στο Κυπριακό, μετά το 1974, μπορεί κανείς να διαπιστώσει ότι βασίζεται στην εκμετάλλευση τόσο των γεωπολιτικών πλεονεκτήμάτων που απεκόμισε η Άγκυρα μετά την εισβολή, όσο και στην υπό εξέλιξη υπεροπτία της χώρας, με σκοπό την επίτευξη των γεωπολιτικών της επιδιώξεων.

Γράφει ο  
**ΧΡΗΣΤΟΣ  
ΙΑΚΩΒΟΥ**

Διευθυντής του Κυπριακού Κέντρου Μελετών  
[www.geopolitics-gr.blogspot.com](http://www.geopolitics-gr.blogspot.com)



Πιο συγκεκριμένα, η Τουρκία, με την εισβολή στην Κύπρο το 1974, απεκόμισε τέσσερα στρατηγικά πλεονεκτήματα:

α) εξασφάλιση της στρατηγικής ομιλίας του νησιού,  
β) δορυφοροποίηση του ελεύθερου τμήματος της Κύπρου,  
γ) αποκοπή της γεωπολιτικής παρουσίας της Ελλάδος στην Ανατολική Μεσόγειο (η αποτυχία του δόγματος του Ενιαίου Αμυντικού Χώρου αποτελεί την πιο κατηγορηματική επιβεβαίωση αυτού του συμπεράσματος), και

δ) μονοπάληση του στρατηγικού ελέγχου της Ανατολικής Μεσογείου που της επιτρέπει σύγκλιση συμφερόντων σε γεωστρατηγικό επίπεδο με της ΗΠΑ, γεγονός που αποτελεί προϋπόθεση για την αναβάθμισή της σε περιφερειακή δύναμη.

Ο ισλαμιστής Τούρκος υπουργός Εξωτερικών, Αχμέντ Νταβούτογλου, ανακεφαλαίωνε αυτά τα κεμαλικά κεκτημένα στη στρατηγική του σκέψη μέσα στο βιβλίο του «Στρατηγικό Βάθος» ως εξής: «Την Κύπρο δεν μπορεί να αγνοήσει καμία περιφερειακή ή παγκόσμια δύναμη που κάνει στρατηγικούς υπολογισμούς στη Μ. Ανατολή, την Α. Μεσόγειο το Αιγαίο, το Σουέζ, την Ερυθρά Θάλασσα και τον Κόλπο. Η Κύπρος βρίσκεται σε τόσο ιδιαίτερη απόσταση απ' όλες τις περιοχές, που έχει την ιδιότητα μίας παραμέτρου που τις επηρεάζει όλες άμεσα. Η Τουρκία, το στρατηγικό πλεονέκτημα που απέκτησε την δεκαετία του 1970 πάνω σε αυτήν την παράμετρο, πρέπει να το αξιοποιήσει όχι ως στοιχείο μίας αμυντικής κυπριακής πολιτικής με στόχο την διαφύλαξη του σημερινού στάτους κβο, αλλά ως ένα θεμελιώδες στήριγμα μίας επιθετικής θαλάσσιας στρατηγικής διπλωματικής χαρακτήρα».

Έκτοτε, η Τουρκία, ακολούθησε τη στρατηγική του καταναγκασμού, έναντι Ελλάδος και Κύπρου, προκειμένου να περιχαρακώσει τα κεκτημένα της στο Κυπριακό και να τα ενσωματώσει σε ένα σχέδιο λύσης, σύμφωνα τις δικές της προδιαγραφές. Αυτή η στρατηγική υλοποιείται στη βάση των εξής σημείων:

α) Ισχυροποίει τη θέση της δημιουργώντας νομικά ερείσματα, (πχ. προσπάθεια νομιμοποίησης της παρουσίας της στην Κύπρο είτε με την αναγνώριση του ψευδοκράτους είτε με τη δημιουργία τουρκοκυπριακού κρατιδίου στο βορρά το οποίο θέλει να ελέγχει και μετά τη λύση μέσω του ελέγχου της Τουρκοκυπριακής πολιτικής ελάτ)

β) Αποδυναμώνει την Κυπριακή Δημοκρατία προσπάθηση που θέτει η Άγκυρα τόσο κατά την νομιμότητας της Κυπριακής Δημοκρατίας όσο και κατά των επιλογών της να ασκήσει κατά καιρούς το νόμιμο δικαίωμα της για την άμυνα της χώρας,

γ) Εξαναγκάζει την Κύπρο σε υποχωρήσεις υπό την απειλή πολέμου (πχ. η κρίση στο θέμα των S300, όπου κατάφερε να επιβάλει την βούληση της στην τελική απόφαση της Κυπριακής Δημοκρατίας με την απειλή χρήσης βίας).

Όλα αυτά τα πέτυχε τη Άγκυρα επιβάλλοντας την στρατηγική αντιληψη ότι το κόστος από ένα ενδεχόμενο πόλεμο αναμένεται να είναι μικρό για την Τουρκία, γιατί ακριβώς συντρέχουν δύο λόγοι:

α) ο αμυνόμενος δεν είναι σε θέση να προβάλει ουσιαστική αντίσταση (πχ. Ελλάδα και Κύπρος απέτυχαν μετά το 1974 να δημιουργήσουν ένα ισχυρό δόγμα αποτρεπτικής στρατηγικής έναντι της τουρκικής επιθετικότητας) και

β) οι συγκυρίες δημιουργούν ένα πλαίσιο σύγκλισης των Τουρκικών συμφερόντων με αυτά των μεγάλων δυνάμεων, ιδιαίτερα των ΗΠΑ.

Η Τουρκία επεδίωξε και πέτυχε σε πολύ μεγάλο βαθμό να καλλιεργήσει για τον εαυτό της, την εικόνα ενός αποφασιστικού αντιπάλου που μπορεί ανά πάσα στιγμή να χρησιμοποιήσει το πλεονέκτημα που απεκόμισε από το στρατιωτικό συσχετισμό δυνάμεων προκειμένου να επιβάλει τη θέλησή της.

Με δεδομένη αυτή την πραγματικότητα, η Τουρκία καθιστά σαφές προς τους διεθνείς διαιμεσολαβητές ότι υπάρχουν κάποια όρια μέσα στα οποία μπορεί να κάνει κάποιες «υποχωρήσεις», αφού διαπραγματεύεται από θέση ισχύος και ιδιαίτερα όταν γνωρίζουν ότι η Κυπριακή Δημοκρατία δεν έχει την δυνατότητα να αναρρέσει το σε βάρος της στρατηγικά δεδομένα που επέφερε το 1974. Αυτό για τους διεθνείς μεσολαβητές είναι μία πραγματικότητα που παγορίζει υποβολή ευνόων σχεδίων προς την Τουρκία και περισσότερη άσκηση πιέσεων προς την ελληνική πλευρά, να αποδεχθεί μία λύση που να νομιμοποιεί τόσο τον διοικητικό, όσο και τον γεωγραφικό διαχωρισμό των δύο κοινοτήτων, στη βάση των πραγματικήτων που δημιουργήσεις ο τουρκικός στρατός. Η στρατηγική επιλογή των κυβερνήσεων Ελλάδος και Κύπρου, από το 1974 και εντεύθεν, να αναζητήσουν λύση στη βάση του διοικητικού και γεωγραφικού διαχωρισμού, έχοντας ήδη αποδεχθεί ότι δεν μπορούν να ανατρέψουν τα αρνητικά επακόλουθα της ήττας και με εμφανή την μακρά τουρκική απροθυμία να διαπραγματεύεται επί της ουσίας, είχε σαν συνέπεια η ελληνική πλευρά να διοισθάνει σταδιακά στις τουρκικές θέσεις. Γι' αυτό θα ήση που θα προκύψει στο Κυπριακό να ικανοποιεί και τα στρατηγικά συμφέροντα της Τουρκίας, να εξηγήσουν δημοσίως ποια στρατηγικά συμφέροντα της Τουρκίας εννοούν.

για τους Αναγνώστες μας

Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:

757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524

## «Η Ελλάδα, η Οθωμανική Αυτοκρατορία και το ταμείον μείον»

Κύριες Διευθυντά,

Ο Πρόεδρος Χριστόφορος, ο οποίος σύμφωνα με τον Αντρο Κυπριανού και τους άλλους εκπροσώπους του ΑΚΕΛ, χαρακτηρίζεται από τη μεγάλη του αξιοπιστία και σοφία, από τη μια φωνάζει ενάντια στην ανάμειξη των «μητέρων πατέριδων» στα πολιτικά της Κύπρου και από την άλλη δεν χάνει την ευκαιρία να ανακατώνει την Ελλάδα στις επικαιολογίες της περιόδου της Κύπρου.

Έτσι, ο Δημήτρης Χριστόφορος για «ψύλλου πήδημα», κουβαλάει στην Κύπρο τον Έλληνα πρωθυπουργό και τον υπουργό Εξωτερικών, κ. Δρούτσα.

Εδώ και αρκετά χρόνια, φτάσαμε στο σημείο ο Τούρκοι υπουργοί να προτιμούν την Ελλάδα αντί την Τουρκία, επειδή νοιώθουν ασφαλέσσιμοι με την ελληνική φιλοξενία και την αγάπη των Ελλήνων, που φαίνεται να νοσταλγούν τα ωραία χρόνια που πέρασαν κάτω από τον τουρκικό ζυγό της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας. Είναι γνωστό ότι Έλληνες «ιστορικοί» παραποτών την ελληνική ιστορία με σκοπό να ευχαριστήσουν την Τουρκία.

Η Κύπρος υπό τη σοφή διακυβέρνηση του Δημήτρη Χριστόφορος κινδυνεύει να κατατησει ώπως η Ελλάδα, την οποία κανείς δεν θέλει στην Ευρώπη, εκτός από τον Πρόεδρο Χριστόφορο.

Η Κύπρος είναι τώρα η χώρα που κατέχει ή διεκδίκει τα περισσότερα ρεκόρ. Το ένα και το καλύτερο είναι η κυβερνητική μηχανή. Όταν η Κυπριακή Βουλή ψήφισε το νομοσχέδιο για την επέκταση της υπηρεσίας των εκπολεμευτικών και των δημοσίων υπαλλήλων, έγινε αναπομπή από τον Πρόεδρο και η δικαιολογία του ήταν ότι, δούσι εργάζονται το εξηκοστό έτος της ηλικίας τους, δεν μπορούν να αποδώσουν λόγω κόπωσης!

Αν κάποιος λάβει υπόψη τον ότι ο Πρόεδρος και οι συνεργάτες του έχουν αφήσει προ πόλον το 60όν έτος, τότε μπορεί να εξηγήσει

γιατί η κυβέρνηση δεν μπορεί να εργαστεί και κάνει όλο λάθη παντού.

Θα θυμάστε τη διαμάχη μεταξύ Εκκλησίας και κυβέρνησης για τα 170 εκατ. ερωπού στην Εκκλησία. Τελικά, αποδείχτηκε ότι έγινε ένα «μικρό» λάθος μερικών δεκάδων εκατομμυ

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περιοπές.

## ΕΠΑΙΝΟΣ ΣΤΟΝ ΑΙΔΕΣΙΜΩΤΑΤΟ ΑΝΔΡΕΑ ΜΙΧΑΗΛΙΔΗ ΓΙΑ ΑΡΘΡΟ ΤΟΥ ΣΤΗΝ «Ε»

### «Η συμπεριφορά των ανθρώπων έναντι των ζώων»

Κύριε Διευθυντά,

Επιθυμώ να συγχαρώ τον Αιδεσιμώτατο Ανδρέα Μιχαηλίδη για το ωραίο και αρκετά καλογραμμένο κείμενό του, με τίτλο «Φιλόζωος/ζωόφιλος ή μισόζωος», στην «Ε» της 30ής λήξαντος.

Πράγματι, ο αιδεσιμώτατος έχει θίξει μια άκρως ευαίσθητη κοινωνική και ανθρωπιστική χορδή, απόδοκιμάζοντας, έστω και ηπίως, τις ετεροβαρείς σχέσεις μεταξύ του τωρινού ανθρώπινου είδους (*Homo Sapiens-Sapiens*) και των συνετούρων του στη Γη, που δεν είναι άλλοι από το σύνολο της πανίδας και της χλωρίδας αυτού του πλανήτη. Το φλέγον πρόβλημα που θέτει ο επιφυλλιδογράφος σας, ξεφεύγει κάπως από την πεποτημένη εκκλησιαστική θεματολογία, με την οποία μάζεχουν συνηθίσει και, εν πολλοίς, μπαφιώνει αρκετοί ιεροκήρυκες και θεολόγοι της ρουτίνας.

Κατά γενική αντίληψη, ο άνθρωπος, αυτό το «προγραμματισμένο» (σκεπτόμενο, αλλά συχνάκις μη «αισθανόμενον») computer, δεν συμπεριφέρεται στα ταλαίπωρα ζώα και στα φυτά με τον ορθό τρόπο, δηλαδή αντικρύζοντάς τα ως συνετούρους επί ίσοις όροις και συνδικαλούχους των επιγείων αγαθών. Αντιθέτως, τα βλέπει ως αντικείμενα εκμετάλλευσης, λέγε βαρβαρότητας, μέχρι τελείου αφανισμού τους. Κάτι τέτοιο, ασφαλώς, προοιωνίζεται για τον άνθρωπο ανάλογη τύχη, σε κάποια μελλοντική στιγμή.

Ιδιαίτερη στυγνότητα, κυρίως προς τα φίδια, τις αλεπούδες, τις πέρδικες, τους λαγούς, αλλά και προς τις δεκάδες χιλιάδες αδέσποτων σκυλιών και γατιών, παρατηρείται και, λυπάμαι επισημάνοντάς το, στην προσφιλή πατρίδα Κύπρο, ήτις κυριολεκτικά συνιστά μια «σκοτώστρα» και σταθμόν μαρτυρίου για τ' αμπελοπούλια (περιλαμβανομένων αηδόνων και τρυγόνων) και πάσης φύσεως ζώων και πτηνών. Πρόκειται για ένα σοβαρό κουτσούρι στον κυπριώτικο χαρακτήρα, αρκούντως ανθρώπινον κατά τα άλλα και κανέναν δεν φαρεί να κρυψόμαστε πίσω από τον «μιαλιώνα» μας. Πέπεισμα ότι άνθρωποι που δεν φείδονται ζώων και φυτών, δεν είναι δυνατόν να θεωρηθούν «πολιτισμένοι».

Και αυτή η κοινολογία ταιριάζει γάντι και σ' εμένα τον ίδιο: Κάποτε, στα νιάτα μου, εχρημάτισα κυνηγός –ευτυχώς, κακός κυνηγός. Δεν θα ξεχάσω ποτέ το μάτι το ανθρώπινο μιας πληγωμένης πέρδικας, από τις λίγες που πήρε η τουφεκιά μου, μήτε και πάσι μια φτωχή τσίχλα αγγυλωνόταν με τα νυχάκια της στα δάχτυλά μου ξεψυχώντας η κακόμιορη.

Αν αυτά τα πουλιά, που ανοίτως κυνηγούσα, χωρίς κανένα λόγο και πρακτικό σκοπό, παρά μόνον από πρωτόγονο ένστικτο, αν μπορούσαν ν' αρθρώσουν μια λέξη, τι κακούργημα θα μου καταλόγιζαν; Και ποιο ελαφρυντικό θα μπορούσα να εκστομίσω;

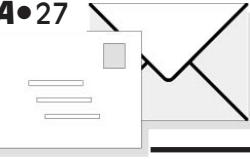
Ο Αιδεσιμώτατος Αν. Μιχαηλίδης γράφει κάτι και για ένα μυθιστόρημα για ένα σκυλί που έπαθε τα πάνδεινα στα χέρια ανάλγητων ανθρώπων. Εικάζω ότι αναφέρεται στο περίφημο έργο του Jack London, με τίτλο «The Call of the Wild». Υπάρχει πληθώρα λογοτεχνικών και κινηματογραφικών έργων με θέματα από την κοινωνειακή ζώων και πτηνών. Υπάρχει και η μεγάλη οργάνωση «Royal Society for the Prevention of Cruelty to Animals». Παρά ταύτα, εδώ στη Βρετανία και όχι μόνο στην Κύπρο, η βαρβαρότητα και η απανθρωπία προς την «κακορίζικη» την αλεπού, και μάλιστα από μέλη της «ανωτάτης» κοινωνίας, μού φαίνεται πως καλά κρατεί. Πέρασε η σχετική νομοθεσία από το κοινοβούλιο; Δεν είμαι βέβαιος.

Επαναλαμβάνω τα συγχαρητήριά μου στον Αιδεσιμώτατο Ανδρέα Μιχαηλίδη για τις ιδέες που εκθέτει και για την ευαίσθητη κι ανθρωπιστική προσέγγισή του σ' αυτό το σπαραξικάρδιο πρόβλημα με άγρια, αλλά και ήμερα ζώα και πτηνά.

Ένας ανθρωπιστής

για τους Αναγνώστες μας

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ • 27



Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:

757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524

ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΕΡΜΗ ΤΣΙΑΤΙΝΗ ΣΤΟΝ ΒΑΣΙΛΗ ΚΩΣΤΗ

## «Η σφαγή στο Κατύν και ποιος ευθύνεται»

Αγαπητέ κύριε Διευθυντά,

Στην τελευταία απάντησή του, ο κ. Βασίλης Κωστής φαίνεται να υπονοεί ότι δεν μπόρεσα να παρακολουθήσω τις θέσεις του στα μακροσκελή άρθρα του για τη σφαγή στο Κατύν. Παρ' όλον που το δεύτερο άρθρο του ήταν πράγματι μακροσκελές, δυστυχώς δεν απάντησε σε κανένα από τα σημεία στα οποία αναφέρθηκα στην πρώτη μου επιστολή (25 γραμμές), τα οποία αναφέρω ξανά:

1) Στις 23 Αυγούστου 1939 υπογράφηκε η γνωστή (από τότε) συμφωνία Molotov – Ribbentrop, μεταξύ Σοβιετικής Ένωσης - Γερμανίας. Τον Σεπτέμβριο 1939, η Γερμανία επιτέθηκε στην Πολωνία από τη δύση και η Σοβιετική Ένωση από την ανατολή. Πατί;

2) Τα σοβιετικά στρατεύματα πήραν εκαποντάδες χιλιάδες Πολωνούς αιχμαλώτους. Πατί;

3) Η αφρόκρεμα των επιστημόνων και διανοούμενων Πολωνών εσφαγάσθησαν στο Κατύν, αλλά και σε άλλα μέρη.

4) Ο Πολωνικός λαός δεν έπαψε ποτέ να αγωνίζεται για τη δικαίωση των νεκρών του και για να αναγνωριστεί το έγκλημα του Κατύν.

5) Το 1991 το έγκλημα αναγνωρίστηκε από τη Ρωσία. Ο κ. Κωστής το απέδωσε στον «μεθύστακα» Γέλτσιν και σε πλαστά έγγραφα.

6) Ο πρόεδρος Πούτιν το 2008 απολογήθηκε για τη σφαγή του Κατύν, αλλά την αποκάλεσε «πολιτικό έγκλημα» και όχι «γενοκτίνια».

7) Στην πρώτη επιστολή μου ανέφερα ότι ο αρχηγός του εκτελεστικού αποσπάσματος ήταν ο Dimitri Tokaryev και ότι ο ίδιος δήλωσε στη ρωσική τηλεόραση την υπερηφάνια του διότι οι εκτελεσθέντες ήταν «class enemies of the people».

8) Θύμισα την τελευταία πρόσκληση τού Πούτιν στον Πρόεδρο της Πολωνίας για να παραστεί μαζί του σε τελετή στο Κατύν για τα θύματα. Δυστυχώς, λόγω κακοκαιρίας το αεροπλάνο συνετρίβη και κανείς δεν επέζησε.

Ερμής Τσιατίνης  
York

## Εγέρσεις και ανατροπές

Παρά την αντιδραστική λαϊλαπα της τελευταίας 20ετίας κατά των λαών της γης, το παγκόσμιο κοινωνικοπολιτικό και στρατιωτικό σύστημα κάθε άλλο παρά κατόρθωσε να ξεπεράσει τη μακρόχρονη δομική κρίση που το μαστίζει και να φέρει το «τέλος της ιστορίας».

**Tou A. ΦΡΥΔΑ,  
Νομικός - Οικονομολόγος**

Μακρόσυρτες περίοδοι ύφεσης και επισφαλειών φάσεις ανάκαμψης, αστρονομικά δημόσια χρέος, ή υπερδιογκωμένα ελλείμματα, επιχειρείται να αντιμετωπίσθηκεν με τη συμπίεση των εισοδημάτων, τη μαζική ανεργία, την ισοπέδωση του κοινωνικού κράτους, την κατεδάφιση ασφαλιστικών συστημάτων, τη διόγκωση των μηχανισμών καταστολής τους ιμπεριαλιστικούς πολέμους, εδώ και πάνω από ένα αιώνα.

Οι τεράστιες συσσωρευμένες παραγωγικές δυνάμεις του σύγχρονου κόσμου μέσα στις όλες και πιο αντιδραστικές αστικές παραγωγικές σχέσεις, μετατρέπονται σε δυνάμεις καταστροφής από τους κυριαρχούντες της ιμπεριαλιστικής πολιτικής που αποκαλύπτηκε σε όλη της την έκταση με την κατάρρευση των εκφυλισμένων καθεστώτων του «υπαρκτού σοσιαλισμού».

Η εξαθλίωση των μαζών επεκτείνεται και στις χώρες του αναπτυγμένου καπιταλισμού. Ο λεγόμενος τρίτος κόσμος λιμοκτονεί. Ολόκληρες περιοχές του πλανήτη μετατρέπονται σε κόλαση από τη συγκρήτη λεηλασία που υφίστανται από τους ιμπεριαλιστικούς ανταγωνισμούς και τους «προληπτικούς πολέμους» των ΗΠΑ και των ευρωπαϊκών διεθνών πολεμών των σημερινών κόσμου.

Η δύναμη εργαζομένων μέσα στις ιδιες τις ιμπεριαλιστικές μπτροπόλεις ξεσηκώνονται ενάντια στα εξοντωτικά προγράμματα

λιτότητας, με επίμονες και μαζικές διαδηλώσεις για να εξασφαλίζουν τα μίνιμου επιβίωσης.

Και όμως! Παρά το Σήμερα, που γίνεται όλο και πιο ανυπόφορο και παρά την εντεινόμενη αγωνία για το Αύριο της μεγάλης πλειοψηφίας των λαών, στον κόσμο βλέπουμε τη φθορά των πολιτικών συστημάτων, τη χρεοκοπία της «κεντροαριστεράς» και της σοσιαλδημοκρατίας, να στρώνουν το δρόμο για ακόμα πιο δεξιές κυβερνήσεις που εκμεταλλεύνται το άγχος των λαών για επιβίωση, προκειμένου να εμφανιστούν αυτές σαν δήθεν εγγυήτριες σε συνθήκες γενικότερης ανασφαλείας.

**Βασική αιτία;** Η κρίση αφερεγγυότητας και αναξιοπιστίας τη



**ΑΜΦΙΛΕΓΟΜΕΝΑ**  
από τον Αιδεσιμώτατο Ανδρέα Μιχαλίδην

## ΦΙΛΟΖΩΟΣ / ΖΩΟΦΙΛΟΣ ή ΜΙΣΟΖΩΟΣ;

### ΜΕΡΟΣ ΕΚΤΟΝ

**T**α γατιά των απαλλάσσονταν από διάφορες ενοχλητικές έως και επικίνδυνες παρουσίες, όπως είναι τα ποντίκια, ακόμα και τα φίδια. Άλλα και πολλά άλλα ζώα είναι κατοικίδια. Τέτοια είναι τα γαϊδούρια, τα μουνάρια, οι κατσίκες, τα πρόβατα, τα βόδια, τα άλογα, οι φοράδες, οι γκαμήλες, τα γουρούνια, οι κότες, τα κουνέλια, οι κήνες, οι πάπιες, τα περιστέρια και ένα σωρό άλλα συμπαθέστατα πλάσματα του Θεού που μας κάνουν τη χάρη (παρόλη την αγριάδα μας και την εκμετάλλευση που τυγχάνουν από εμάς) να είναι κοντά μας και να μας υπηρετούν. Το καθένα με το δικό του τρόπο.

Παλαιότερα, μάλιστα, στην Κύπρο (οπωσδήποτε και αλλού) είχαμε συνοίκηση ανθρώπων και ζώων (βιοδιάνικων κυρίων) και γι αυτό δεν έσφαζαν βόδια για να φάνε το κρέας τους, γιατί τα θεωρούσαν συγκάτοικούς τους και άρα ίσα με αυτούς, ιερούς συνεργάτες, φίλους και βοηθούς. Πίστευαν ότι και τα ζώα πολλές φορές γίνονταν θύματα βασκανίας όπως και οι άνθρωποι. Υπήρχε μια περιεργή (κατά κάποιο τρόπο ιερή) εξίσωση ζώων και ανθρώπων. Η σάστη αυτή έφτανε και μέχρι την βαθιά ανησυχία για την υγεία τους και χρήση των ίδιων μέσων για θεραπεία τους. Οι ονομασίες που έδιναν στα ζώα τους ήταν ανάλογα με τα βασικά χαρακτηριστικά τους. Πολλές φορές, όμως, έδιναν στο ζώο τους το ίδιο όνομα με το παιδί τους.

Ο σύνδεσμος του ανθρώπου με τα ζώα εκφράζεται με ένα σωρό τρόπους. Ένας από αυτούς είναι και η μίμηση των φωνών των ζώων. Είναι μερικοί μάλιστα που τα καταφέρνουν τόσο πολύ στον τομέα αυτό που νομίζει κανείς ότι ακούει το ίδιο το ζώο. Από την άλλη έχουμε και μερικά ζώα που μιμούνται τον άνθρωπο. Τέτοιο είναι ο παπαγάλος. Ακόμα πιο κοντά στη φωνή του ανθρώπου είναι η φωνή του πουλιού που λέγεται μάνια.

Στο σημείο αυτό δεν θα πρέπει να παραλείψουμε να αναφέρουμε το σύνδεσμο, ακόμα και τη φίλια, που δημιουργείται πολλές φορές μεταξύ ανθρώπου και ζώου, ακόμα και σε περιπτώσεις όπως είναι αυτές που πιο πάνω αντιμετωπίσαμε κατά κάποιο απαξιωτικό τρόπο.

Και με την ευκαιρία αυτή, θα πρέπει να τονίσουμε ότι και στις περιπτώσεις που η ζωοφιλία λειτουργεί κατά τον μοντέρνο τρόπο, υπάρχει μεγάλη πιθανότητα να δημιουργηθούν ωραίες σχέσεις μεταξύ ζώων και ανθρώπων. Αυτό, κατά την προσωπική γνώμη του γράφοντος, τις περισσότερες φορές λειτουργεί με τη «στάση» του ίδιου του ζώου. Δείχνει τόση ευγνωμοσύνη το ζώο προς τον άνθρωπο που είναι πολύ δύσκολο για κάποιον να μην επηρεαστεί και να φερθεί ανάλογα σε αυτά τα άλογα μεν αλλά άκακα πλάσματα του Θεού.

Στον ύψιστο βαθμό αυτό συμβαίνει με το σκύλο. Είναι πασίγνωστη η αφοσίωση του σκύλου προς το αφεντικό του. Φτάνει σε τέτοιο σημείο η αφοσίωσή του, ώστε να θεωρείται ο καλύτερος φίλος του ανθρώπου.

Σε κάποιο μυθιστόριμα, το οποίο μάλλον βασίζεται σε γεγονότα, έτυχε ένα σκυλί να κλαπεί από το πρώτο αφεντικό του. Έτυχε, λοιπόν, κάποτε το παλιό και το νέο αφεντικό του να συναντήθουν και να απειλούν ο ένας τον άλλο με δόλο. Το σκυλί έτρεχε μια προς το παλιό και μια προς το νέο αφεντικό του, προσπαθώντας μια νά σώσει το παλιό και μια το νέο αφεντικό του. Την τελευταία στιγμή, ο πυροβολισμός που πέφτουν και από τους δύο, αντί να πετύχουν ο ένας τον άλλο, πετυχαίνουν το κατηγόριο το σκυλί. Έτσι, το σκυλί θυσίασε τη ζωή του και για τα δύο αφεντικά του. Μετά από το γεγονός αυτό, οι δύο εχθροί αντιλήφθηκαν το τραγικό λάθος τους και έσκυψαν κλαίοντας μαζί πάνω από το άψυχο κουφάρι του σκυλιού τους...

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

## Ορθοδοξία

# Η Αγία Πελαγία η Παρθένος

### ΕΟΡΤΑΖΕΤΑΙ ΣΤΙΣ 8 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ



**H**EKKLHΣIA μας στις 8 Οκτωβρίου εορτάζει δύο λαγίες με το ίδιο όνομα. Η μία λέγεται και μνημονεύεται «Οσία Πελαγία» και η άλλη «Πελαγία η Παρθένος». Εμείς θα ασχοληθούμε στην εργασία αυτή με τη δεύτερη αγία, δηλαδή την Αγία Πελαγία την Παρθένο.

### Καταγωγή

Η αγία Πελαγία η Παρθένος γεννήθη στην Αντιόχεια. Πότε ακριβώς δεν γνωρίζουμε. Εκείνο που είναι γνωστό είναι ότι έζησε τέλος του τρίτου και αρχές του τετάρτου μ.Χ. αι. Διεκρίνετο για την πολύ ζωντανή χριστιανική πίστη της.



Γράφει ο  
Δαμασκηνός  
Ιωαννίδης,  
θεολόγος

Οι γονείς της φαίνεται ότι απέθαναν όταν ήταν πολύ μικρή. Ζούσε όμως στο σπίτι των γονέων της μόνη. Ήταν πολύ γνωστή στην Αντιόχεια για τον πλούτο που κληρονόμησε από τους γονείς της και την ομορφιά της. Οι ειδωλολάτρες κατέδιωκαν πιο πολύ τη Χριστιανική Εκκλησία, όταν έβλεπαν ότι στους κόλπους της εισήρχοντο άνθρωποι μορφωμένοι, ευγενείς, με ζωντανή πίστη και κάλλος.

### Διωγμοί κατά των Χριστιανών

Αρχές του 4ου αιώνος, εξεδόθη διάταγμα υπό του αυτοκράτορα Διοκλητιανού, να καταδιώκονται, να συλλαμβάνονται και να προσάγονται σε δίκη οι Χριστιανοί. Μεταξύ των πρώτων οικιών εναντίον των οποίων επέδραμαν οι στρατιώτες για συλληψείς την Εκκλησίας, τους φτωχούς και τα ορφανά.

Η Πελαγία, πληροφορθείσα την είδηση περί διώγμού, παρέμεινε στάραχη, διότι είχε προετοιμάσει τον εαυτό της για δλατα βασανιστήρια, ακόμη και τον θάνατο. Παρακαλούσε τον Κύριο ημών Ιησού Χριστό να στηρίξει την Εκκλησία. Του και να ντροπιάσει τις επιθυμίες των απίστων. Για τον εαυτό της, παρακαλούσε τον Θεό με όλη την ψυχή της, όχι να σώσει τη ζωή της, αλλά να προφυλάξει την παρθενία της.

Η Πελαγία, πληροφορθείσα την είδηση περί διώγμού, παρέμεινε στάραχη, διότι είχε προετοιμάσει τον εαυτό της για δλατα βασανιστήρια, ακόμη και τον θάνατο. Παρακαλούσε τον Κύριο ημών Ιησού Χριστό να στηρίξει την Εκκλησία. Του και να ντροπιάσει τις επιθυμίες των απίστων. Για τον εαυτό της, παρακαλούσε τον Θεό με όλη την ψυχή της, όχι να σώσει τη ζωή της, αλλά να προφυλάξει την παρθενία της.

### Απολυτίκιον

«Εν σοι, Μήτερ, ακριβής διεσώθη το κατ'εικόναν. Λαβούσα γαρ τον σταυρόν, ηκολούθησας των Χριστώ και πράττουσα εδίδασκες, υπερορέαν μεν σαρκός παρέρχεται γαρ επιμελείσθαι δε ψυχής, πράγματος αθανάτου· διο και μετά αγγέλων συναγάλλεται, οσία Πελαγία, το πνεύμα σου»

Την προσευχή αυτή επαναλάμβανε συνεχώς Ξαφνικά, άκουσε βήματα στο δρόμο. Σε λίγο βαρειά χτυπήματα στην πόρτα του σπιτιού της. Αρχικά εσκέφθη ν' ανοίξει. Αργότερα, όμως, έκανε τη σκέψη μήπως μαζί με τη σύλληψη της αρπάξουν και τα χρήματά της, τα οποία διέθετε για τους εργάτες της Εκκλησίας, τους στρατιώτες της ζωντανής Εκκλησίας, οι οποίες είναι σε ψηλό βανό απ' όπου τους ειρωνεύεται, έτσι και η Πελαγία η Παρθένος ξεφεύγουσα από τα χέρια των διωκτών της ανέβη σε κορυφή, όχι βουνού, αλλά στην κορυφή του ουρανού. Τοιουτοτρόπως, το κύμα των στρατιωτών που θα καταπόντιζε την ναν (Πελαγία), αντί καταποντισμού την παρέμπεψε προς εύδιο (ήσυχο) λιμάνι. Το σάμα της, πάσης αστραπής φωτεινότερο, πλήγτει του διαβόλου τις όψεις. Και αυτό το έδαφος όπου ετάφη επιμήθη, διότι εδέχθη σώμα τόσο δοξασμένο. Το παρθενικό εκείνο σώμα της Αγίας Πελαγίας είναι καθαρότερον παντός χρυσίου. Το σάμα αυτής το επίμησαν όγγειοι και αρχάγγειοι, παρόντος και του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού...»

### Η μεγάλη απόφαση της Πελαγίας

Μετά από τις σκέψεις αυτές, αποφάσισε να ακολουθήσει το παρόδειγμα των άλλων παρθένων που έθεσαν τέρμα στη ζωή τους. Το να αποθάνει τόσο νέα (15 ετών) υπέρ της πίστεως και της τιμής της, της εφαπάνετο η μεγαλυτέρα ευτυχία και ο λαμπρότερος στέφανος. Έτσι ανέβηκε και πάλι τη σκάλα του σπιτιού της, χωρίς ν' ανοίξει την πόρτα και πλησίασε το πιο ψηλό παράθυρο. Τώρα, όμως, κάνει άλλη σκέψη. Κατεβαίνει και πάλι και ανοίγει την πόρτα, διότι

οι στρατιώτες ήταν έτοιμοι να τη διαρρήξουν. Μόλις την είδαν, στάθηκαν. Προσποιήθηκε ότι θα τους ακολουθούσε πρόθυμα. Ζήτησε να της επιτρέψουν να ντυθεί. Ο αξιωματικός τής το επέτρεψε.

Η Πελαγία ανέβηκε γρήγορα τη σκάλα, προσευχήθηκε και έτρεξε προς το παράθυρο. Το όνοιξε και κοίταξε το ύψος. Ήτο αρκετό και η αυλή ήταν πλακόστρωτη. Σκέφτηκε πως με την πτώση ο θάνατος θα ήταν ακαριαίος. Με αυτόν τον τρόπο θα ασφάλιζε την τιμή της. Έκανε τρεις φορές το σημείο του σταυρού και ερρίφθη από το



## Η καθιστική ζωή αφαιρεί χρόνια ζωής

Η καθημερινή άσκηση στο γυμναστήριο ίσως αποδειχθεί ανεπαρκής να μειώσει τον κίνδυνο θανάτου, αν ένας άνθρωπος περνάει την υπόλοιπη ημέρα του στον καναπέ ή στην καρέκλα, σύμφωνα με μια νέα αμερικανική επιστημονική έρευνα, η οποία επιβεβαιώνει ότι ο χρόνος του καθιστού συνδέεται άμεσα με αυξημένο κίνδυνο θανάτου.

Οι ερευνητές της Αμερικανικής Εταιρείας Καρκίνου, υπό τον Άλπα Πατέλ, σε εργασία που δημοσιεύσαν στο «American Journal of Epidemiology» (Αμερικανικό Περιοδικό Επιδημιολογίας), ανέλουσαν τις περιπτώσεις άνω των 123.000 ατόμων για μια χρονική περίοδο 13 ετών και συσχέτισαν το χρόνο που οι άνθρωποι κάθονταν ή ασκούνταν σε σχέση με τη θνητημότητά τους καθ' όλη αυτή την περίοδο.

Αν και αρκετές μελέτες μέχρι τώρα έχουν εξετάσει (και επιβεβαιώσει) τη σχέση ανάμεσα στην καθιστική ζωή και την παχυσαρκία, το διαβήτη, τις καρδιαγγειακές παθήσεις και την ανθυγεινή διατροφή, τόσο στα παιδιά όσο και στους ενηλίκους, ελάχιστες έρευνες έχουν εξετάσει άμεσα στη σχέση ανάμεσα στο καθιστικό και τον κίνδυνο θανάτου.

Οι ερευνητές διαπίστωσαν ότι ούσο περισσότερος ελεύθερος χρόνος δαπανάται με καθιστικό τρόπο, τόσο αυξάνεται ο κίνδυνος θανάτου, ειδικά όσον αφορά τις γυναίκες. Οσες κάθονταν περισσότερες από έξι ώρες τη μέρα, ήταν 37% πιθανότερο να πεθάνουν στη διάρκεια της 13ετούς περιόδου της μελέτης, σε σχέση με όσες κάθονταν λιγότερες από τρεις ώρες ημερησίως.

Οι άνδρες που κάθονταν περισσότερες από έξι ώρες την μέρα, ήταν 18% πιθανότερο να πεθάνουν σε σχέση με όσους κάθονταν λιγότερες από τρεις ώρες. Το αξιοπλεύστωτο είναι ότι αυτές οι αυξημένες πιθανότητες δεν άλλαζαν ακόμα και όταν λαμβανόταν υπόψη η αυξημένη φυσική δραστηριότητα που έκαναν ορισμένα άτομα (τα οποία, κατά τα άλλα, έκαναν καθιστική ζωή).

Στις περιπτώσεις που οι άνθρωποι δεν έκαναν καν φυσική άσκηση, τότε ο κίνδυνος θανάτου λόγω καθιστού αύξανε ακόμα περισσότερο. Οι άνδρες και οι γυναίκες που όχι μόνο κάθονταν πολλές ώρες, αλλά επίσης δεν ασκούνταν σωματικά στον ελεύθερο χρόνο τους, ήταν 48% και 94% αντίστοιχα που πιθανόν πιο θανάτουν σε σχέση με όσους και ούσες κάθονταν λιγότερο και παράλληλα ασκούνταν.

Σύμφωνα με τον Πατέλ, η καθιστική ζωή, μεταξύ άλλων, έχει σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις για τον μεταβολισμό, επηρεάζοντας το επίπεδο των τριγλυκερίδων, της χοληστερίνης, της γλυκόζης, της πίεσης του αίματος κ.α. Ο αυξημένος κίνδυνος θανάτου αφορούσε περισσότερο καρδιαγγειακά προβλήματα (έμφραγμα, εγκεφαλικό κ.α.) παρά καρκίνο.

## Οι άνδρες και οι ορμόνες τους

Στο απαρόβλητο πίστευαν ότι βρίσκονταν οι άντρες όσον αφορά την ήλικια και την έναρξη της ανδρόπαυσης, καθώς η απουσία έδηλων συμπτωμάτων που να σηματοδοτούν κλιμακτήριο απομάκρυνε την υποψία ότι και το ισχυρό φύλο βρίσκεται στο στόχαστρο των ορμονών. Οπως εξηγεί ο κ. Πέτρος Δρέπτας, χειρουργός ουρολόγος - ανδρολόγος, επιστημονικός υπεύθυνος της Εταιρείας Μελέτης Ανθρώπινης Σεξουαλικότητας, η τεστοστερόνη είναι η κατά βάση ανδρική ορμόνη, αφού καθορίζει το φύλο και είναι απαραίτητη για τη γονιμότητα, τη σεξουαλικότητα και άλλες λειτουργίες. Σε φυσιολογική κατάσταση, η τεστοστερόνη ελαπτώνεται κατά 10% κάθε δεκαετία, αλλά σε συμπτώματα δεν εμφανίζονται σ' όλους την ίδια εποχή και με την ίδια ένταση.

Η ανδρόπαυση (ανδρική κλιμακτήριος ή όψιμος υπογοναδισμός) οφείλεται στην ελάττωση των επιπέδων της, και πιο συγκεκριμένα της ποσότητας της ορμόνης που μπορεί να χρησιμοποιήσει ο οργανισμός. Για να καθοριστούν τα επίπεδα τεστοστερόνης στο αίμα, χρειάζονται αρκετές μετρήσεις, κυρίως τις πρωινές ώρες. Ας σημειωθεί ότι τα επίπεδα της τεστοστερόνης έχουν καθιερωθεί ως δείκτης προσδιορισμού τυχόν υπογοναδισμού στην τρίτη ήλικη.

Εποικούσαν σε επιπτώματα, σε όλους τους άντρες άνω των 50 ετών έκιναν βαθμιαία μια εκφύλιση των όρχεων, που με την άυξηση της ήλικιας προκαλεί μείωση της τεστοστερόνης με ποικίλες διαταραχές. Ωστόσο, παρότι δεν υπάρχουν έντονες και θωρυβώδεις μεταβολές - όπως συμβαίνει με τη γυναικεία εμμηνόπαιδη, όπου σταματά απότομα η λειτουργία των ωθητικών-, οι άντρες επηρεάζονται οργανικά και ψυχολογικά από τη διαταραχή της τεστοστερόνης. Το γεγονός, μάλιστα, ότι η ανδρόπαυση έρχεται σε κρίσιμη ήλικια για τον άντρα, όταν συχρόνως αρχίζουν ενδεχόμενα προβλήματα υγείας και πιθανή κάμψη στη σεξουαλική επιθυμία, συχνά δημιουργεί μια κακή ψυχολογική κατάσταση, που μπορεί να οδηγήσει ακόμη και σε κατάθλιψη. Επιπλέον ο άντρας καθίσταται περισσότερο εύπλατος στις καρδιαγγειακές παθήσεις. Κατά τον κ. Δρέπτα, αν τα συμπτώματα της ανδρόπαυσης είναι έντονα και η έλλειψη της ορμόνης δημιουργεί σοβαρά προβλήματα - στον οργανισμό και στο συναίσθημα-, τότε χρειάζεται θεραπεία υποκατάστασης με τεστοστερόνη. Προσοχή όμως, διότι στον αντίστοιχο οργανισμό και στο συναίσθημα, τότε χρειάζεται θεραπεία υποκατάστασης με τεστοστερόνη. Προσοχή όμως, διότι στον αντίστοιχο οργανισμό και στο συναίσθημα, τότε χρειάζεται θεραπεία υποκατάστασης με τεστοστερόνη.

### Τα συμπτώματα της ανδρόπαυσης

- Διαταραχές του ψυχισμού
- Μείωση της σεξουαλικής επιθυμίας και διαταραχές της στύσης
- Διαταραχές του μεταβολισμού των λιπαρών και της χοληστερόλης καθώς και αυξημένος κίνδυνος για καρδιαγγειακά νοσήματα
- Μείωση της γονιμότητας (υπογοναδισμός)
- Διαταραχές της κατανομής του σωματικού λίπους

**Πώς θα δυναμώσουμε το ανοσοποιητικό μας σύστημα απέναντι στις επιθέσεις των ιών, με 5 απλά, καθημερινά βήματα.**

Το ίδιο θέμα επανέρχεται κάθε χρόνο τέτοια εποχή: Μπορούμε άραγε, με τρόπους φυσικούς, να ενισχύσουμε την άμυνα του οργανισμού μας για να αντιμετωπίσει καλύτερα τις χειμωνιάτικες ιώσεις; Κι ακόμη περισσότερο, τι κάνουμε εφέτος, που το ενδεχόμενο της Νέας Γρίπης μάς ανησυχεί περισσότερο;

«Δεν υπάρχουν έτοιμες λύσεις και συνταγές», λέει ο Πάριος Πανοπόουλος, παθολόγος - διατροφολόγος. «Το σημαντικό είναι να διαμορφώσουμε έναν τρόπο ζωής, ο οποίος δεν θα επιβαρύνει τον οργανισμό μας και θα περιλαμβάνει ορισμένες γενικές αρχές που ρυθμίζουν συνολικά την καθημερινότητά μας».

Και ο γιατρός συνεχίζει:

«Ειδικότερα εφέτος, σε αυτές τις καλές μας συνηθείες καλό θα ήταν να προσθέσουμε μερικές ακόμη: να μειώσουμε τον συγχρωτισμό σε κλειστούς χώρους, να αποφύγουμε τα κλειστά δομάτια με κοπνό τογιάρου και να αερίζουμε καλά, να πλένουμε με προσοχή τα χέρια μας και να περιορίσουμε τα... φιλιά! Από εκεί και πέρα, η σωστή διατροφή, η άθληση, ο καλός ύπνος και το περιορισμένο στρες κάνουν τον οργανισμό μας λιγότερο σε περισσότερη μαζί».

«...Σε μια τέτοια λογική ζωή, όπως τη χρακτηρίζω, τα συμπληρώματα διατροφής (βιταμίνες, ιχνοστοιχεία κτλ.) δεν είναι απαραίτητα. Βεβαίως αναγνωρίζω ότι υπάρχουν κάποιες κατηγορίες πληθυνμού, όπως οι ηλικιώδεις μετρητές που απορρίπτουν την πραγματοποίηση της καθησυχαστικής κατάστασης, η λειτουργία των ωθητικών-, οι άντρες επηρεάζονται οργανικά και ψυχολογικά από τη διαταραχή της τεστοστερόνης. Το γεγονός, μάλιστα, ότι η ανδρόπαυση έρχεται σε κρίσιμη ήλικια για τον άντρα, όταν συχρόνως αρχίζουν ενδεχόμενα προβλήματα υγείας και πιθανή κάμψη στη σεξουαλική επιθυμία, συχνά δημιουργεί μια κακή ψυχολογική κατάσταση, που μπορεί να οδηγήσει ακόμη και σε κατάθλιψη. Επιπλέον ο άντρας καθίσταται περισσότερο εύπλατος στις καρδιαγγειακές παθήσεις. Κατά τον κ. Δρέπτα, αν τα συμπτώματα της ανδρόπαυσης είναι έντονα και η έλλειψη της ορμόνης δημιουργεί σοβαρά προβλήματα - στον οργανισμό και στο συναίσθημα-, τότε χρειάζεται θεραπεία υποκατάστασης με τεστοστερόνη. Προσοχή όμως, διότι στον αντίστοιχο οργανισμό και στο συναίσθημα, τότε χρειάζεται θεραπεία υποκατάστασης με τεστοστερόνη.

Οι ερευνητές παρακολούθησαν τους συμπεμέχοντες και στην παιδική τους ηλικία, όσο και



φασίζουν να κάνουν δίαιτες-καμικάζι και ίσως οι έφηβοι, οι οποίοι, όπως έχουν δείξει τελευταία στοιχεία, δεν διατρέφονται σωστά, που ίσως τα χρειάζονται».

### Για να γίνουμε πιο «δυνατοί»

**Κοιμάμαστε καλά:** Αν απλώς ακούσουμε τον οργανισμό μας, ξέρουμε ότι τον

# Το ωροσκόπιο της εβδομάδας

**ΚΡΙΟΣ**

(21 Μαρτίου - 21 Απριλίου)

Αγαπημένος σας πρόσωπο θα σας βοηθήσει να ξεπεράσετε κάποιες στεναχώριες που σας έχουν γίνει βραχάνας τον τελευταίο καιρό. Προφανώς, οι σχέσεις σας, ή και περισσότερο η ερωτική σας ζωή, δείχνουν να σας απασχολούν τώρα έντονα. Ηρεμείστε λίγο κι όλα θα πάνε καλά.

**ΤΑΥΡΟΣ**

(22 Απριλίου - 21 Μαΐου)

Σ' αυτό το χρονικό πλαίσιο θα αναγκαστείτε να κάνετε συμβιβασμούς, ή και παραδοχές, αναγκαίες για να αποσυμπειστείτε από περαιτέρω άγχη και να στραφείτε περισσότερο στην εξασφάλιση του τρόπου που θα σας κάνει να αισθανθείτε πιο ασφαλείς για το μέλλον σας.

**ΔΙΔΥΜΟΙ**

(22 Μαΐου - 21 Ιουνίου)

Για να επιτύχετε κάτι σημαντικό στην προσωπική σας ζωή μέσα στην επόμενη βδομάδα θα πρέπει να σκεφτείτε λογικά και να ζυγίσετε όλους τους παράγοντες. Υπάρχουν γύρω σας άτομα που μπορούν να σας βοηθήσουν αν τους το ζητήσετε. Τυχερός σας αριθμός 4.

**ΚΑΡΚΙΝΟΣ**

(22 Ιουνίου - 22 Ιουλίου)

Ένας πιο φωτεινός ορίζοντας αρχίζει και αναφαίνεται, σχετικά με τα μελλοντικά σας σχέδια (καριέρα, γάμος) και η περίοδος αυτή θα σας κουράσει αρκετά με πολλές συζητήσεις, επαφές και γενικά κινητικότητα στην καθημερινότητά σας. Τυχερός σας αριθμός το 8 και χρώμα το πορτοκαλί.

**ΛΕΩΝ**

(23 Ιουλίου - 23 Αυγούστου)

Θα πρέπει να συνειδητοποιήσετε ότι θα χρειαστεί να δεχτείτε κάποιες στρέσεις όστον αφορά τις βαθύτερες επιθυμίες σας, για να βάλετε τα πράγματα στη σειρά τους και να πετύχετε τις καλύτερες εφικτές ισορροπίες για την προώθηση των ζωτικών σας σχεδίων....

**ΠΑΡΟΕΝΟΣ**

(24 Αυγούστου - 23 Σεπτεμβρίου)

Με τον Ήλιο απέναντι από το ζώδιο σας, δείχνετε να προσελκύετε πιο εύκολα την προσοχή των άλλων και αυτό θα σας χαρίσει περισσότερη αυτοπεποίθηση και μια πιο αισθητή τόνωση της κοινωνικής και ερωτικής σας ζωής μετά τα μέσα του μήνα.

**ΖΥΓΟΣ**

(24 Σεπτεμβρίου - 23 Οκτωβρίου)

Θα πρέπει να φανείτε πιο προσεχτικοί στη διαχείριση ευαίσθητων καταστάσεων, που μπορεί να αφορούν υποχρεώσεις της καθημερινότητάς σας, αλλά και πιθανά προβλήματα στην υγεία σας. Ασχοληθείτε προς το παρόν με τις τρέχουσες υποχρεώσεις. Τυχερός σας αριθμός το 3 και χρώμα το πράσινο.

**ΣΚΟΡΠΙΟΣ**

(24 Οκτωβρίου - 22 Νοεμβρίου)

Το φιλικό σας περιβάλλον θα βοηθήσει σε διάφορες υποθέσεις και αν αναζητάτε καλύτερες συνθήκες στη δουλειά σας θα τις βρείτε πολύ εύκολα. Σύντομα φτάνετε σε ένα ιδιαίτερο σημείο όπου θα μπορέσετε να δώσετε λύση σε ένα φλέγον ζήτημα που σας έχει ταλαιπωρήσει.

**ΤΟΞΟΤΗΣ**

(23 Νοεμβρίου - 21 Δεκεμβρίου)

Θα καταφέρετε να επιτύχετε τις οικονομικές σας ισορροπίες, μέσα από την αποδοχή ευρύτερων επαγγελματικών σας εξελίξεων. Σε πιο προσωπικό επίπεδο, θα πρέπει να κεριστείτε με επιδειξιότητα κάποιο οικογενειακό σας πρόβλημα που φαίνεται να βρίσκει, μια ισορροπημένη λύση.

**ΑΙΓΑΚΕΡΩΣ**

(22 Δεκεμβρίου - 20 Ιανουαρίου)

Έχετε πολλά περιθώρια να πρωθήσετε τους στόχους. Ένα γκρίζο διάστημα αρχίζει σταδιακά να δίνει τη θέση του σε μια πιο επικοδιμητική περίοδο, αλλά όχι εύκολη ακόμα. Κάποιες αποφάσεις σας που οριστοκοπούνται, θα αποτελέσουν τη βάση πάνω στην οποία θα στηρίξετε τις προσπάθειές σας.

**ΥΔΡΟΧΟΟΣ**

(21 Ιανουαρίου - 18 Φεβρουαρίου)

Ερωτικά σκηνήματα σας προβληματίζουν. Τώρα αρχίζετε να πλέσετε σε πιο ήρεμα νερά. Εκμεταλλεύτετε τις ευκαρίες στο διάστημα αυτό που κυρίως αφορούν τα οικονομικά σας, αλλά εν πάσῃ περιπτώσει θα σας χαρίσουν μια πιο φανερή σιγουριά για το αύριο.

**ΙΧΟΥΣΣ**

(19 Φεβρουαρίου - 20 Μαρτίου)

Η περίοδος αυτή, αν και μπορεί να σας οδηγήσει σε απογοητεύσεις όστον αφορά ορισμένες προσδοκίες σας, εντούτοις θα σας απαλλάξει από περαιτέρω διεκδικήσεις που δεν έχουν εφικτό ή και ουσιαστικό αποτέλεσμα στη ζωή σας.

# Γυναίκα & Ζωή

## Υπάρχει επιστροφή μετά το χωρισμό;

**Αγαπητές φίλες,**

Στην προσπάθειά μας να επιλύσουμε τα προαινίων αυτά ερωτήματα επιστρατεύσαμε φίλους και συναδέλφους. Τους θέσαμε μια τόσο απλή όσο και δύσκολη ταυτόχρονα ερώτηση: «πώπορχε επιστροφή μετά το χωρισμό;». Οι απαντήσεις τους μπορεί να σας διαφωτίσουν, να σας προβληματίσουν, να σας αλλάξουν γνώμη, ή να ενισχύσουν τη δική σας.

**To μεγάλο comeback**

Λοιπόν... Δεν ξέρω αν λειτουργούν οι άλλες επανασύνδεσμένες σχέσεις, η δική μου πάντως οδήγησε σε γάμο. Και μάλιστα ευτυχισμένο. Χα! Δεν την περίμενες αυτή την εξέλιξη... Το «φαγητό» ήταν νοοτιμότατο, διότι είχε μεταλλαχθεί σε κάτι τελείως διαφορετικό, σαν να λέμε οι βραστές πατάτες που περίσσεψαν, έγιναν νοοτιμότατες ογκρατέν με μπέκιν.

Όσο για συνταγή, δεν νοιμίζω ότι υπάρχει. Ισχεύει, ότι και σε κάθε άλλη σχέση. Βασικό στοιχείο είναι να ξέρεις τι θέλεις πρώτον για τον εαυτό σου, δεύτερον από τον άλλον, τρίτον τι είσαι διατεθειμένος να δώσεις - θυσιάσεις και, εφόσον γνωρίζεις τον άλλον, τι είναι διατεθειμένος να δώσει - θυσιάσεις ο άλλος. Γενικά πάντως, οι συμπειριφόρες δεν αλλάζουν εύκολα. Άρα, ότι ήταν, λογικά θα είναι. Εκτός που αν έχουν περάσει τόσα πολλά χρόνια που, όπως συνέβη στη δική μου περίπτωση, και οι δύο - λόγω εμπειριών πλέον - έχουν υποστεί ριζική μετάλλαξη.

**Maybe, baby...**

Εξαρτάται νοιμίζω πολύ από τις συνθήκες και τους λόγους για τους οποίους χώρισες:

- αν υπάρχουν ακόμη ερωτικά συναισθήματα
- αν κάποιος από τους δύο δεν είναι πολύ πληγωμένος ώστε να χρησιμοποιήσει την επανασύνδεση. Στη χειρότερη... «αυτό ξέρουμε, αυτό προτιμάμε και πού να τρέχουμε τώρα» ή «δεν μπορώ να είμαι μόνος». Οπότε, αφού δεν έχει αλλάξει τίποτα επί της ουσίας, θα παιχτεί ξανά απ' την αρχή και το έργο του επαναχωρίσουμε.
- αν ο χωρισμός έλυσε κάποια ακανθώδη προβλήματα της σχέσης
- αν παρόλα τα προβλήματα η έλξη είναι τόσο δυνατή

τότε νοιμίζω ότι υπάρχει επιστροφή, ίσως και δριμύτερη. Δεν είναι ξαναζεσταμένο φαγητό. Είναι το αγαπημένο σου φαγητό και σου είχε λείψει.

Έρευνες λένε, ότι η χρήση φούρνου μικροκυμάτων βλάπτε μακροχρόνια την υγεία. Υπό αυτή την έννοια, το «ξαναζεσταμένο φαγητό» κάπως από τέτοιες συνθήκες μπορεί να βλάπτει και αυτό μακροπρόθεσμα την υγεία, χωρίς ωστόσο να είναι επιστημονικά αποδεδειγμένο.

Μια επανασύνδεση λοιπόν, μπορεί να επηρεάζεται ταυτόχρονα από ετεροκλητούς παράγοντες, επιθυμίες, αντιλήψεις κτλ., οι οποίοι μπορούν να καθορίσουν την τελική κατεύθυνση, ανάλογα με τις συντεταγμένες που έχουν χαραχθεί απ' τον καθένα.

**Επιστροφές καταστροφές**

Δεν νοιμίζω ότι είναι κατ' ανάγκη ζήτημα ξα-



ναζεσταμένου φαγητού. Στην καλύτερη περίπτωση, θεωρητικά πάντα, θα μπορούσαμε να μιλάμε για επανεκτίμηση - πραγμάτων, συμπειριφόρων, χαρακτήρων - που οδηγούν στην επανασύνδεση. Στη χειρότερη... «αυτό ξέρουμε, αυτό προτιμάμε και πού να τρέχουμε τώρα» ή «δεν μπορώ να είμαι μόνος». Οπότε, αφού δεν έχει αλ

**ANT 1****Από Δευτέρα μέχρι Παρασκευή**

04.00 ANT News  
04.30 Γεύση από Ελλάδα  
05.00 Καλημέρα Ελλάδα  
08.00 10 με 1 μαζί  
**11.00 Τα νέα του ANT 1**  
12.00 Άκρως οικογενειακόν  
12.50 Λόδα  
13.35 Έρωτας  
15.05 Θα βρεις το δάσκαλό σου  
15.50 Αξίζει να το δεις  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Love bites  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Δρ Ρούλης  
19.45 Special edition  
20.35 Ονειροπαγίδα  
21.20 Οι στάθμοι της Εριτας Ζαΐμη  
22.00 Καλημέρα Ελλάδα

**Πέμπτη 7 Οκτωβρίου**

04.00 ANT News  
04.30 Γεύση από Ελλάδα  
05.00 Καλημέρα Ελλάδα  
08.00 10 με 1 μαζί  
**11.00 Τα νέα του ANT 1**  
12.00 Άκρως οικογενειακόν  
12.50 Λόδα  
13.35 Έρωτας  
15.05 Θα βρεις το δάσκαλό σου  
15.50 Το καφέ της Χαράς  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Deal  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Δρ Ρούλης  
19.45 Special edition  
20.35 Χαράζοντας πορεία  
21.20 Οι στάθμοι της Εριτας Ζαΐμη  
22.00 Καλημέρα Ελλάδα

**Παρασκευή 8 Οκτωβρίου**

08.00 10 με 1 μαζί  
**11.00 Τα νέα του ANT 1**  
12.00 Άκρως οικογενειακόν  
12.50 Λόδα  
13.35 Έρωτας  
15.05 Θα βρεις το δάσκαλό σου  
15.50 Το καφέ της Χαράς  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Deal  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 X Factor  
19.50 Ο πόλεμος των άστρων  
21.20 Οι στάθμοι της Εριτας Ζαΐμη  
22.10 Θα βρεις το δάσκαλό σου  
23.00 Έρωτας  
00.30 Άκρως οικογενειακόν  
01.15 Κάρμα  
02.00 Ο πόλεμος των άστρων  
02.45 Λόδα

**Σάββατο 9 Οκτωβρίου**

06.50 Άλικη  
07.35 Νταντά για όλες τις δουλειές  
08.05 Εκείνες κι εγώ  
08.50 Σόλο καρέρα  
09.35 Καθέρευτη καθηεφτάκι μου  
10.30 Πρωτάθλημα Ελλάδος  
12.30 Γεύση από Ελλάδα  
13.00 Next top model  
14.45 Ελλάδα έχεις ταλέντο  
16.30 Τεν τεν  
17.15 Το κλειδί του παραδείσου  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Dancing with the stars  
20.00 Ψυχραιμία  
23.50 Εκείνες κι εγώ

**Κυριακή 10 Οκτωβρίου**

11.00 **Τα νέα του ANT 1**  
12.00 Special edition  
13.00 Next top model  
14.45 Ελλάδα έχεις ταλέντο  
17.15 Gate ANT 1  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Χωρίς πρόβα  
19.45 Χαράζοντας πορεία  
20.30 Έρωτας κλέφτης  
21.15 Τεν τεν  
22.00 Καλημέρα Ελλάδα  
01.00 10 με 1 μαζί

**Δευτέρα 11 Οκτωβρίου**

08.00 10 με 1 μαζί  
**11.00 Τα νέα του ANT 1**  
12.00 Άκρως οικογενειακόν  
12.50 Λόδα  
13.35 Έρωτας  
15.05 Θα βρεις το δάσκαλό σου  
15.50 Το καφέ της Χαράς  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Deal  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Next top model  
23.30 Καλημέρα Ελλάδα

**Τρίτη 12 Οκτωβρίου**

17.00 Deal  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Κάρμα  
21.30 Ράδιο αρβύλα  
22.00 10 με 1 μαζί

**Τετάρτη 13 Οκτωβρίου**

15.50 Τα καφέ της Χαράς  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Deal  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 X factor  
19.50 Ο πόλεμος των άστρων  
21.20 Οι στάθμοι της Εριτας Ζαΐμη  
22.00 Έρωτας  
00.30 Άκρως οικογενειακόν  
01.15 Κάρμα  
02.00 Ο πόλεμος των άστρων  
02.45 Λόδα

**ALTER****Πέμπτη 7 Οκτωβρίου**

04.00 Καλημέρα με τον Γ. Αυτιά  
08.30 Εδώ και τώρα  
10.30 Πολύ μπλα μπλα  
14.00 Όσο υπάρχουν άνθρωποι  
**15.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.45 That's life  
16.45 Σήμερα με τον Άκη  
Παυλόπουλο  
**18.00 Κεντρικό δελτίο ΕΙΔΗΣΕΩΝ**  
19.00 Υδρόγειος  
19.30 Auto Alter  
19.45 Ζούγκλα  
**21.45 Auto Alter**  
23.30 Eureka

**Παρασκευή 8 Οκτωβρίου**

04.00 Καλημέρα με τον Γ. Αυτιά  
08.30 Εδώ και τώρα  
10.30 Πολύ μπλα μπλα  
14.00 Όσο υπάρχουν άνθρωποι  
**15.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.45 That's life  
16.45 Σήμερα με τον Άκη  
Παυλόπουλο  
**18.00 Κεντρικό δελτίο ΕΙΔΗΣΕΩΝ**  
19.00 Υδρόγειος  
19.30 Ηώρα του καταναλωτή  
21.00 Φως στο τούνελ  
**22.00 Auto Alter**  
00.15 Eureka

**Σάββατο 9 Οκτωβρίου**

04.00 Παιδικά προγράμματα  
08.30 Hit parade  
10.00 TV WEEKEND  
14.15 Τα παρατράγουδα  
**16.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Life style  
20.00 Όσο υπάρχουν άνθρωποι  
21.45 Τα καλύτερα  
με τον Γώργο Αυτιά  
01.45 Ξένη ταινία

**Κυριακή 10 Οκτωβρίου**

04.00 ALTER KIDS  
09.30 Ταινία  
10.00 Τέχνη και πολιτισμός  
**11.00 TV weekend**

**ALPHA****Από Δευτέρα μέχρι Παρασκευή**

08.00 Έρωτα με επιδότηση ΟΓΑ  
09.00 Δεν μ' αγαπάς  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.15 Κους κους το μεσημέρι  
14.00 Δεστε τους  
17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
18.00 Νταντά αμέσου δράσης  
19.00 Ταινία  
21.00 10η εντολή  
22.00 Νόμος και τάξη  
23.00 Ιατρικές έρευνες

**(ΑΠΟ ΤΙΣ 19.00 ΜΕΧΡΙ ΑΡΓΑ ΔΕΣΤΕ ΑΝΑΛΥΤΙΚΑ ΠΙΟ ΚΑΤΩ)****Πέμπτη 7 Οκτωβρίου**

08.00 Καφές με την Ελένη  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.15 Κους κους το μεσημέρι  
14.00 Δεστε τους  
15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
15.15 Δεστε τους  
17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
18.00 Νταντά αμέσου δράσης  
19.00 Ταινία

**Πέμπτη 7 Οκτωβρίου**

08.00 Καφές με την Ελένη  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.15 Κους κους το μεσημέρι  
14.00 Δεστε τους  
15.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
15.15 Δεστε τους  
17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
18.00 Νταντά αμέσου δράσης  
19.00 Ταινία  
21.00 10η εντολή  
22.00 Νόμος και τάξη  
23.00 Ιατρικές έρευνες  
00.00 Ταινία

**Παρασκευή 8 Οκτωβρίου**

**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Νταντά αμέσου δράσης  
19.00 Ταινία  
21.30 10η εντολή  
22.30 Νόμος και τάξη  
00.30 Ιατρικές υποθέσεις

**Σάββατο 9 Οκτωβρίου**

08.00 Μες την καλή χαρά  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.15 Domino day 2008  
14.30 Formula 1

**MEGA****Πέμπτη 7 Οκτωβρίου**

04.00 Βέρα στο δεξιό  
05.00 Κοινωνία ώρα μηδέν  
08.00 7 θανάσιμες πεθερές  
11.10 Η ζωή της άλλης

**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

13.00 Single  
14.00 Η οικογένεια βλάπτει  
**14.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**15.00 Masterchef**

16.00 Patty, η πιο όμορφη ιστορία  
17.00 Τα μωσικά της ΕΔΕΜ

**18.00 MEGA κεντρικό δελτίο**

19.00 Η ζωή της άλλης  
19.50 50-50  
21.00 Masterchef

**20.00 Μαύρα μεσάνυχτα****23.00 Τελευταία γεγονότα**

00.15 Βεντέτα

**Παρασκευή 8 Οκτωβρίου**

04.00 Βέρα στο δεξιό  
05.00 Κοινωνία ώρα μηδέν  
08.00 7 θανάσιμες πεθερές

**10.10 Μπουκάι και συγχώριο****11.15 Η ζωή της άλλης****12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

13.00 Single

**14.00 Η οικογένεια βλάπτει****14.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

15.00 Masterchef

16.00 Patty, η πιο όμορφη ιστορία  
17.00 Τα μωσικά της ΕΔΕΜ

**18.00 MEGA – ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

19.00 Η ζωή της άλλης

**19.50 Το νησί****21.00 Masterchef****22.00 Ανατροπή****23.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

23.30 Πάλι απ' την αρχή

**Τρίτη 12 Οκτωβρίου**

08.00 Πρωινό μου  
11.15 Η ζωή της άλλης

## &lt;b

ΟΙ ΩΡΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΕΙΝΑΙ ΤΟΠΙΚΕΣ • ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΑΛΛΑΓΕΣ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΕΙΤΕ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΜΕ ΤΑ ΚΑΝΑΛΙΑ

## PIK 1



00357-2286-2147

### Παρασκευή 8 Οκτωβρίου

- 11.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Οι απέναντι
- 14.00 Μανόλης και Κατίνα
- 14.30 Συν πλήν
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Οι άνεμοι του πάθους
- 17.20 Εγώ κι εσύ
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.05 Η λίμνη
- 20.30 Ντοκιμαντέρ
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.00 Εντέχνως
- 23.00 Εμείς
- 00.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Σάββατο 9 Οκτωβρίου

- 06.00 Ιστορίες του χωρού
- 07.00 Η χώρα του γιατί
- 07.30 Κάτω από τον ίδιο ουρανό
- 08.00 7 μέρες Κύπρος
- 08.30 Η Κύπρος κοντά σας
- 09.30 Κάτω από τις τερατοσίες
- 10.30 Η γενιές της σωτήρης
- 11.00 Αθλητικό ρεπό
- 12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 12.30 Έδοξε τη Βουλή
- 13.30 Κύπρος ένα ταξίδι
- 14.15 Είμαστε εδώ
- 14.55 Μικρές αποδράσεις
- 15.30 Βήματα στην άμμο
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Βήματα στην άμμο
- 17.20 Στην άκρη του παραδείσου
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.30 Έξω καρδά
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.30 Κύπρος ένα ταξίδι
- 23.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 01.00 Έξω καρδά
- 03.00 Βήματα στην άμμο

### Κυριακή 10 Οκτωβρίου

- 05.00 Θεία Λειτουργία
- 08.00 Έξω καρδά
- 10.00 Η υπάθρως
- 10.30 Οι γενιές της σωτήρης
- 11.00 Η Κύπρος κοντά σας
- 12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 12.30 Κυπρίων νόστος
- 13.30 Είμαστε εδώ
- 14.00 7 μέρες Κύπρος
- 14.30 Τρεις και ο Κόκος
- 15.30 Αμύνεσθαι περί πάτρης
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Γυρίσματα
- 17.20 Στην άκρη του παραδείσου
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.30 Πατάτες αντιναχτές
- 20.00 Αθλητικό ρεπό
- 21.00 Ντοκιμαντέρ τα παραμύθια του ΧΑΜΠΗ
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 23.30 Κυπρίων νόστος
- 00.30 Η Κύπρος κοντά σας

### Δευτέρα 11 Οκτωβρίου

- 08.00 Επτά δέκα
- 10.30 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Οι απέναντι
- 10.00 Μανόλης και Κατίνα
- 14.30 Συν πλήν
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Είδησης
- 17.20 Στην άκρη του παραδείσου
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.30 Πατάτες αντιναχτές
- 20.00 Αθλητικό ρεπό
- 21.00 Ντοκιμαντέρ τα παραμύθια
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 23.30 Κυπρίων νόστος
- 00.30 Η Κύπρος κοντά σας

### Τετάρτη 13 Οκτωβρίου

- 08.00 Επτά δέκα
- 11.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Οι απέναντι
- 14.00 Μανόλης και Κατίνα
- 14.30 Συν πλήν
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Οι άνεμοι του πάθους
- 17.20 Τρεις και ο Κόκος
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Βήματα στην άμμο
- 19.45 Η λίμνη
- 20.30 Κωδικός Ευρώπης
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.00 Κυπρίων νόστος
- 23.15 Εμείς
- 23.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Πέμπτη 14 Οκτωβρίου

- 08.00 Επτά δέκα
- 11.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Οι απέναντι
- 14.00 Μανόλης και Κατίνα
- 14.30 Συν πλήν
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Άνεμοι του πάθους
- 17.20 Τρεις και ο Κόκος
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.05 Η λίμνη
- 19.45 Κάτω από τον ίδιο ουρανό
- 20.30 Προεκτάσεις
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.00 Κάτω από τον ίδιο ουρανό
- 23.00 Εμείς
- 00.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Δευτέρα 11 Οκτωβρίου

- 08.00 Συμβαίνει τώρα
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.00 Μένουμε Ελλάδα
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 Υγεία για όλους
- 15.00 Έρωτας των πρώτων πλάνων
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.30 Τα επαγγέλματα της θάλασσας
- 17.30 Ελληνική ταινία
- 19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 20.00 Αφιέρωμα στο Μάνο Λοϊζό
- 22.00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
- 23.00 Μουσική παράδοση
- 00.00 Μουσικό κούτι**
- 01.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Κυριακή 10 Οκτωβρίου

- 06.00 Θεία Λειτουργία
- 08.30 Αρχονταρίκι
- 09.30 Χρούσες συνταγές
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 10.30 Μουσικό κούτι
- 11.30 Μένουμε Ελλάδα
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 Υγεία για όλους
- 15.00 Ο τόπος και το τραγούδι του
- 16.00 Κυριακή στο χωριό
- 19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 20.00 Παρασκήνιο
- 21.00 Αφιέρωμα στο Μάνο Λοϊζό
- 23.00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
- 24.00 Οι μουσικές του κόσμου

### Δευτέρα 11 Οκτωβρίου

- 08.00 Συμβαίνει τώρα
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.00 Μένουμε Ελλάδα
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 Υγεία για όλους
- 15.00 Ο τόπος και το τραγούδι του
- 16.00 Κυριακή στο χωριό
- 19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 20.00 Παρασκήνιο
- 21.00 Αφιέρωμα στο Μάνο Λοϊζό
- 23.00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
- 24.00 Οι μουσικές του κόσμου

### Δευτέρα 11 Οκτωβρίου

- 08.00 Συμβαίνει τώρα
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.00 Μένουμε Ελλάδα
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 Υγεία για όλους
- 15.00 Ο τόπος και το τραγούδι του
- 16.00 Κυριακή στο χωριό
- 19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 20.00 Παρασκήνιο
- 21.00 Αφιέρωμα στο Μάνο Λοϊζό
- 23.00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
- 24.00 Οι μουσικές του κόσμου

### Δευτέρα 11 Οκτωβρίου

- 08.00 Συμβαίνει τώρα
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.00 Μένουμε Ελλάδα
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 Υγεία για όλους
- 15.00 Ο τόπος και το τραγούδι του
- 16.00 Κυριακή στο χωριό
- 19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 20.00 Παρασκήνιο
- 21.00 Αφιέρωμα στο Μάνο Λοϊζό
- 23.00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
- 24.00 Οι μουσικές του κόσμου

### Δευτέρα 11 Οκτωβρίου

- 08.00 Συμβαίνει τώρα
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.00 Μένουμε Ελλάδα
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 Υγεία για όλους
- 15.00 Ο τόπος και το τραγούδι του
- 16.00 Κυριακή στο χωριό
- 19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 20.00 Παρασκήνιο
- 21.00 Αφιέρωμα στο Μάνο Λοϊζό
- 23.00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
- 24.00 Οι μουσικές του κόσμου

### Δευτέρα 11 Οκτωβρίου

- 08.00 Συμβαίνει τώρα
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.00 Μένουμε Ελλάδα
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 Υγεία για όλους
- 15.00 Ο τόπος και το τραγούδι του
- 16.00 Κυριακή στο χωριό
- 19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 20.00 Παρασκήνιο
- 21.00 Αφιέρωμα στο Μάνο Λοϊζό
- 23.00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
- 24.00 Οι μουσικές του κόσμου

### Δευτέρα 11 Οκτωβρίου

- 08.00 Συμβαίνει τώρα
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.00 Μένουμε Ελλάδα
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 Υγεία για όλους
- 15.00 Ο τόπος και το τραγούδι του
- 16.00 Κυριακή στο χωριό
- 19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 20.00 Παρασκήνιο
- 21.00 Αφιέρωμα στο Μάνο Λοϊζό
- 23.00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
- 24.00 Οι μουσικές του κόσμου

### Δευτέρα 11 Οκτωβρίου

- 08.00 Συμβαίνει τώρα
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.00 Μένουμε Ελλάδα
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 Υγεία για όλους
- 15.00 Ο τόπος και το τραγούδι του
- 16.00 Κυριακή στο χωριό
- 19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 20.00 Παρασκήνιο
- 21.00 Αφιέρωμα στο Μάνο Λοϊζό
- 23.00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
- 24.00 Οι μουσικές του κόσμου

### Δευτέρα 11 Οκτωβρίου

- 08.00 Συμβαίνει τώρα
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.00 Μένουμε Ελλάδα
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 Υγεία για όλους
- 15.00 Ο τόπος και το τραγούδι του
- 16.00 Κυριακή στο χωριό
- 19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 20.00 Π

# Αθλητική ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

Πέμπτη 7 Οκτωβρίου 2010

ΡΕΠΟΡΤΑΣ - ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ: ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

## ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ ΧΟΡΗΓΟΣ YVA SOLICITORS

### Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

#### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	H.	I.	T	ΔΤ	B
1. ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ .....	5	5	0	0	18-3	15	15
2. ΔΥΝΑΜΟ .....	4	4	0	0	15-3	12	12
3. ΠΑΝΘΕΑ .....	5	4	0	1	15-6	9	12
4. ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ .....	4	3	0	1	10-5	5	9
5. ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ .....	4	2	0	2	6-6	0	6
6. ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ/ΑΡΗΣ .....	3	1	1	1	8-6	2	4
7. ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ .....	4	1	1	2	12-11	1	4
8. ΑΠΟΕΛ .....	3	0	0	3	3-12	-9	0
9. ΑΝΟΡΟΣΗ .....	5	0	0	5	5-21	-16	0
10. ΠΕΝΤΑΓΙΑ .....	5	0	0	5	2-21	-19	0

Κυριακή 10 Οκτωβρίου 2010

ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ/ΑΡΗΣ - ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ  
10.15 πμ, Whittington Park  
ΑΝΟΡΘΩΣΗ - ΠΕΝΤΑΓΙΑ  
11.30πμ, New River  
ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ - ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ  
12.15πμ, Market Road, Islington

### Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

#### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	H.	I.	T	ΔΤ	B
1. ΑΕΛ .....	5	4	1	0	17-9	8	13
2. ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ .....	5	3	1	1	19-9	10	10
3. ΟΜΟΝΟΙΑ .....	3	0	0	0	8-1	7	9
4. ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ .....	4	1	2	1	7-9	-2	5
5. ΚΛΝ .....	5	1	1	3	15-15	0	4
6. ΠΑΝΤΕΛ .....	4	0	3	1	4-6	-2	3
7. ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ .....	4	0	3	1	3-7	-4	3
8. ΑΡΑΧΝΗ .....	5	0	3	2	5-14	-9	3
9. ΑΓΙΟΙ ΠΑΝΤΕΣ .....	4	0	2	2	4-6	-2	2
10. ΟΛΥΜΠΙΑ .....	1	0	0	1	1-7	-6	0

Κυριακή 10 Οκτωβρίου 2010

ΠΑΝΤΕΑ - ΟΛΥΜΠΙΑ  
11.00 πμ, Cockfosters FC  
ΑΕΛ - ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ  
09.30 πμ, Cockfosters FC  
ΚΛΝ - ΑΓΙΟΙ ΠΑΝΤΕΣ  
2.00 πμ, Bullsmoor Lane  
ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ - ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ  
11.00 πμ, Hazelwood Rec (Pitch 3)

### LFA CHALLENGE CUP

Κυριακή 10 Οκτωβρίου 2010 - Α' ΓΥΡΟΣ

ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ – London Maccabi Lion  
Θα ανακοινωθεί αργότερα  
Continental – ΠΑΝΘΕΑ  
Θα ανακοινωθεί αργότερα  
Akincilar – ΟΜΟΝΟΙΑ  
Θα ανακοινωθεί αργότερα

### ΠΡΟΚΡΙΜΑΤΙΚΟΙ ΟΜΙΛΟΙ EURO 2012

#### Ο Σάντος κάλεσε τον Φετφατζίδη στη θέση του τραυματία Σαμαρά

Τη Δευτέρα, ξεκίνησε η προετοιμασία της Εθνικής Ελλάδας για τα ματς με Λετονία και Ισραήλ (8 και 12 Οκτωβρίου), για τα προκριματικά του Euro 2012, ωστόσο, τα προβλήματα δεν λείπουν για τον Φετφατζίδη.

Στην αποστολή είχαν κληθεί αρχικά οι Τζόρβας, Σηφάκης, Τοροσίδης, Βύντρα, Παπασταθόπουλος, Αβραάμ Παπαδόπουλος, Μαλεζάς, Σπυρόπουλος, Τζαβέλλας, Κατσουράνης, Τζόλης, Καραγκούνης, Καφές, Πρίττας, Κονέ, Νίνης, Σαλπιγγίδης, Μήτρογλου, Λυμπερόπουλος.

Ο τραυματισμός, όμως, του Γιώργου Σαμαρά στον αγώνα Σέλτικ - Χάμιλτον, αποδείχθηκε σοβαρότερος απ' ότι φάνηκε στην αρχή και έτσι στη θέση του ο Φετφατζίδη στον Σάντος κάλεσε στην Εθνική ομάδα των ανδρών τον Γιάννη Φετφατζίδη, ο οποίος με τη φανέλα του Ολυμπιακού έχει εντυπωσιάσει στις πρώτες αγωνιστικές του πρωταθλήματος.

Θυμίζουμε τα παιχνίδια των εθνικών:

Παρασκευή 8/10: Ελλάδα - Λετονία (7.45μμ), Κύπρος - Νορβηγία (6.00).

Τρίτη 12/10: Ελλάδα - Ισραήλ (7/.45 μμ), Δανία - Κύπρος (7.15 μμ), Αγγλία - Μαυροβούνιο (8.00μμ)

F-1 / ΓΚΡΑΝ ΠΡΙ ΙΑΠΩΝΙΑΣ (Σουζούκα)

Σάββατο 9/10: Καταταρκτήριες διαδρομές, BBC-1,

5.00 ξημερώματα

Κυριακή 10/10: Γκραν πρι, BBC-1, 6.00 ξημερώματα

### Άφησαν τους διαιτητές να περιμένουν...

#### ΣΟΒΑΡΟ ΑΤΟΠΗΜΑ ΤΟΥ ΚΟΠΑ

Ομάδα διαιτητών του παροικιακού μας ποδοσφαίρου παραπονέθηκαν ότι το Δ.Σ. τούς... αγνόησε και δεν παρέστη σε συνάντηση μαζί τους, που το ίδιο είχε καλέσει!

Συγκεκριμένα, την περασμένη Πέμπτη, είχαν προσκληθεί σε συνάντηση με το Δ.Σ. του ΚΟΠΑ οι διαιτητές του παροικιακού πρωταθλήματος, για να συζητηθούν διάφορα προβλήματα διαιτησίας.

Στο χώρο της συνάντησης, στο Κοινοτικό Κέντρο στο Γουντ Γκριν, προσήλθαν δέκα διαιτητές, αλλά κανένα μέλος του Δ.Σ. του ΚΟΠΑ!

Τι να συνέβη άραγε; Το έχασαν ή τους... «έγραψαν»;

Τις Αθλητικές Σελίδες σάς προσφέρει το εστιατόριο

Paneri  
Greek Tavern  
Open 7 days a week  
340 High Rd Wood Green N22  
020 8888 3111



### ΣΤΟ ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

## Η ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ μόνη στην κορυφή

Με τρεις αγώνες συνεχίστηκε την Κυριακή το παροικιακό πρωτάθλημα Α' Κατηγορίας, με νικητές τα αναμενόμενα φαβορί, ΣΑΛΑΜΙΝΑ, ΠΑΝΘΕΑ και ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ.

Η πρωτοπόρος ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ παραμένει μόνη της στην κορυφή, αφού η ΔΥΝΑΜΟ δεν αγωνίστηκε για το πρωτάθλημα, καθόσον είχε αγώνα για το LFA. Νίκησε με μεγάλη ευκολία την ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ με 5-1 και οδήγει την κούρσα.

Η ανωτερότητα των ερυθρολεύκων ήταν απόλυτη, έτσι δεν υπάρχει περιθώριο κριτικής. Τα γκολ για τους νικητές ήταν την ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ με 5-1 και οδήγει την κούρσα.

Οι νικητές ήταν καλύτεροι και πήραν δίκαια το τρίποντο, ενώ για την

ομάδα των Τουρκοκυπρίων σκόραρε ο Μουράτ.

Η ΠΑΝΘΕΑ με μεγάλη άνεση νίκησε την ΠΕΝΤΑΓΥΙΑ με 4-1 και βρίσκεται στη 2η θέση της βαθμολογίας μαζί με τη ΔΥΝΑΜΟ, έχοντας όμως ένα παιγνίδι περισσότερο. Σκόρερ για τους νικητές οι Νίκοι Σαλαπάτας, Φώτης Χριστοδούλου, Κύριος Κυπριανού και Λώρενς Κωνσταντή, ενώ για την ΠΕΝΤΑΓΥΙΑ σκόραρε ο Ριάζ.

Στο τρίτο παιγνίδι η ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ κέρδισε την ΑΝΟΡΘΩΣΗ με 5-3 και βρίσκεται στην 3η θέση της βαθμολογίας.

Οι νικητές ήταν καλύτεροι και πήραν δίκαια το τρίποντο, ενώ για την

ΘΩΣΗ αν και βελτιωμένη από τις προηγούμενες εμφανίσεις της, δεν μπόρεσε να ξεφύγει από την 5η

συνεχόμενη ήττα σε ισάριθμα παιγνίδια και παραμένει στη τελευταία θέση.

### ΔΥΝΑΜΟ και ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ στο Β' γύρο του LFA Challenge Cup

Πρόκριση στο Β' γύρο του London Sunday Challenge Cup πέτυχαν ΔΥΝΑΜΟ και ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ.

Η ΔΥΝΑΜΟ, η οποία παραμένει αιττητη στη φετινή περίοδο απέκλεισε την BRIXTON United με 4-3 στην παράταση, ώστε από ένα συναρπαστικό παιγνίδι.

Εξάλλου το ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ ποάζοντας εξαιρετικό ποδόσφαιρο κατέκρεψε την BALDON Sports η οποία θεωρείται μια πολύ ισχυρή ομάδα. Σκόρερ για το ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ ο Νίκος Νίκου, Χάρης Ηλία και Μπεν Αντρέα.

Μεγάλη νίκη πέτυχε η ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ επί της ΚΛΝ με 4-2. Η νίκη της ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ παίρνει μεγαλύτερες διαστάσεις, καθότι οι νικητές ανέτρεψαν το σε βάρος τους 2-1 του α' ημιχρόνου. Η ΚΛΝ ήταν καλύτερη στο α' ημιχρόνο και η ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ στ

## Αθλητική Επικαιρότητα

### ΣΤΟ ΠΑΓΚΥΠΡΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ

# Ο ΑΠΟΕΛ πήρε το ντέρμπι από το 27'...

- **ΚΕΡΔΙΣΕ 3-0 ΤΗΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΙΚΗ ΟΜΟΝΟΙΑ**
- **ΠΑΡΑΙΤΗΘΗΚΕ Ο ΤΑΚΗΣ ΛΕΜΟΝΗΣ**
- **ΝΙΚΗ ΚΑΙ ΠΡΩΤΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΟΡΘΩΣΗ**

**Ε**νας ογιρεμένος ΑΠΟΕΛ παίζοντας επιθετικά και ουσιαστικά συνέτριψε 3-0 την Ομόνοια, μετατρέποντας το μεγάλο αιώνιο ντέρμπι σε γαλαζοκίτρινο πάρτι.

Με ταχύτητα που σκοτώνει, ο ΑΠΟΕΛ καθάρισε την αντίπαλο του από το πρώτο ημίχρονο με γκολ των Μποαβεντούρα (5'), Πίντο (9') και Αίλτον (27'), σκορπώντας ενθουσιασμό στους χιλιάδες οπαδούς του.

Το ποδόσφαιρο είναι απλό άθλημα, και τέτοιο το έκαναν οι ποδοσφαιριστές του ΑΠΟΕΛ, που δεν είχαν πρόβλημα να επιβληθούν άνετα, διαλύνοντας την αμυντική διάταξη της Ομόνοιας, ενώ σε κάποια διαστήματα την έπαιξαν για... πλάκα!

Ο Τάκης Λεμονής ανακοίνωσε την παραίτησή του από την Ομόνοια τη Δευτέρα και η διοίκηση των «πρασίνων» την αποδέχτηκε, μπαίνοντας στο σίριαλ αναζήτησης προπονητή...

**●** Η Ανόρθωση πέρασε νικηφόρα από το Τσίρειο, κερδίζοντας με 3-1 την ΑΕΔ. Χρυσός σκόρερ για τους κυανόλευκους ήταν ο Γιάννης Οκκάς, που σκόραρε δύο γκολ, στο 40' και 59', διατηρώντας την Κυρία στην πρωτιά της βαθμολογίας. Το τρίτο γκολ της Ανόρθωσης πέτυχε στο 90+4' ο Νταμιάν Λίζιο, ο οποίος δημιούργησε και την φάση του δεύτερου γκολ.

Στον αντίποδα, η ΑΕΔ πάλεψε τον αγώνα, και ήταν καλύτερη στο πρώτο ημίχρονο, ωστόσο όχι μόνο δεν κατάφερε να σκοράρει αλλά στούχισε το μέγια λάθος του Ουόν που έφερε το πρώτο γκολ για την Ανόρθωση. Στην επανάληψη, η ΑΕΔ προσπάθησε να αντιδράσει και, παρά το δεύτερο γκολ που δέχθηκε, μείωσε με τον Φρέντι στο 64' δύμας δεν απέφυγε την ήττα, που την αφήνει χωρίς νίκη από την πρεμιέρα του πρωταθλήματος.

**●** Η ΑΕΚ ήταν η μεγάλη νικήτρια του ντέρμπι στη Λάρνακα, καθώς επικράτησε με 2-1 της Αλκής, σε αγώνα που έγινε στο «Αντώνης Παπαδόπουλος». Η ομάδα του Τον Κάανεν πήρε τη νίκη με γκολ των Φαν Ντάικ (34') και Ρούμπεν Γκαρ-

σία (62'), ενώ η Αλκή, που ολοκλήρωσε τον αγώνα με 10 παίκτες λόγω αποβολής του Φούσκο στο 35', σκόραρε ο Ντομπρασίνοβίτς στο 45'.

**●** Βαθμούς και εντυπώσεις μοιράστηκαν Ολυμπιακός και ΑΕΠ, στην αναμέτρηση που έγινε στο ΓΣΠ. Οι δύο ομάδες συμβιβάστηκαν στο ισόπαλο 2-2, σκορ που δεν ικανοποιεί τα αισθήματα καμίας ομάδας. Κυρίως τον Ολυμπιακό που ήταν πιο επιθετικός, και είχε περισσότερη ανάγκη τους βαθμούς καθώς παραμένει χωρίς νίκη φέτος.

Η ομάδα της Πάφου άνοιξε το σκορ στο 25' με τον Πούριε, ενώ ο Ολυμπιακός ισοφάρισε πέντε λεπτά αργότερα με γκολ του Κεννόνιε. Η Πάφος πήρε ξανά προβάδισμα στο 73' με τον Σολάρι, ενώ ο Ολυμπιακός στο 78' με τον Ζάο Πάπλο έφερε το παιχνίδι στα ίσα. Ο σκόρερ αντίκρυσε δεύτερη κίτρινη κάρτα στις καθυστερήσεις και αποβλήθηκε.

**●** Μεγάλη νίκη με 2-1 πέτυχε ο ΑΠΟΠ/Κινύρας επί του Απόλλωνα, την δεύτερη συνεχόμενη, με πρωταγωνιστή τον Φρανκ Μαντού, ο οποίος πέτυχε δύο γκολ στο τελευταίο πεντάλεπτο (85' πεν. και 89'). Η ομάδα της Πέγειας με επική ανατροπή έφερε τα κάτω πάνω και πήρε μια ακόμη σημαντική επιτυχία.

Αντίθετα, η ήττα φέρνει πολύ μεγάλο προβληματισμό στον Απόλλωνα, που βλέπει την χρονιά να χάνεται πολύ νορίς μετά την τρίτη ήττα σε πέντε αγώνες, και δεύτερη συνεχόμενη με ανατροπή.

Οι κυανόλευκοι ήταν πολύ καλοί στο πρώτο ημίχρονο αλλά υστέρησαν στην τελική προσπάθεια. Προηγήθηκαν στο δεύτερο ημίχρονο με πέναλτι του Κινέρος (49'), αλλά στην συνέχεια αμύνθηκαν μαζικά, και το πλήρωσαν με ανέλπιστη ήττα.

Παράλληλα, ξέσπασε και διοικητική κρίση, αφού σύσσωμο το Διοικητικό Συμβούλιο του

Απόλλωνα ανακοίνωσε την παραίτησή του και εντός των ημερών θα συγκληθεί έκτακτη Εκλογική Γενική Συνέλευση του Σωματείου.

**●** Επιστροφή στις νίκες για τον Ερμή, που επικράτησε 1-0 της Ενωσης, της οποίας τερματίστηκε το αρήττο του Σερή. Το γκολ του Βέντερ στο 61' έκανε την μεγάλη διαφορά στον αγώνα και χάρισε τη δεύτερη νίκη στην ομάδα της Αραδίπου στην σεζόν. Η αναμέτρηση ήταν ανοικτή και κρίθηκε στις λεπτομέρεις, καθώς και η Ενωση είχε καλές ευκαιρίες για να σκοράρει, και μάλιστα στο 84' ακυρώθηκε γκολ του Πέτσιτς.

**●** Σπουδαία νίκη πέτυχε ο Εθνικός στο Δασάκι κερδίζοντας 3-2 την Δόξα, στον αγώνα με τον οποίο ολοκληρώθηκε η 5η αγωνιστική τη Δευτέρα. Χρυσός πρωταγωνιστής ήταν ο Αμπντελκαρίου Κίσσι, ο οποίος στην πρώτη του εμφάνιση πέτυχε το νικητήριο γκολ στο 90+6' στην τελευταία φάση του αγώνα.

### B' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

**●** Μόνος πρώτος στην κορυφή του Πρωταθλήματος Β' Κατηγορίας ανέβηκε ο Ακρίτας που επικράτησε 1-2 του Ατρόμητου στο τοπικό ντέρμπι της Πάφου και συμπλήρωσε το τρία στα τρία, ενώ την πρώτη της νίκη πέτυχε και η Νέα Σολαμίνα επί της ΑΠΕΠ.

Τα αποτελέσματα:

Ατρόμητος Γεροσκήπου-Ακρίτας Χλώρακας 1-2 Διγενής Ακρίτας Μόρφου-Άδωνης 1-0 Θεόλλος Αθηνέου-ΠΑΑΕΕΚ 1-0 Ομόνοια Αραδίπου-ΑΣΙΔ 2-1 Ονήσιλος Σωτήρας-Αναγέννηση Δερύνειας 3-0 Χαλκάνωρας-Άρης 1-0 Νέα Σαλαμίνα - ΑΠΕΠ 4-1

### ΣΟΥΠΕΡ ΛΙΓΚΑ ΕΛΛΑΣ

# Ο Άρης έφερε... τούμπα τον ΠΑΟΚ

### Ο ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ ΜΟΝΟΣ ΤΟΥ ΣΤΗΝ ΚΟΡΥΦΗ

**●** Ο Ολυμπιακός Πειραιώς πέτυχε τη τέταρτη συνεχόμενη του νίκη επικρατώντας με 3-1 του Ολυμπιακού Βολού στο "Καράσκακή" και παρέμεινε στην κορυφή της βαθμολογίας στη Σούπερ Λίγκα. Ο Τοροσίδης στο 7' και ο Μιραλάς στο 21' και στο 91' πέτυχαν τα γκολ για την ομάδα του Ερνέστο Βαλβέρδε, που έφτασε τους δώδεκα βαθμούς μετά από πέντε αγώνες. Οι Θεσσαλοί μείωσαν στο 71' με τον Ουμπίντες, ενώ οι γηπεδούχοι έχασαν πέναλτι στο 82' με τον Ριέρα.

**●** Τους πρώτους του βαθμούς μετά από τέσσερις αποτυχημένες προσπάθειες κατέκτησε ο Πανσερράϊκός, στο φετινό πρωτάθλημα. Η ομάδα του Ντράγκαν Κοκότοβιτς, με γκολ του Νταλέ στο 44', επικράτησε στις Σέρρες με 1-0 επί της Λάρισας, η οποία αγωνίζοταν από το 24' με 10 παίκτες, λόγω αποβολής με απευθείας κόκκινη κάρτα του Ματίας Ιγκλέσιας.

**●** Ισόπαλη 1-1 ολοκληρώθηκε η αναμέτρηση της Τρίπολης μεταξύ του τοπικού Αστέρα και του Ατρομήτου Αθηνών. Οι γηπεδούχοι προηγήθηκαν στο 16' με τον Πουλίδη, ενώ ισοφάρισε στο 53' ο Καραλής.

**●** Η Καβάλα επικράτησε 2-1 του Πανιωνίου, στο "Ανθή Καραγιάννη". Ο Ονουάτος (45') και ο Βουτίστεβιτς (49') πέτυχαν τα γκολ των "Αργοναυτών", ενώ οι φιλοξενούμενοι μείωσαν με τον Βαζ Τε στο 52'.

**●** Ισόπαλο χωρίς τέρματα έληξε το παιγνίδι της Κέρκυρας με τον Ηρακλή. Ο αγώνας διεξήχθη στο Παμπελοπονησιακό Στάδιο της Πάτρας, αφού το γήπεδο στο «Ηησί των Φαιάκων» δεν είναι ακόμη έτοιμο. Οι νεοφύτοι τελείωσαν τον αγώνα με δέκα παίκτες, λόγω αποβολής του Χάμπλε στο 87'.

### ΔΕΝ ΤΟ ΚΟΥΝΑΞΙ ΑΠΟ ΤΟ... ρετιρέ η Τσέλσι

αλλά η ομάδα του Λιμανιού δεν γίλισε την ήττα με 2-1 από τη «νεοφύτιστη» Μπλάκπούλη και πλέον βρίσκεται στη ζώνη του... υποβιτασμού.

**●** Η Μάντσεστερ Γουνάριτεντ κόλλησε σε νέα ισοπαλία καθώς εξήλθε ισόπαλη 0-0 με τη Σάντερλαντ στο "Στάδιο του Φωτός" και πέρασε στην 3η θέση της βαθμολογίας. Αυτή είναι η τέταρτη ισοπαλία των «κόκκινων διαβλών» σε ισάριθμους εκτός έδρας αγώνες.

Λύτρωση για την Εβερτον, που επικράτησε 1-0 της Μπέρμιγχαμ στο "Σεντ Αντριους", πετυχαίνοντας την πρώτη της νίκη μετά από επτά αγώνες.

**●** Σπουδαία ανατροπή και νίκη για την Τότεναμ που με γηέτη τον Ράφαελ Φαν ντερ Φάρα επικράτησε 2-1 της Αστον Βίλα.

### ΠΑΓΚΥΠΡΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ

#### A' Κατηγορία

##### Αποτελέσματα

ΑΕΔ - ΑΝΟΡΘΩΣΗ	.....	1-3


<tbl\_r cells="3" ix="2" maxcspan="1" maxrspan="1

## e DITORIAL

**W**ith growing disillusionment of football as the people's game, this past weekend gave sports fan an insight and reminder into what pure sporting theatre should be like. The excitement, the passion, the drama as well as the tension filled the delays all served up for anyone watching golf's Ryder Cup to rightly exclaim the event as a true example of how sport should always be like.

Not a sponsor in sight, not one of the players paid exorbitant amounts of money to compete let alone attempt to win. This was two teams with twelve men each battling for the most coveted team prize in golf. And what a spectacle.

From Friday though to Monday watching fans could forget tabloid tales of footballer indiscretions. Forgotten were stories over overhyped, over paid footballers dominating headlines in a never ending spiral of negative press. Gone was the growing antipathy of a sport that is fast losing sight of where it began and neglecting what it has become. Gone were the stories of over leveraged clubs, mired in debt, struggling to live up to past glories.

This weekend was a triumph for sport in its purest form, but let's not be naive enough to suggest that golf does not have any negative press itself. Even so, the event held at Celtic Manor was a reminder of what golf is about and what sport should be. Determined rivals competing against each other. The partisan crowd which was supportive of their heroes as much as they were respectful of the opposition. The dignity of the competing captains was prevalent. Why can't football be like this?

It is no secret that Europe versus the United States in the Ryder Cup is the most ferocious rivalry in golf and has had its delicate and unsavoury moments in the past, but that was largely forgotten over the last weekend as the golf left all who watched with a demonstration of sporting ethics and morality that any other sport should take note of.

When Irishman Graeme McDowell won the final match on the course on Monday afternoon to give Europe the win and regain the Ryder Cup, the joy that was shown on the faces of the supporters and the players was something very rare in sport in this media dominated, money driven era. There was genuine relief and joy. Tears flowed. It meant something to the players. The Americans were distraught as much as the Europeans were joyous. It had nothing to do with the pay packet at the end of an event. This is a match which had no financial reward attached to it. Instead it was purely about the winning. Is this not what sport should be about?

How many times have we cringed when we have read stories about footballers throwing a strop because they did not get the pay hike they felt they deserved? And then demanding a transfer? Ashley Cole springs to mind among many others.

The Ryder Cup reminded many that sport can still generate a positive feeling about sport. Supporters on both sides are enthused by the competition. It is real edge of the seat stuff. When was the last time we felt like this about the supposed people's game? The World Cup in South Africa was in truth a damp squib of a tournament. The Premier League is becoming an over bloated parody of itself and as for the Champions League surely the group stage format has to be revisited and revised.

Golf is not normally associated with adrenaline fuelled players punching the air, showing genuine emotion and playing to the crowd. When money is at stake at the major events it is all too serious. But it all happened at this year's Ryder Cup in Wales. And sport was all the better for it. The range of emotions engulfed anyone watching and of course playing; resignation, hope, exhilaration, disappointment and joy.

Media hyperbole very often overstates and exaggerates to a nauseating level but when it was argued this week that the Ryder Cup could just be the greatest sporting event in the calendar, those who extol its value may just have a point.



## STOP PRESS...

• • • **LEMONIS AND OMONIA PART COMPANY:** Cyprus champions have accepted the resignation of coach Takis Lemonis. His departure comes on the back of a 3-0 weekend defeat to arch rivals APOEL • • • **LIVERPOOL SOLD?** Liverpool are to be sold to the owners of the Boston Red Sox baseball team but the takeover by the New England Sports Ventures (NESV) is subject to the resolution of a legal dispute with US owners Tom Hicks and George Gillett • • • **BENAYOUN TO MISS GREECE QUALIFIER:** Israel's team captain and star name Yossi Benayoun, will miss the upcoming Euro 2012 qualifier matches against Croatia and Greece due to injury

Thursday 7th October 2010

## EURO 2012 QUALIFICATION

# Fernando Santos admits Greece are in a transitional phase

**G**reece started their Euro 2012 qualifying campaign somewhat disappointingly with draws against Georgia and Croatia last month. However, head coach Fernando Santos is of the opinion that everything is still open and that the Euro 2004 winners can still qualify.

*"The results have been less than we expected. Maybe that's a bit down to me looking to change the philosophy too fast. Against Georgia the team conceded a very early goal, which hit us psychologically and we were unable to turn the match around despite having chances," said Santos to uefa.com.*

*"The draw in Croatia was differ-*

*ent, because Croatia are the group favourites. A draw stopped Croatia pulling away from us so everything is still open.*

*"We are in a transitional phase at the moment. There is talent in Greece, young players who in the past couple of years have had an interesting path in either the Under-19 or Under-21 teams.*

*"Now we have to support them and bed them in alongside players who were involved in those previous campaigns, to build a team which can compete at the highest level. To become European champions again many things have to come together."*



**Greece coach Fernando Santos believes his side will take to mould**

# Liberopoulos returns to Greek squad

**V**eteran Nikos Liberopoulos is returning to the national team just over a year after he had put an end to his international career.

His name is among the 20 invited on Friday by Greece manager Fernando Santos ahead of the two home games with Latvia and Israel on October 8 and 12 for the 2012 European Championship qualifiers.

The AEK player, who is 35 years old and in good form after scoring twice in the last five days in Greece and Europe, was drafted in to replace Fanis Gekas, who last month said he would play no more part to the national team.

Now that we have some difficulties in attack with the departure of Gekas, it seems natural to me that a player who plays well, scores and is in form should be invited to the national team," explained Santos in a press conference on Friday morning.

"He appears determined to be 100 percent with the team whether this is for five, for 90 or for zero minutes. We are counting on him for these two tough games. We will need players who can hold on to the ball."

When asked why he invited no more than 20 players to the squad, he said he realised last month that 23 players were too many, as each time he had to leave five of them out. "Since both games are at home this time, if we need to we can call up someone else right away," he suggested.

Referring to the recent departures of Gekas, Sotiris Kyriakos and Yiannis Amanatidis from the team, he said "no one spoke with me. I do not know why they left, so I cannot say anything specific. Had they talked to me I would have known what was going on, but they never explained the reasons to me."

A blow for Santos was the injury picked up by

Giorgos Samaras during Celtic's last game. The Greece coach quickly called up Olympiacos prodigy Yiannis Fetfatzidis on Monday for his first involvement in the national team.

Samaras twisted his ankle in Celtic's match against Hamilton and will definitely miss Greece's match against Latvia on Friday for the 2012 Euro qualifiers. He is also doubtful for the match against Israel four days later.

National coach Fernando Santos immediately issued an emergency call-up for the 20-year-old midfielder who has impressed with his performances with the Reds since the start of the season.

"I would like to prove right all those who have believed in what I can do," stated a happy Fetfatzidis upon hearing the news of his invitation. The 19-year-old was a member of the Under-21 team last month, who are also preparing for crucial games, the play-offs with the Czech Republic on October 8 and 12 for qualification to the 2011 European Championship finals.

### GREECE SQUAD

**Goalkeepers:** Alexandros Tzorvas (Panathinaikos), Michalis Sifakis (Aris Thessaloniki).

**Defenders:** Sokratis Papastathopoulos (AC Milan), Vassilios Torosidis (Olympiacos), Loukas Vyntra (Panathinaikos), Avraam Papadopoulos (Olympiacos), Stelios Malezas (PAOK), Nikos Spyropoulos (Panathinaikos), Georgios Tzavellas (Eintracht Frankfurt).

**Midfielders:** Kostas Katsouranis (Panathinaikos), Alexandros Tziolis (Real Racing Club), Giorgos Karagounis (Panathinaikos), Pantelis Kafes (AEK Athens), Sakis Prittas (Aris Thessaloniki), Panagiotis Kone (Brescia), Sotiris Ninis (Panathinaikos).

**Forwards:** Dimitris Salpingidis (PAOK), Yiannis Fetfatzidis (Olympiacos), Kostas Mitroglou (Olympiacos), Nikos Liberopoulos (AEK Athens).



# Christofi back to boost Cyprus

Cyprus coach Angelos Anastasiades has called up talented forward Demetris Christofi to add options to his attack for European Championship qualifiers against Norway and Denmark next week.

The 22-year-old Omonia Nicosia player received the call-up after a lengthy recovery from injury.

Anastasiades also recalled former national team goalkeeper Michalis Morfis. Despite playing in the Cypriot second division, 31-year-old Morfis has been recalled to the Cyprus squad for the upcoming qualifiers.

Morfis now plays for second-division club PAEEK Kyrenia after leaving APOEL Nicosia in the summer. He will now be hoping to add to his 20 international caps – the most memorable of

which came in the 5-2 victory against the Republic of Ireland in 2006 though he lost his starting place to Antonis Georgallides the following year.

Cyprus started their Euro 2012 qualifying campaign with a positive 4-4 away draw against Portugal on Sept. 3. Cyprus' goal tally in that match was a national team record for an away game.

Cyprus plays Norway at home on Oct. 8 and Denmark away on Oct. 12.

## CYPRUS SQUAD:

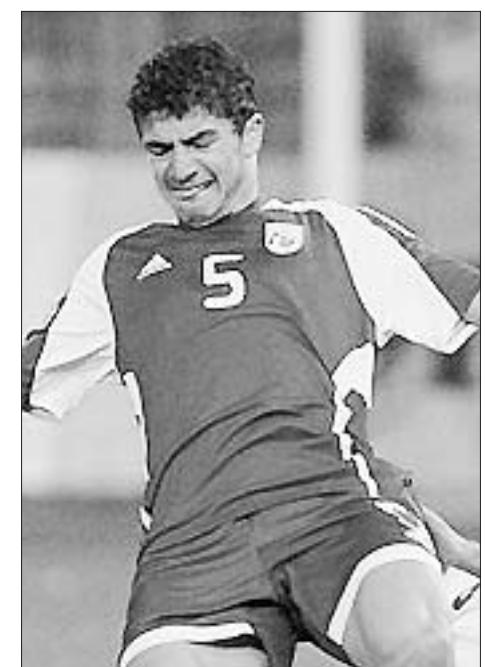
**Goalkeepers:** Antonis Giorgallidis (Omonia Nicosia), Sofronis Avgousti (Apollon Limassol), Michalis Morfis (PAEEK Kyrenia).

**Defenders:** Marios Elia (APOEL Nicosia), Sav-

vas Poursaitides (APOEL Nicosia), Elias Charalambous (Omonia Nicosia), Paraskevas Christou, (Alki), Georgios Merkis, (Apollon Limassol), Alexandros Garpozis (AEL Limassol), Marinos Nikolaou (AEL Limassol).

**Midfielders:** Chrysostomos Michail (APOEL Nicosia), Marinos Satsias (APOEL Nicosia), Constantinos Charalambides (APOEL Nicosia), Constantinos Makridis (Omonia Nicosia), Andreas Avraam (Omonia Nicosia), George Efrem (Omonia Nicosia), Sinisa Dobrasinovic (Alki).

**Forwards:** Michael Constantinou (Omonia Nicosia), Efstathios Aloneftis (Omonia Nicosia), Demetris Christofi (Omonia Nicosia), Ioannis Okkas (Anorthosis).



## Daniilidou wins Athens title



Greek tennis star Eleni Daniilidou won her first international tournament on Athenian soil last Sunday, beating Spain's Laura Pous Tio in straight sets in the final of the ITF Athens Open.

In front of 2,500 tennis fans at the Olympic Tennis Centre, the Chania-born tennis player was superior to her Spanish opponent in the final and won 6-4, 6-1 to win the singles title in the \$50,000 tournament.

Such was the emotion for the Greek champion in the end for finally winning a tournament in the Greek capital that upon clinching victory she threw her racket to the fans along with some of her wrist bands.

"I thank God for keeping me healthy, for me being here with you to do my best for you representing Greece," she said after collecting her trophy.

"Thank you for giving me strength. If I am well next year, too, I will be with you again," she promised.

It capped an excellent week for Lena as she also reached the final of the doubles, but did not contest it as her partner, Petra Martic got injured, so she and Lena had to settle for second. The title went to Vitalia Diatchenko of Russia and Ipek Senoglu of Turkey.

## Panathinaikos coach Nioplias quits then retracts resignation

Panathinaikos manager Nikos Nioplias stated on Sunday evening he intended to quit his post, only for club president Nikolas Pateras to convince him to change his mind less than an hour later.

The Greek coach stated he planned to meet club president Nikolas Pateras in the new week to inform him why he had decided to leave the Panathinaikos bench.

The statement came at the end of the press conference at Iraklio after Panathinaikos's 4-1 victory with Ergotelis in the league.

"I do not want anymore to be the manager of Panathinaikos, as it is not possible for me to be the best coach on August 22 and to be the laughing stock of Greek football on September 22," said a visibly moved Nioplias.

Yet just over 30 minutes later Pa-

teras called Nioplias on the phone and reportedly told him:

"You are not going anywhere. We trust you, believe in you and we will proceed together."

Technical director Kostas Antoniou reiterated the club's stance and support for the manager in a statement, saying

The resignation of Nikos Nioplias should have been withdrawn and it was,

Everything was done under pressure and in the heat of the moment. It is reasonable to come under lots of pressure at big clubs but he can cope with it, Antoniou added.

Nioplias, who watched Panathinaikos beat Ergotelis 4-1 in the Greek Super League on Sunday, had been severely criticised in the media after the team lost their first two Champions League matches 5-1 at

Barcelona and 2-0 at home to FC Copenhagen.

I will seek to have a meeting with the president in the coming week to tell him that I do not want to sit on the bench of the team any longer, the 45-year-old told reporters.

It cannot be that in the summer you are the best coach ever and then a month later you are apparently a laughing stock.

Nioplias replaced Henk ten Cate as coach last December and ended a six-year trophy drought for the Greens by leading them to the domestic league and cup Double.

Panathinaikos cut rivals Olympiakos Piraeus's lead to a point with Sunday's victory.

French striker Djibril Cisse scored twice, taking his season's tally to five, with Kostas Katsouranis and Nikos Spiropoulos also on target.

## Cyprus at the Commonwealth Games



This week the XIX Commonwealth Games opened in India. Here are some Cypriot athletes who have taken part in the first few days. Dimitris Minasidis (above) takes part in the weightlifting. Constantinos Christodoulou (right) in action in the archery, (middle right) Dimitris Krasias performing on the high rings with Andreas Pieri (far right) in wrestling action. During the opening ceremony, Cyprus athletes (top right) were led into the stadium by gymnast Irodotis Geogalias



# KOPA Sports Round-up

38 • ELEFTHERIA



- AEL REPEL SAINTS CHALLENGE
- ARADIPPOU GREAT FIGHT BACK
- LFA GLORY FOR DYNAMO & RIZO

BY MIKKOS CHRYSOSTOMOU

KOPA LEAGUE IS SPONSORED by YVA SOLICITORS

## FIVE STAR SALAMINA

**L**eaders SALAMINA made it five out of five wins when they impressively beat CETINKAYA.

The promoted team confirmed the reds are by far the best team they met so far this season. Over to you Dynamo!!

Panthea moved to third spot after their 4-1 win over bottom Pendaya.

Anorthosis went down again despite a hat trick from Kiri Portou. Brotherhood made sure of the points, winning 5-3.

There was success for the two KOPA teams who took part in the LFA Challenge Cup. Dynamo won 4-3 after extra time and Rizokarpaso join them in the next round after a 3-1 win.

In Division Two leaders AEL overcame a late challenge by All Saints to win 4-3.

Adippou took advantage of Omonia's postponed game to move into second spot with a 4-2 win over KLN.

The remaining two games between Komi Kebir and Arachne plus Maronites and Pantel ended all square at 2-2.

### DIVISION ONE

#### Cetinkaya 1 Salamina 5

Cetinkaya have so far put their wits against big guns Tripimni-Aris, Panthea and Salamina in their debut season in the top flight. They put up a good fight against Panthea but failed in front goal. They held Steve Sinotti's champions to a 3-3 draw and on Sunday they took on Salamina. Well they were torn apart by the reds who are getting stronger as the season goes on. They were very sharp not allowing the home side to settle. Geof Hammond put them 2-0 up early on and although Murat reduced the arrears the reds were in top form to secure their fifth win on the trot. Hammond completed his hat-trick and George Gregoriou completed Cetinkaya's misery.

#### Panthea 4 Pendaya 1

Pendaya doubled their goals for column to two but unfortunately they leaked 21 goals in five outings so far this season. George Georgiou has a tough job ahead.

Panthea's goals came from Kiri Kyri-



AEL keeps promotion on sight with another win last Sunday

anou, Foti Christodoulou, Lawrence Constanti and Nick Salapatas to clinch three points.

#### Brotherhood 5 Anorthosis 3

This was a bad defeat for Anorthosis who are rooted at the foot of the table with Pendaya pointless after five games.

Goals from Chris Anthoni, Chris Ierotheou, Chris Hadjihanna and an own goal gave Brotherhood three points and their best start in the top flight. Anorthosis' Kiri Portou must be wondering what is happening after finishing on the losing side for the fifth time despite scoring a hat trick.

### DIVISION TWO

#### All Saints 3 AEL 4

Andy Neophitou saw his team race to a 3-0 half time lead and thought the game was in the bag. He was wrong as All Saints battled from 4-1 to 4-3 and should have levelled in the closing minutes with a lot of pressure. They have shown a lot of improvement and a win is only round the corner. For AEL, promotion is within their grasp as they have a great team spirit. Their goals came from Je-

mal, James and George Michael 2, while the Saints scored with Rayan 2 and Berkana.

#### Aradippou 4 KLN 2

Aradippou twice came from behind to snatch victory and move into second place. Jason gave the visitors the lead but Danny levelled and when Vas put KLN ahead once more old boy Chris Petrou equalised again. Aradippou were now full of confidence and went on to win with further goals from Danny and Tas Anastasi.

#### Maronites 2 Pantel 2

Pantel took the lead with Barry Christofi but Matt Dimetriades levelled for the home-side. The visitors once more went ahead with Andy Stylianou but Maronites resilience paid off when Elias Katsoulides made it 2-2.

#### Komi Kebir 2 Arachne 2

Two goals from Chris Melides looked to have put Arachne on the way to their first win but Komi put up a great fight back. Calum and George Vassiliou scored for Komi to secure a point.

### WATFORD FRIENDLY LEAGUE - UNDER 14S - LEAGUE FIXTURE

## Olympiacos in fine form

#### Whetstone Wanderers 2 - 5 Olympiacos

Olympiacos continued their recent winning run with victory against a spirited opposition. A good performance earned them a worthy 3 points to push them up the league.

Olympiacos were in top form playing excellent flowing football, creating numerous chances and staying disciplined right to the end. There were some fine

goals Joshua (2), Marcus, Tashan and Cozy.

After going 1-0 down very early in the first half Olympiacos kept playing attractive attacking football to equalise, but just before half time Whetstone once again took the lead to go 2-1 up at half time.

But in the second half Olympiacos continued with some great flowing football scoring 2 goals in six minutes putting them 3-2 up and on the way to a much deserved victory. A further 2 late goals sealed a 5-2 victory and a well worth 3 points. Olympiacos have began the season very well with three wins in four games.

Squad: Tahar Faour, Velin Kalenderski, Nicholas Mavroudis, Zach Koullas, Cozy Georgiou, Tashan Chai, Andrew Stamatou, Joshua Adeyileka, Inan Orman, Jamie Pallis, Hadi El-Mokdad, Jason Juami, Christopher Michael, Neal Patel, Asa Robinson and Marcus Stewart

## AEK TEAMS NEWS

### AEK U8s 2 v Croxley 1

AEK U8s played their 2nd ever competitive match on Sunday following their 5-1 victory vs Omonia Golds last week. It was the first time the kids and parents had played/watched a game in heavy rain too!!! Welcome to Sunday morning football everyone!!!

Opponents were Croxley Tigers a big club in the Watford league with over 200 players across all their teams. Croxley were certainly organised and technical but this did not deter AEK who from the first whistle made it impossible to Croxley to get into their stride. The pressure paid off with AEK going two goals up in the first 5 minutes – what a start!! The first was a fox in the box finish from Theo Stavrou and the second a great finish from Thomas Pritchett following a great passing move involving 4 AEK players. Alexander Paphitis in goal made a couple of good saves and at the back Andrew Charalambous and Jack Lancaster were having a strong game. Harry Demosthenous covered acres of ground bringing his team into the game with some good passes. In the second half, Croxley came back into the match but despite conceding a goal late on, AEK held on to record a great win in the soaking rain!!



MOM: Jack Lancaster – Fantastic defending throughout this tough match.

Squad: A Paphitis, J Lancaster, A Charalambous, R Powell, S Michael, T Davies, T Pritchett, Z Demosthenous, H Demosthenous, T Stavrou.

### AEK Golds U10s 3 v Pinnacle 3

Another enthralling encounter against a very physical Pinnacle team saw the Golds earn a hard fought draw away from home. Some great defending by Rishaad Virgo and Arun Mohideen and an outstanding performance by man of the match Nickolay Burton saw AEK establish a 2 - 0 lead by half time after two very well taken goals by Anthony Khorassandjian and Xane Sadfar after some great build up play on both occasions.

As expected the second half saw Pinnacle throw everything they had at AEK resulting in the home side gaining the upper hand and turning the game around to 3 - 2. Once again after showing great resilience the Golds got their well earned equaliser following a screamer of a free kick from just past the half way line by Anthony Khorassandjian in the dying minutes of the game. Proof once again that the passing game can overcome a physical approach!!!

### AEK U12s 2 v RIVERSIDE HIBS 2

AEK U12s Warriors played for the first time at their home fortress this season and played out a creditable 2-2 draw against Riverside Hibs. Both teams locked horns all the way, with AEK leading 2 - 1 at half time. Hibs equalised late in the second half but that didn't wipe away the smiles of the AEK boys were still happy with the end result! Two great goals came from Kishan Unadkat and Anastasi Kasabi.

Team = Andreas Stavrou, Alexie Nicolaides, Joseph Peppiatt, Peter Jacob, Marios Andreou, Dimitri Karathanos, John Theochari, Anthony Paphitis, Kishan Unadkat, Andrew Michael, Andreas Pishiri, Anastasi Kasabi.

Thursday 7th October 2010

## Εκλεκτές Συνεργασίες

### ΔΕΥΤΕΡΟΝ

«Εμαθες τα νέα για τον φίλο μας τον Βαγγέλη τον γιατρό;» λέει μια στιγμή ο Γιώργος όταν τελειώσε η παράσταση και τραβήξει να πάμε σε μια γνώριμη ταβέρνα. «Έβαλε στην πώληση το σπίτι του, κείνο το εξοχικό στο Πόρτο Ράφτη!»

«Με δουλεύεις, ρε Γιωργάκη; Πλάκα, σήγουρα, μου κάνεις! Γιατί, ο Βαγγέλης, αν θυμάμαι, όλο μίλαγε και κόρδωνε για το σπίτι που θα έφτιαχνε δέκα μέτρα απ' τη θάλασσα, όλο μάρμαρο και πέτρα, και για την επιπλωσή του! Απ' την Ιταλία, έλεγε, θα φέρνει μαστόρους κι αρχιτέκτονες, και θα στόλιζε τους τοίχους του με κορίνθες και με πίνακες. Πόρτες όλο αλουμίνιο κι ενεργειακά διπλά παράθυρα, όλα τους τηλεκατευθυνόμενα, και με σίτες που να διώχνουν τα ανεπιθύμητα κουνούπια. Η σκεπή του, κεραμίδι, και με τζάκια δυο ή τρία, κι αερόθερμα παντού. Σύστημα κλιματισμού κι ηλιακό τα καλοκαρινιά, όλα τελευταίας μόδας. Και γκαράζ για τ' αυτοκίνητα, δύο σε παρακαλώ, αυτουνού και της γυναικας του! Την ποινά δεν την θέλανε γιατί το νερό της βρόμαγε κι ήτανε κι η θάλασσα στα πόδια τους, τι να κάνουν την ποινά! Είχε, έλεγε, ξοδέψει τα μαλλιά της κεφαλής του να το φτιάξει όπως γουσταρει! Να γιατί δεν σε πιστεύω πως θα το πουλήσει πάρα πού το έχει παταλειώσει κι είναι χάρμα αφθαλμών για να το ζηλεύουνε οι πάντες και προπάντων οι γειτόνι!»

«Μα, σου λέω πην αλήθεια, πίστεψέ με, ρε Απόστολε, γιατί μου το είπε ο Βαγγέλης και με παρακάλεσε θερμά να του βρω κάποιο πελάτη, μάλιστα στο συντομότερο, γιατί θέλει τα λεφτά να τα επενδύσει κάπου αλλού!»

«Και το πιο σπουδαίο, Γιώργο, για να ξέρω πού βαδίζουμε, πες μου και το πιο σπουδαίο: Πόσα θέλει ο Βαγγέλης για το παλατάκι του αυτού; Μοναχά εφοπλιστές, με τσουβάλια τα λεφτά τους, ή εκατομμυριούχοι τραπεζίτες, βιομήχανοι κι ίδιος, θα μπορέσουν στο τέλος ν' αγοράσουν τέτοιο σπίτι, τα λεφτά που θα ζητάει ο ιδιοκτήτης ο Βαγγέλης?»

«Λάθος κάνεις και σε τούτο! Ο Βαγγέλης δεν ζητάει ούτε τα λεφτά που έδειψε. Γ' αυτό λέω πως εσύ, που δεν έχεις σπίτι εδώ – και τι σπίτι, να ξηγιόμαστε! – άρπαξε την ευκαιρία και αγόρασέ το αμέσως. Πενταροδεκάρες σου ζητάει και δεν θέλει τους μεσίτες για να το διαφημίσουν. Θέλει μυστικά να το πουλήσει, μην το μάθουν οι δικοί του και ζητήσουν μερικό. Τέσσαρα ευκαιρία, μην την χάσεις!»

Σπίτι ογοράζεις, βέβαια, κι όχι γουφουνάκι στο σακί! Συμφωνήσαμε, λοιπόν, πριν μιλήσω στον Βαγγέλη, να επισκεφθώ το σπίτι, να το δω από κοντά και σε ποια κατάσταση βρισκόταν. Και το είδα και το θάυμασα, και απόρρησα συγχρόνως γιατί ο Βαγγέλης το πουλάει και ζητούσε τόσο λίγα για ένα σπίτι σαν κι αυτό. Όμως σε μια μέρα έφευγα να γυρίσω στην Αγγλία, κι αργησα τον Γάρωγο πληρεξόντος κι τα σχετικά λεφτά για να υπογράψω τα συμβόλαια.

Ήτανε Νοέμβρης μήνας όταν μου 'στειλε ο Γιώργος το υπογραμμένο πιά Συμβόλαιο, κι εγώ θα ερχόμουν να μείνω στο καινούργιο που το σπίτι,

# Ιστορίες αληθινές με ψευδώνυμα Το σκυλάδικο

## ΤΗΣ ΣΤΕΛΛΑΣ ΧΡΙΣΤΟΦΩΡΗ

για τις καλοκαιρινές διακοπές, μόλις τον επόμενο Ιούλιο. Ζήτησα, λοιπόν, από το φίλο μου να πηγαίνει τακτικά να ποτίζει τα λουλούδια και τους φρούνικες, προπάντων, που 'χε ο Βαγγέλης βάλει σαν διπλούς φρουρούς στον κήπο δίπλα απ' την είσοδό του.

Στη μυθολογία, λένε, πως η Αρροδίτη ήτανε η πιο όμορφη θεά. Όμως, ισχυρίζονται πως, τάχα, ήτανε και λίγο αλλήθωρη, επειδή την τελειότητα την μισούνε κι οι θεοί! Τελεί το σπίτι του Βαγγέλη, ένα πολατάκι άφρογ! Έτσι νόμιζα και πίστευα κι έτσι έδειχνε το άφυχο πριν το κατοικήσουν άνθρωποι κι αποκτήσει πια ψυχή. Ο Βαγγέλης που το γνώριζε πόσο αλληθώριζε το σπίτι του και το πούλησε σ' εμένα, που ήμουνα και φίλος του πουλίσκου και του είχα εμπιστούν, τίρησε σιγήν ιχθύος για το μέγα κι ακατάλυτο μειονέκτημά του: Ο κακός ο χρόνος φεύγει, όχι ο κακός ο γείτονας!

Μα κι ο φίλος μου ο Γιώργος, που 'χε υπογράψει το Συμβόλαιο, είχε κι εκείνος άγνοια για τη θα με περίμενε μόλις θα 'μενα στο σπίτι με την οικογένειά μου. Το 'μαθε κι αυτός αργότερα κι έβρισε με πάθος τον Βαγγέλη που μάς έστησε παγίδα και μας πουλήσει το σπίτι του για να το ξεφορθεί εκείνος και να υποφέρουμε εμείς.

Φτάνοντας αργά το βράδυ στο αεροδρόμιο της πόλης, μας περίμενε ο Γιώργος με το αυτοκίνητό του. Και στο δρόμο πριν το σπίτι μας, ρώτησε μισσαστεία αν μαζί μας κουβαλούσαμε, κατά τύχη, χάπια ύπουν ή ωτοασπιδές τέλος πάντων. Γέλασα με την καρδιά μου όταν άκουσα τ' αστείο για ωτοασπιδές και για χάπια, κι είχα λημονήσει προς στιγμή πως συνήθωσ στο αστείο κρύβεται πικρή αλήθεια.

«Τι να κάνουμε τα χάπια ή και τις ωτοασπιδές, Γιώργο;» ρώτησε αμέσως η γυναίκα μου. «Δόξα των Θεών δεν υποφέρουμε από αυτήν εκείνες κι ζαλάδες για να χρειαστούμε χάπια, ούτε κι οι βουτιές στη θάλασσα θα επηρεάσουν τ' αυτά μας, κι οι ατοπίδες είναι άχρηστες!»

Τι να πει μετά ο Γιώργος; Άφησε σ' εμάς να ξεδιαλύνουμε – μάλιστα το ίδιο κείνο βράδυ – τη σιβυλλική ερώτηση. Και την ξεδιαλύναμε σε λίγο, ώστερα απ' τα μεσάνυχτα, τρεις η ώρα, τέσσερις, λίγο πριν να ξημερώσει. Μια συμφωνική ορχήστρα, μάλλον μουσική των ρυμάτων – άνοστη, ξεκούρδιστη, τρελή – έσκισε στα δυο και την αφάνισε την υνχετενή μας ησυχία: Ήτανε γαυγίσματα σκυλιών, παρατεταμένα κι ανοργάνωτα, όλων των ειδών και ποιοτήτων, από μπάσα και υψίφωνα, μέχρι λυσσασμάτων και ωμάτων.

Τιναχτήκαμε απάνω η γυναίκα μου κι εγώ, γιατί

στην αρχή δεν καταλάβαμε τι γινότανε τριγύρω μας. Η μεγάλη μας η κόρη και ο γιος μας ο μικρότερος – δεκοπέντε κι έντεκα χρονών – στην αρχή δεν πήραν ειδήση απ' τη φασαρία που γινότανε. Όμως τα ουρλιάσματα των σκύλων συνεχίζονταν ακάθεκτα, και στο τέλος και οι τέσσερις κατατρομαγμένοι τρέζαμε στην βεράντα για να δούμε μπατς και γίνηκε σεισμός και καταστρεφόταν το σπίτι μας.

Το γαυγίσματα δεν έρχονταν απ' τον δρόμο μπροστού μας κι αποκτήσει πια ψυχή. Ο Βαγγέλης που το γνώριζε πόσο αλληθώριζε το σπίτι του και το πούλησε σ' εμένα, που ήμουνα και φίλος του πουλίσκου και του είχα εμπιστούν, τίρησε σιγήν ιχθύος για το μέγα κι ακατάλυτο μειονέκτημά του: Ο κακός ο χρόνος φεύγει, όχι ο κακός ο γείτονας!

Και το νταραβέρι τούτο που μάς είχε ξεκουφάνει συνεχίστηκε για ώρες μέχρι που 'φρεξε ο ήλιος κι είχανε λουφάξει τα σκασμένα.

Τότε ακούστηκε φωνή, δυνατή κι τοιχητή, απ' την πόρτα του σπιτιού του. Ήτανε φωνή γυναίκας: «Έλα μέσα τώρα, Θόδωρε, να ξαπλώσεις στο κρεβάτι μας, να ξεκουραστείς λιγάκι και να κοιμηθώ κι εγώ που σε περιμένω όγρυπνη τόσες ώρες ώσπου να 'ρθει». Θα ήταν, ίσως, η γυναίκα του με τον τρόπο που του μιλούσε σα να μιλούγε στο γιό της. Μπήκε αμέσως υπακούοντας, κορδωτός σαν ταγματάρχης στα μετόπισθεν, ο Θόδωρος, στο κατάφωτο του σπιτιού.

Πήγαμε κι εμείς να κοιμηθούμε, εξουθενωμένοι, όπως ήμασταν, αν βεβαίως τα σκυλιά τους θα μίνανε την άδεια κι αν εκείνο το «λιγάκι» δεν είχε υπονοούμενα!

Κατά τις δώδεκα το μεσημέρι, μας ξύπνησε το τηλεφόνημα του Γιώργου. Ούτε καλημέρα δεν του είπα και του ζήτησα να 'θρει αμέσως που τον ήθελε ο θαυμάσας που νομίζεις πως θ' ακούσει τις δικές μας παρακλήσεις, όσο λογικές κι αν είναι. Άλλωστε, πότες φορές είχε προσπαθήσει κι ο Βαγγέλης για να πείσει να ξεκάνει τα σκυλιά ο γείτονάς του! Και τι δήλωνε, νομίζεις, μ' ένα ύφος στρατηγού: «Θέλω να σου δώσω μάθημα για να το θυμάσαι όσο ζεις, που 'χτισες το σπίτι σου μπροστά μου και μου έκοψες την θέα, από την κακία σου και μόνο, και δεν βλέπω θάλασσα καθόλου! Δεν μπορούσες να το κτίσεις κάπου απάνω στο βουνό ή πιο πίσω από μένα; Επειδή έχεις λεφτά, κτίζεις και που σου συμφέρει για επιδειξη και μόνο! Άρτια την, λοιπόν, εγωιστή, και μην έρχεσαι μετά να ζητάς κι απανωπρόκι...»

«Μα, τι θέλατε να κάνω;» απαντούσε ο Βαγγέλης. «Το οικόπεδο π' αγόρασα για να κτίσω εκεί το σπίτι μου ήτανε μπροστά απ' το δικό σας. Πού θα θέλατε, λοιπόν, να το κτίσω εγώ το σπίτι; Και γιατί δεν αγοράζετε το οικόπεδο εσείς να 'χετε τη θέα προς την θάλασσα που ζητάτε κι ονειρεύεστε, και τ' αφήσατε σ' εμένα;»

Πάντα στον πληθυντικό και με όλη την ευγένεια του μιλούσε ο Βαγγέλης. Όμως, σα να έριχνε αυγά σ' ένα τοιμεντένιο τοίχο, όπως είχε καταντήσει ο εγωιστής ο σερβίτορός του!

**ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ**

**C A V E N C O**  
FREIGHT FORWARDERS

**CYPRUS - GREECE - WORLDWIDE**  
74 MANDEVILLE ROAD, ENFIELD, MIDDLESEX, EN3 6SL  
TEL: 01992 712 333 FAX: 01992 712 812  
e-mail: staff@cavenco.co.uk

### ΠΡΩΤΟΠΟΡΟΙ

**For competitive rates on your savings**  
please visit one of our branches at:



Mayfair, Palmers Green, Finchley,  
Erdington (Birmingham), or call 020 7307 8400

Marfin Laiki Bank is the trading name of Marfin Popular Bank Public Co Ltd.

## Με στρατιωτική παρέλαση γιόρτασε η Κυπριακή Δημοκρατία την 50ή επέτειο της ανεξαρτησίας



Με επιβλητική στρατιωτική παρέλαση στη Λευκωσία γιόρτασε η Κυπριακή Δημοκρατία την 50ή επέτειο της ανεξαρτησίας της, ενώπιον του Προέδρου της Δημοκρατίας και όλων της πολιτικής, θρησκευτικής και πολιτειακής ηγεσίας. Την Ελλάδα εκπροσώπησε ο υπουργός Εθνικής Αμύνης, Ευάγγελος Βενιζέλος.

**ΣΕΛΙΔΑ 24**

## Και κινεζικοί θησαυροί καταστράφηκαν από την οικογένεια Έλγιν...

Ο Κινέζος πρωθυπουργός Γουέν Τζιαμπό, κατά την ξενάγησή του από τον Έλληνα πρωθυπουργό στην Ακρόπολη, πληροφόρησε τον κ. Παπανδρέου σχετικά με την καταστροφή των πολιαρών θερινών ανακτόρων έξω από το Πεκίνο (Πουνάν Μινγκ Πουνάν) από τα βρετανικά



στρατεύματα, που διέταξε το 1860 ο νιός του λόρδου Έλγιν, Τζέιμς Μπρους, και τη λεηλασία σημαντικών τοιχογραφιών και άλλων θησαυρών.

Ο Κινέζος πρωθυπουργός συμφώνησε με τον κ. Παπανδρέου ώστε νηλυτο-κινεζική συνεργασία να επεκταθεί προσεχώς και σε συνεργασίες στον τομέα του Πολιτισμού.

Στο άμεσο μέλλον, ο υπουργός Πολιτισμού Παύλος Γερούλανος θα συναντηθεί με τον Κινέζο ομόλογό του και θα συζητήσουν κοινές πολιτιστικές δράσεις.

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ

757 HIGH ROAD, FINCHLEY, LONDON N12 8LD

website: [www.eleftheria.co.uk](http://www.eleftheria.co.uk)

tel.: 020 8343 7522, fax: 020 8343 7524, email: michael@eleftheria.biz

Πέμπτη 7 Οκτωβρίου 2010

## Στα δικαστήρια του Λονδίνου δύο αδέλφια Κυπρίων για τη διαθήκη της μητέρας τους

Μήλο της έριδος για δύο αδέλφια Κυπρίων στο Λονδίνο η τεράστια διαθήκη των γονιών τους. Ο αδερφός αμφισβητεί την τελευταία διαθήκη της μητέρας του υποστηρίζοντας ότι την επιρρέαση ο αδερφός του και η υπόθεση οδηγήθηκε στα δικαστήρια!

Ζεύγος Κυπρίων μεταναστών στο Λονδίνο, δουλεύοντας σκληρά, άφησε πίσω του περιουσία 4.5 εκατομμυρίων στερλινών. Ο Γιώργος και η Σμαράδα Σίγκελλος, ήμως, ποτέ δε

**ΤΟΥΣ ΑΦΗΣΕ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑ 4,5 ΕΚΑΤ. ΛΙΡΩΝ**

θα μπορούσαν να φανταστούν ότι μετά θάνατον η διαθήκη που θα άφηναν στα παιδιά τους Χριστόφορο και Γαβριέλα θα τους έκαναν να τρέχουν στα δικαστήρια.

Σύμφωνα με δημοσίευμα της «*Newsline Τέλεγκραφ*», ο Γιώργος και Σμαράδα πέθαναν με διαιφορά μερικών μηνών το 2008.

Ο γιος, Χριστόφορος προσέβαλε τη διαθήκη της μητέρας του θεωρώ-

ντας ότι ο λόγος που την άλλαξε λίγο πριν πεθάνει ήταν για να ευοήσει την κόρη της, δηλαδή την αδελφή του.

Υποστήριξε μάλιστα στο δικαστήριο, ότι η αδελφή του έπεισε τη μητέρα τους να αλλάξει τη διαθήκη της δύοτι ο ίδιος νυμφεύτηκε μια κοπέλα, την οποία δεν ήθελαν και υιοθέτησαν και ένα αγοράκι.

Το δικαστήριο αποφάσισε ότι η

Σμαράδα, η μητέρα δηλαδή, είχε σώας τας φρένας όταν άλλαξε τη διαθήκη της, άρα δεν υπάρχει κάπι μεμπτό.

Το επιχείρημα της Γαβριέλλας ήταν ότι ο αδελφός της Χριστόφορος είχε απομακρυθεί από την οικογένεια για περισσότερα από 20 χρόνια, από τότε δηλαδή που νυμφεύτηκε.

Η δίκη θα συνεχιστεί, καθώς ο Χριστόφορος έχει προσβάλει τη διαθήκη της μητέρας του με την περιουσία της οικογένειας και στην Κύπρο.

ΤΕΤΡΑΗΜΕΡΗ ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ

## Ο Νίκος Τορναρίτης στο σχολείο Μάνορ Χιλ

Στο πλαίσιο της επίσκεψής του στο Λονδίνο για επαφές με εκπαιδευτικούς φορείς της Ομογένειας και επί τόπου διαπίστωση του εκπαιδευτικού έργου που επιτελείται στα ελληνικά σχολεία της Παροικίας, ο Πρόεδρος της Επιτροπής Παιδείας της Κυπριακής Βουλής, βουλευτής Νίκος Τορναρίτης, επισκέφθηκε το περασμένο Σάββατο το μεσημέρι και το Ανεξάρτητο Ελληνικό Σχολείο Μάνορ Χιλ του βορείου Λονδίνου, συνοδεύομένος από τον Προστάτευμένο της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής, επιθεωρητή Σάρβα Παυλίδη.

Ο κ. Τορναρίτης έτυχε θερμής υποδοχής από τον διευθυντή, τη Σχολική Επιτροπή, τους εκπαιδευτικούς και τους μαθητές του σχολείου.

Στην αίθουσα τελετών του σχολείου, ο εκποντάδης μαθητές άκουσαν τον κ. Τορναρίτη να τους μιλά για την αξία της ελληνικής παιδείας, για το μεγάλο ρόλο του παροικιακού σχο-

λείου, για τη σημασία της εκμάθησης και άλλων ευωπαϊκών γλωσσών εκτός της μητρικής, τονίζοντάς τους παράλληλα τον πλούτο του Ελληνικού Πολιτισμού.

Ο κ. Τορναρίτης, αφού ενημερώθηκε για το έργο που επιτελείται στο Μάνορ Χιλ, για τον αριθμό των μαθητών (γύρω στους 400) και των εκπαιδευτικών (συνολικά 40 συν 9 βοηθοί), επίσηνε τους συντελεστές του σχολείου για το έργο τους και διαβεβαίωσε ότι η Κυπριακή Πολιτεία θα βρίσκεται στο πλευρά των Ομογενών για περαιτέρω ανάπτυξη και αναβάθμιση των παροικικών σχολείων.

Στο τέλος παρατέθηκε δεξιώση στον κ. Τορναρίτη, όπου είχε την ευκαιρία να ανταλλάξει απόψεις με τον διευθυντή και μελή της Σχολικής Επιτροπής του Μάνορ Χιλ.

**ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΠΑΦΕΣ ΤΟΡΝΑΡΙΤΗ ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ**

**ΣΕΛΙΔΑ 9**



## Επιτυχής η έκθεση του Δώρου Παρτασίδη στο Ευρωκοινοβούλιο

Με πρωτοβουλία της ευρωβουλευτίνας του Συντηρητικού Κόμματος της Βρετανίας, Μαρίνας Γιαννακούδακη και με την υποστήριξη επτά ευρωβουλευτών από διάφορες χώρες, εγκαινιάστηκε την Τρίτη, 28 Σεπτεμβρίου, σε χώρο του κτηρίου του Ευρωκοινοβουλίου στις Βρυξέλλες, η έκθεση φωτογραφίας του συμπατρίωτη μας Δώρου Παρτασίδη, «*Faces of Cyprus*».

Την έκθεση εγκαινίασε η Κυπρία Επιτρόπος Ανδρούλα Βασιλείου, παρουσία ευρωβουλευτών, τού προέδρου της ΕΔΕΚ Γιαννάκη Ομρίου, του αναπληρωτή προέδρου του ΔΗΣΥ, Αβέρωφ Νεοφύτου, του εκπροσώπου της Εκκλησίας της Κύπρου στην Ε.Ε., Επισκόπου Νεαπόλεως, Πορφυρίου, της διπλωματικής αντιπροσωπείας της Κύπρου, καθώς και αρκετών συμπατριώτων μας από το Λονδίνο.

ΦΩΤΟΡΕΠΟΡΤΑΖ, ΣΕΛΙΔΕΣ 20-21



Η Κύπρια Επιτρόπος Παιδείας - Πολιτισμού της Ε.Ε., Ανδρούλα Βασιλείου, εγκαινίασε την έκθεση «*Faces of Cyprus*» του Δ. Παρτασίδη, στο Ευρωκοινοβούλιο



**STAR ESTATES**  
RESIDENTIAL & COMMERCIAL SALES

**Η συγγυμένη λύση για την περιουσία σας**

**020 88291414**

400/402 West Green Road, London N15, 3PX FAX: 020 8365 8422



**STAR LETTINGS**  
LETTINGS & PROPERTY MANAGEMENT

**020 8365 8877**